



OVSE / POTEM KO JE JELCIN IZ PROTESTA ZARADI KRITIK O ČEČENIJI ZAPUSTIL VRH

## Kompromisni predlog preprečil neuspeh vrhunškega zasedanja

Diplomatom je uspelo uskladiti rusko »občutljivost« in zahodno »načelnost«

ITALIJA / IZ ZDRAVSTVENIH RAZLOGOV

### Nilde Jotti po 53 letih delovanja zapušča parlamentarne klopi



RIM - Po 53 letih neprekinjenega delovanja Nilde Jotti zapušča italijanski parlament. Kot je sama zapisala v odstopnem pismu, jo je k temu prisilila bolezen. V pismu je svoje kolege pozvala k enotnosti v zadevah skupnega interesa.

Njen odstop je včeraj soglasno sprejela poslanska zbornica ter se ji z aplavzom zahvalila za zavzeto in dolgoletno delovanje. Poslanci so se posebno spomnili velikega sprotovanja institucij, ki ga je Jottijeva pokazala v dolgih letih, ko je predsedovala njihovi veji parlamenta. Jottijevi se je zahvalil tudi predsednik Ciampi v osebnem pismu.

Na 2. strani

ISTANBUL, MOSKVA - Kot predvideno je na vrhu Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi prišlo do spopada med Zahodom in Rusijo, a zadnji trenutek je ZDA, Veliki Britaniji, Franciji, Nemčiji in Italiji uspelo dobiti kompromisno formulo, ki je preprečila neuspeh vrhunškega zasedanja. Ruski predsednik Jelcin je namreč pred tem uzaljeno iz protesta zaradi kritik predcasno zapustil vrh. Zaman je poskušal dokazati upravičenost ruskega vojskega posega v Čečeniji. Vsi, od ameriškega predsednika Clintona do Chiraca, Schröderja, D'Aleme, Prodiya in Annana, so rusko politiko v Čečeniji najodločneje obsodili. Ko pa je Jelcin zaloputnil vrata, so se, kot kaže, vsi streznili in se potrudili pri iskanju kompromisne rešitve, ki bi upoštevala rusko »občutljivost« in zahodno »načelnost«. Kako so bili zahodni diplomati uspešni, pa so pricale včerajšnje vesti iz uporne republike. Čečenski viri so namreč navajali, da je ruska vojska v raketiranju Groznega in Urus-Martana pobila 170 oseb.

Na 11. strani

### SKGZ in SSO za višje prispevke

LJUBLJANA - Včeraj sta se predsednika obeh krovnih organizacij Rudi Pavšič (SKGZ) in Sergij Pahor (SSO) sestala s Komisijo Državnega zbora RS za Slovence v zamejstvu in po svetu. Predsednika SSO in SKGZ sta izrazila zaskrbljenost zaradi ponovnega poskusa krčenja finančne postavke, ki jo državni proračun namenja v podporo dejavnosti v zamejstvu.

Na 3. strani

### Na Opčinah odprli razstavo načrtov

TRST - Na Opčinah so včeraj na občinski izpostavi uradno odprli razstavo 17 projektov, ki so se predstavili na natečaju za preureditev Nanaškega trga in Trga Brdina. Natečaj sta organizirala Združenje za zaščito Opčin in Fundacija CRT, ki ga je finansirala. Na srečanju so prisotni poudarili, da je prišlo končno do nekaj konkretnega za izboljšanje vasi.

Na 7. strani

### Nagrobni spomenik Salvatoreju Venosiju

ZABNICE - Sorodniki, prijatelji in sodelavci ter predstavniki številnih organizacij in ustanov iz Italije, avstrijske Koroske in Slovenije, so se včeraj popoldan zbrali ob novem nagrobniku kulturnega delavca in raziskovalca Salvatoreja Venosija v Zabnicah. Nagrobnik je umetniško delo, ki ga je na dopadljiv in posvem izviren način oblikoval pokojnikov prijatelj, arhitekt Janez Suhadolc.

Na 3. strani

### Zahteva po sojenju kardinalu Giordanu

POTENZA - Pravnistvo iz Lagonegra v pokrajini Potenza je včeraj vložilo zahtevo, da neapeljskega nadškofa, kardinala Micheleja Giordana, pošljejo pred sodišče. Med drugim ga dolžijo sodelovanja pri kriminalni organizaciji, ki se je ukvarjala z oderustvom.

TRST / VČERAJ SLOVESNOST V DIJAŠKEM DOMU

## Dvajset plodnih let SDZPI

TRST - V dvorani prenovljenega Dijaska doma so sinoči proslavili 20-letnico Slovenskega deželnega zavoda za poklicno izobraževanje (Foto Kroma). V dvajsetih letih je zavod opravil skoraj 400 tečajev z več kot 6000 tečajniki, približno 500 predavatelji in 105 tisoč urami predavanj. O tej bogati in razvejani izobraževalni dejavnosti je spregovoril predsednik zavoda Branko Jazbec, ki je poudaril pomen ustanove v korist slovenske mladine in tudi odraslih na Trzaskem, Goriskem in delno tudi v videmski pokrajini. Zavod, ki se je uveljavil v manjšinskem, pa tudi v siršem okolju kot resna in uspešna vzgojna ustanova, pa si zadaja nove cilje, je naglasila ravnateljica Tamara Blažina.

Na sinočnjem praznovanju, ki se ga je udeležila vrsta uglednih gostov, so predstavili tudi brošuro o delovanju SDZPI, analizo SLORI-ja o 20-letnem delu zavoda in tudi zanimivo videokaseto.



TRST / SNEG V OKOLICI

### Prve težave na cestah Bojazen pred poledico



TRST - Sinoči je se kar posteno naletavalo, sneg je prekril zgornjo krasko okolico in se spustil tudi čez kraski rob. Na nekaterih cestah je prišlo do zastojev, vendar v glavnem o kaksnih hudih težavah

niso poročali, saj so pri Anasu skrbeli za posipavanje s soljo. Napovedi pa niso nič kaj obetavne, pravijo, da se bodo padavine nadaljevale tudi danes, nakar bo pritisnil mraz.

Na 7. strani

NOGOMET / PO ZGODOVINSKI UVRSTITVI NA EP

## Slovenski nogometaši v centru pozornosti

Na Brniku jih je dočakalo 2000 ljudi - Nogometaše sprejel tudi predsednik Milan Kučan

LJUBLJANA - Nogomet je gotovo bil glavna tema vseh včerajšnjih pogovorov v Sloveniji. Za to je zaslužna nogometna reprezentanca, ki je z neodločenim rezultatom v Kijevu dosegla zgodovinski uspeh in se prvič uvrstila na evropsko prvenstvo. Nekaj pred tretjo uro zjutraj je na brniskem letališču nogometaše pričakalo več kot 2000 ljudi.

Slavje se je nadaljevalo včeraj. Cestitke so prihajale od vsepovsod. Nogometaši so bili gostej na ljubljanskem zupanstvu, nove slovenske nacionalne junake pa je sprejel tudi predsednik Milan Kučan (na posnetku, foto Bobo).

Na 17. strani



Strah pred hladno vojno

VOJKO COLJA

Ruski predsednik Jelcin je včeraj kot uzaljena kmečka nevesta zapustil vrhunsko srečanje Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi, ker ni prenesel kritik zaradi pretirane in neustrezne uporabe vojske sile v Čečeniji. Njegovih opravičil o boju proti terorizmu ni podprl nihče, prav tako ne trditev, da je nesprejemljivo vmesavanje v notranje zadeve tujih držav pod pretvezo zaščite človekovih pravic. Rusija je na vrhu ostala osamljena, ker je večina vojno v Čečeniji ocenila kot nemoralno in v nasprotju s človekoljubnimi načeli. Ze res, da so se vsi zavzeli za ozemeljsko celovitost Ruske federacije, a so obenem jasno poudarili, da se je treba boriti proti terorizmu z drugačnimi sredstvi.

Teatralnega Jelcinovega odhoda pa se je kot kaže Zahod ustrašil, tako da so včeraj z ruskim zunanjim ministrom Ivanovom dosegli kompromis, ki bo danes omogočil podpis Listine o evropski varnosti. Če jim je to uspelo, bodo skoraj gotovo podpisali tudi dopolnjeno pogodbo o konvencionalnih silah v Evropi in prav tako dopolnjeni Dunajski dokument o vojaskih varnostnih vprašanjih. Zahod si navsezadnje ne more privoščiti obnove hladne vojne in je torej ostal zvest svojim načelnim stališčem, ne da bi pri tem prizadel Rusijo. Spet smo priča kvadraturi kroga tudi za ceno nedolžnih življenj, ker je lahko vsakomur jasno, da lepe besede in načelna stališča brez konkretnih pritiskov ne bodo zaustavile ruskega vojskega stroja v Čečeniji. Ob tem se samo po sebi zastavlja vprašanje, zakaj se je Zahod včeraj dopoldne tako zagnal, saj je dobro vedel, kaksna bo Jelcinova reakcija. Seveda je Zahod včerajšnji kompromis poskušal prikazati kot lastno zmago, češ da je Rusija pristala na »politično rešitev« cečenske krize in na misijo predsednika OVSE Knuta Vollebaeka v Moskvi. Rusko vodstvo pa je navsezadnje vedno zagovarjalo »politično rešitev«, a s »pravimi predstavniki cečenskega ljudstva« in ne s »teroristi«, prav tako je brez večje teze napovedano Vollebaekovo romanje v Moskvo, saj so se včeraj v Istanbulu odpovedali zahtevi po posredovanju OVSE v Čečeniji.



RIM / ZA VRH S CLINTONOM, BLAIROM, SCHRÖDERJEM IN JOSPINOM

# D'Alema pripravlja manifest progresistov

V Italiji naj bi to bil okvirni program nove Oljke

RIM - Pred srečanjem na vrhu v Firencah, kjer bo italijanski premier Massimo D'Alema v kratkem gostil ameriškega predsednika Billa Clintona in evropske kolege Tonyja Blaira, Lionela Jospina in Gerharda Schröderja, je predsednik italijanske vlade začel snovati osnutek neke vrste manifesta progresistov, ki naj bi izhajal iz socialistične tradicije, vendar bi bil odprt tudi za druge izkusnje levece.

Zahtevni projekt bi lahko označili kot neke vrste svetovno Oljko (o tej je že govoril Romano Prodi), čeprav se D'Alema to zdi reduktivna definicija. Gre pa vsekakor za poskus tretje poti v socializmu (za katero se zavzema se posebej britanski premier Tony Blair), odprte pa za doprinos in vrednote ameriške Demokratske stranke.

D'Alema ve, da evropska levica po volilnih zmagah, s katerimi je prevzela krmilo oblasti v glavnih evropskih državah, sedaj prezivlja obdobje težav. Toda italijanski voditelj je prepričan, da so osnovne vrednote in silnice socializma dovolj privla-

ne (»Moramo priznati, da smo vsi socialisti«), da lahko prevladajo nad konservativci, ki ne znajo izraziti skupnega projekta. Te izbire imajo seveda odraz tudi v Italiji, saj D'Alema misli, da bi moral voditi ta proces, ki naj bi se uresničil z Novo Oljko.

To pojasnjuje, zakaj premier meni, da se lahko umakne, če bodo v levi sredini prevladale druge kandidate za vladnega krmarja. D'Alema se vsekakor ne bo odpovedal vodenju novega subjekta in zahtevni režiji, ki naj bi omogočila njegovo oblikovanje. Zato premier predlaga političnim sopotnikom, naj bi oblikovali skupne parlamentarne skupine Oljke, ki bi zajamcile vidnost rojevajočemu se političnemu detetu.

Levi demokrati podpirajo to strategijo. Drugi clovek pri Hrastu Pietro Folea je včeraj dejal, da se LD zavzemajo, da bi D'Alema s to vlado ostal v sedlu do konca mandatne dobe. Sedanja vlada po Folenovi

oceni nima nobene alternative, niti tehnične vlade, ki bi vodila državo v prehodnem obdobju. Sporocilo je naslovljeno očitno Francescu Cossigi, ki se ogreva za krizo januarja, pa tudi vsem tistim centristom, ki bi zeleli vlado z drugim krmarjem.

V zameno je Hrast pripravljen na dogovor o volilnem sistemu v enem samem krogu, pod pogojem, da je izrazito večinski. Soočenje o tej reformi pa bi D'Alema omogočilo, da z nastavi širokopotezen projekt do konca mandatne dobe.

D'Alema ofenziva zeli oblikovati skupni program progresistov, ki bi bil protiutež mnogim manifestom, ki so se v teh dneh pojavili na italijanskih politični sceni; od Berlusconijevega, ki se je skliceval na Reagana, Tratcherjevo in Aznarja, do manifesta guvernerja Banke Italije Antonia Fazia, ki je tako navdušil centriste.

Partija na italijanski politični sahnici je se zelo nejasna in neodločena.

POLITIKA / IZ ZDRAVSTVENIH RAZLOGOV

# Jottijeva zapušča parlamentarne klopi po 53 letih



RIM - Nilde Jotti, »dama v skratnem« italijanske politike, zapusca parlament. Po 53 letih neprekinjenega delovanja je odstopila kot državna poslanka, poslanska zbornica pa je včeraj njen odstop takoj in soglasno sprejela, kar je sicer v nasprotju z ustaljenim obredjem, po katerem poslanci vsaj v prvem glasovanju zavrnejo ostavko svojega kolega. Sama Jottijeva je namreč izrazila željo, da bi poslanci zadeve ne zavlacevali, ker ji zdravstveno stanje ne dopušča, da bi se naprej polno opravljala svoje poslanstvo.

V krajši razpravi, ki se je razvila pred glasovanjem, so predstavniki vseh poslanskih skupin, rezen SL, izrazili Jottijevi priznanje in zahvalo za njeno delo ter predvsem za njeno zgledno spostovanje institucij. Spomnimo naj, da je Jottijeva kar 13 let predsedovala poslanski zbornici, in sicer v 8., 9. in 10. zakonodajni dobi, od leta 1979 do leta 1992, ter se v tej funkciji izkazala s svojo nepristranskostjo in uravnovešenostjo.

Te odlike je podčrtal tudi predsednik republike Carlo Azeglio Ciampi v pismu, ki ga je včeraj naslovil Jottijevi. Ciampi v njem izraza bivši predsednici poslanske zbornice zahvalo v imenu vseh italijanskih državljanov, pa tudi vosecilo, da bi čim prej okrevala.

Nilde Jotti se je rodila leta 1920 v Reggio Emilii. Med vojno je po zlomu Italije sodelovala v odporniškem gibanju. Diplomirala je na leposlovni in filozofski fakulteti Katoliške univerze v Milanu, leta 1946 pa je bila izvoljena v ustavodajno skupščino. V njej se je posebej ukvarjala z družinskim pravom. Tedaj je spoznala voditelja italijanskih komunistov Palmira Togliattija ter postala njegova življenjska sopolnica (Togliatti je že bil poročen). Vzoredno s kariero v poslanski zbornici je napredovala tudi v KPI ter postala članica njenega vsedravnega tajništva. Na začetku devetdesetih let pa je bila med prvimi vidnejšimi komunističnimi osebnostmi, ki so se opredelili s tedanjim partijskim tajnikom Achillejem Occhetto za ustanovitev Demokratske stranke levece.

TUNIS / VČERAJ PRISPELI V TUNIZIJO MILANSKI ZDRAVNIKI

## Kmalu odločitev o operaciji Craxija

Družina bivšega premiera polemična s Francijo, kjer Craxi ni ravno zaželen

TUNIS - Včeraj so prišli v Hamamet zdravniki milanske bolnišnice San Raffaele, ki bodo skupaj s tunizijskimi zdravniki operirali bivšega socialističnega voditelja in bivšega italijanskega premiera Bettina Craxija, ki je bil obsojen na okoli deset let ječe zaradi podkupniške afere.

Včeraj je prispel v Tunis anesteziist Gabriele Comaggia, ki si je najprej ogledal tunizijsko vojaško bolnico, kjer je bil do pred nedavnim Craxi na zdravljenju. Zdravnik si je najprej ogledal njeno opremljenost, nato pa se

je odpravil v Hamamet, kjer bo pregledal bolnika. Spremljala ga je Craxijeva hči Stefania.

Ni se jasno pa, za kateri kirurški poseg se bodo najprej odločili zdravniki. Kaze, da se za operacijo na srcu in za bypass opredeljujejo predvsem italijanski zdravniki, medtem ko naj bi se tunizijski zdravniki nagibali bolj k operaciji na ledvicah, ki je po njihovem mnenju očitno nujnejša.

Sicer pa se je Craxijeva družina včeraj polemično odzvala na novico iz Francije, kjer je tiskovni predstavnik francoskega

premiera Lionela Jospina Manuel Valls dejal, da Craxi ni zaželen v Franciji. »Nikogar nismo nič vprašali, saj živimo v prijateljski državi, ki nas štiti,« je Vallsu odvrnila Stefania Craxi. Dodala je, da tunizijski predsednik Ben Ali stalno sledi novicam o Craxijevem zdravju, pred nekaj dnevi mu je poslal brzojavko z vosecili in najboljšimi željami.

Bettino Craxi je očitno problematičen gost za marsikatero evropsko državo. Tudi v Londonu bi ga najbrz ne sprejeli z velikim navdušenjem.

»Prehitro je, da bi se izrekli o tej zadevi, odločilo bomo, ko in če bo bivši premier zaprosil za zdravljenje pri nas,« je dejal časopisni agenciji Ansa tiskovni predstavnik britanske vlade.

Za zadevo so zainteresirani tudi mnogi londonski odvetniki, po katerih je jasno, da bi se o Craxijevem primeru v nekaj urah izrekel sodnik, ki bi moral potrditi ali zavrniti aretacijo. Po teh virih britansko sodstvo običajno ne sprejema tiste sodbe, ki so bile izrečene v Craxijevi odsotnosti.

## NOVICE

### Na Marmoladi -21 stopinj

BELLUNO - Sneg in slabo vreme sta v svoje klešče stisnila vso državo, se posebej mraz pa je bil v Dolomiti, kjer so najnižjo temperaturo včeraj ponoči zabeležili na Marmoladi, kjer se je živo srebro spustilo kar 21 stopinj pod ničlo. Po podatkih iz meteorološkega centra v Arabbi so povprečne temperature za 4 do 8 stopinj nižje od povprečja. Tako je bilo v Belluno 1 stopinjo pod ničlo, v Cortini 6, v Arabi in Misurini 10, na prelazu Pordoi pa že 12 stopinj pod ničlo. Za prihodnje dni napovedujejo se nižje temperature.

### V zapuščenem kombiju v Milanu pet albanskih otrok

MILAN - V nekem zapuščenem kombiju v Milanu so včeraj zjutraj našli pet otrok albanske narodnosti v starosti 2 do 7 let. V hudem mrazu so bili skrajno pomankljivo oblečeni (samo v sponje majice in hlačke). Premražene so jih odpeljali v bolnišnico, njihovo zdravstveno stanje pa ni zaskrbljujoče.

### V nedeljo poskusni beg pred lavo iz Vezuva

NEAPELJ - Vulkan Vezuv se naprej vzbuja strah prebivalcem ob njegovem vznožju, saj se nikoli ne ve, kdaj se lahko speca posast znova prebudi in začne iz svoje notranjosti bruhati razbeljeno lavo. Zato so v kraju Somma Vesuviana začeli s posebnimi vajami, pri kateri bodo simulirali izbruh vulkana in potrebne ukrepe za rešitev ogroženih. Višek bo akcija dosegla v nedeljo, ko bodo kraj poskusno evakuirali. Tako bodo štiri razrede osnovnih šol in dva iz nižjih srednjih skupaj z njihovimi starši s 14 avtobusi odpeljali »na varno« v Avezano v Abrucih.

BRESCIA / TABLETE ECSTASYJA

## Mamilo je skril v vojašnici

Morda je mamilo enako tistemu, ki je krivo za smrt Yannicka



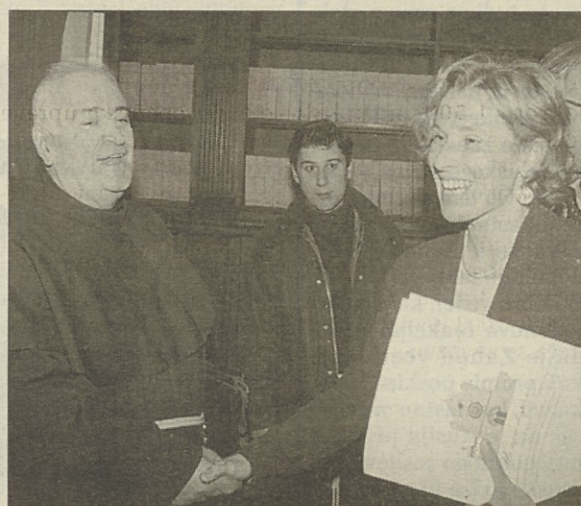
BRESCIA - Bal se je, da mu mamilo najdejo doma, in tako je 730 tablet ecstasyja odnesel v vojašnico, skril jih je pod neke stopnice. Mamilo pa so slučajno odkrili in zatem čakali, kdo bo prišel ponj. V roke jim je padel 22-letni Giuseppe Romanini, ki je služil vojaški rok in ki je priznal, da so najdene tablete predstavljale ostane večje količine, za katero je plačal 8 milijonov lir, nameraval pa je iztržiti 15. Mamilo je nameraval prodajati izven vojašnice, zlasti v diskotekah.

Romanini je povedal, da je ecstasy odstopil tudi Zanju, po njegovem mnenju pa jih je slednji prodal nesrečnemu Yannicku, ki je 31. oktobra izdihnil blizu neke diskoteke v kraju Corte Franca v pokrajini Brescia.

Sedaj bodo skušali ugotoviti, če so Romaninijeve tablete enake tistim, ki so Yannicka popeljale v smrt.

ASSISI / PO POTRESU

## V nekaj dneh posvetitev obnovljene bazilike



ASSISI - Cez deset dni bodo spet posvetili baziliko v Assisiju, ki jo je pred nekaj letu hudo poškodoval potres. Tako je bilo potrjeno na včerajšnjem srečanju med ministrico za kulturo Giovanno Melandri in vodstvom franciskanov, ki upravljajo baziliko in samostane v Assisiju. Sicer pa bo za baziliko, ki so jo obnovili v sorazmerno kratkem času, ta konec leta slavnosten, saj bodo 29. novembra po posvetitvi razstavili originalni pravilnik franciskanov, 4. decembra bo slavje sv. Barbare, 5. praznik Assisija, nekaj dni potem bodo delavci in komisija, ki je vodila delo, pri papežu v Vatikanu, v začetku leta pa bo zahvala sponsorjem.

LJUBLJANA / OBISK PRI KOMISIJI DZ ZA ZAMEJCE

## SKGZ in SSO za višje prispevke

Pavšič in Pahor sta komisijo za Slovence v zamejstvu seznanila s hudimi problemi manjšine

LJUBLJANA - Včeraj sta se predsednika obeh krovnih organizacij Rudi Pavšič (SKGZ) in Sergij Pahor (SSO) sestala s Komisijo Državnega zbora RS za Slovence v zamejstvu in po svetu, ki ji predseduje mag. Marijan Schiffrer.

Zastopstvu slovenskega parlamenta sta predsednika SSO in SKGZ izrazila zaskrbljenost zaradi ponovnega poskusa krčenja finačne postavke, ki jo državni proračun namenja v podporo dejavnosti v zamejstvu. Pavšič in Pahor sta parlamentarno komisijo ponovno seznanila s težko situacijo v zamejstvu, saj so sredstva iz slovenskega proračuna že dolgo let nezadostna. Medtem ko je bilo večkrat obljubljenno, da bo finančna postavka povišana vsaj sorazmerno z inflacijsko stopnjo, je v slovenskem finančnem dokumentu za leto 2000 ta postavka celo skrcena. Ob tem sta predsednika krovnih organizacij opozorila tudi na dejstvo, da je bila že letosnja

dotacija nekoliko prikrajsana zaradi devaluacije slovenskega tolarja v razmerju z italijansko liro.

V nadaljevanju sta predsednika SKGZ in SSO komisiji izrazila zaskrbljenost Slovencev v zamejstvu tudi zaradi novih zastojev pri obravnavi zaščitnega zakona v italijanskem parlamentu. Nenazadnje pa je se vedno aktualen problem popolnega »televizijskega mrka« v Benečiji, ki se trenutno ne resuje niti z nacrtom čezmejnne televizije.

Mag. Marijan Schiffrer je predsednikoma SKGZ in SSO zagotovil vso podporo komisije, pa tudi njenih posameznih članov, ki zastopajo vse stranke v Državnem zboru, zato da pride do obljubljenega povška finančne postavke v proračunu za leto 2000. Kar zadeva zastoje z zaščitnim zakonom, pa bo Komisija pisмено pozvala vse najvišje slovenske predstavniške organe, naj v stikih z Italijo izpostavijo vprašanje zaščite slovenske manjšine v Italiji.

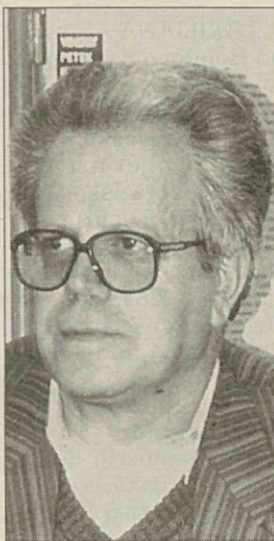
ŽABNICE / ODDOLŽITEV RAZISKOVALCU IN KULTURNEMU DELAVCU

## Nagrobni spomenik Salvatoreju Venosiju

Po svečanosti pogovor o Slovencih v Kanalski dolini

ZABNICE - Sorodniki, prijatelji in sodelavci ter predstavniki številnih organizacij in ustanov iz Italije, avstrijske Koroske in Slovenije, so se včeraj popoldan zbrali ob novem nagrobniku kulturnega delavca in raziskovalca Salvatoreja Venosija v Zabnicah.

»Zeleti smo počastiti spomin na prijatelja, ki je toliko prispeval k dobrobiti naše skupnosti v Kanalski dolini«, je dejal tajnik Planike Tonči Sivec, ki je v imenu prirediteljev pozdravil prisotne. Obcutene besede o Venosiju in njegovem delu je nato izrekel ravnatelj Slovenskega raziskovalnega inštituta Emidij Susic, verski obred pa je opravil žabniški zu-



pnik Dionisio Matevčič.

Nagrobnik je umetniško delo, ki ga je na dopadljiv in posvem izviren način oblikoval pokojnikov prijatelj, arhitekt Janez Suhadolc. Sestavljen je iz dveh navzkrižno rahlo upognjenih lokov iz nerjavečega jekla, ki slonijo na podstavku. Upognjena cev simbolizira lok življenja, na njej pa sedi golobica, simbol miru in prijaznosti, kar zeli biti namig na Venosijev značaj. Vse skupaj počiva na starih kamnitih kockah ter simbolno in na sodoben način opredeljuje nekakšno »gomilo« v staroslovanskem smislu. Na kamniti podlagi pa je vklesan

cit iz sv. pisma.

Slovesnosti na pokopališču je sledilo srečanje vseh udeležencev v bližnji žabniški restavraciji. Prireditelji so želeli počastiti spomin na Venosija s pogovorom o dejavnostih med Slovenci v Kanalski dolini in o bodočih perspektivah. Pozdravu predsednika središča Planika Rudija Bartalotha je sledil uvodni govor tajnika Tončija Sivca. Sivec se je spomnil na Venosija kot na pionirja dejavnosti med Slovenci v Kanalski dolini. Povabil je navzoce k razmisleku o zgodovini Slovencev, ki se je v različnih okoljih odvijala drugače. Podčrtal je potrebo po premošanju zastarelih predstav, ki jih ima skupnost pogosto o sami sebi in zavzel se je za gradnjo sožitja, ki naj ostane trajna naloga političnih dejavnikov, se posebej ob mejah in na obrobjih kakršno je tudi Kanalska dolina.

Sivec se je zaustavil tudi ob potrebi, da se siri vedenje o narodnih vprašanjih, kajti izkušnje učijo, da se slednja rada izrodijo v nacionalistične degeneracije. O tem pa je treba dosti vedeti, da se lahko človek izogne številnim nastavljenim pastem.

Tonči Sivec je se podčrtal dobro sodelovanje kulturnega središča Planika z občinsko upravo na Trbizu, zavzel pa se je tudi za večje komuniciranje med različnimi skupnostmi Slovencev, ki živijo izven meja Slovenije, in z matično domovino. In prav v tem smislu je orisal novo pobudo središča Planika za mlade iz Slovenije in zamejstva, ki se bodo z akcijo »Naj se naši otroci spoznajo«, povezali na sodoben način - preko interneta.

Za Sivcem je prisotne pozdravil trbiški občinski odbornik za kulturo Carlantoni. Dejaj, da gre za srečanje, ki sicer ni praznik, je pa oddolžitve in spomin na uglednega človeka in raziskovalca, katerega delo je treba nadaljevati in ocvrti vrednote slovenstva in večjezičnega okolja Kanalske doline.

V rapravo, v kateri je bil podan tudi prikaz dejavnosti v Kanalski dolini,

je poseglo več prisotnih gostov, med temi Edvin Svab, Nataša Komac, Irena Sumi, Karel Smolle, Igor Tuta, Nužer Tolmajer, Jole Namor ter generalna konzulka v Trstu Jadranka Sturm - Kocjan. Rdeča nit, ki je povezovala vse posege, je bila želja da bi se bogato Venosijevo delo nadaljevalo na čim boljši način in da bi se v tem smislu krepilo delo med Slovenci v Kanalski dolini in povezave vseh Slovencev ne glede na to in v tem smislu tudi konkretne povezave vseh Slovencev koder prebivajo.

ZELEZNA KAPLA / 10. EVROPSKI KONGRES O MANJŠINAH

## Haider izsiljuje Slovenijo s Staroavstrijci

Na kongresu, na katerem sodelujejo mednarodni izvedenci, bo govor o manjšinah in gospodarstvu

CELOVEC/BRUSELJ - Samo nekaj ur pred uradnim začetkom 10. Evropskega kongresa narodnih skupnosti včeraj zvečer v Zelezni Kapli na Koroskem na temo »Manjšine in gospodarstvo - Ekonomski in varnostni dejavniki kot element reševanja etničnih konfliktov?« je koroski deželni glavnik in vodja avstrijskih svobodnjakov Jörg Haider spet udaril po Sloveniji.

Kot poroča tiskovna služba koroske deželne vlade, je desničarski populist na včerajšnjem zasedanju odbora regij v Bruslju zahteval »primerno zagotovitev in zvišanje vrednosti etničnih manjšin v državah-kandidatkah za pristop k Evropski uniji«. Ob tem je poudaril, da v številnih državah-kandi-

datkah za pristop k Evropski uniji ne obstajajo konkretni standardi za etnične manjšine. »Tako tudi v Sloveniji ni manjšinske zaščite za tam živeče Staroavstrijce z nemško materinscino,« gje dejal Haider in nadaljeval: »Mi vsi smo zdaj pozvani, da v dialogu z državami-kandidatkami le-te prisilimo k razpravi o njihovih etničnih manjšin in njihove zaščite.«

Haider bo nastopil tudi v okviru kongresa v Zelezni Kapli in sicer že danes. Govoril bo o »Pomenu narodnih skupnosti na pragu novega tisočletja.«

Tridnevna prireditev je včeraj zvečer v zdraviliškem centru v Zelezni Kapli uradno oodprl predsednik koroskega deželnega zbora in predstavnik koroskih svo-

bodjakov Jörg Freunschlag, uvodni referat na temo »Interkulturni know-how kot prednost v ekonomskih odnosih« pa je imel ameriški znanstvenik Donald D. White z univerze v Arkansasu.

O tematiki »Manjšine in gospodarstvo« bodo danes in jutri predavali se drugi mednarodno priznani strokovnjaki iz Ukrajine, Poljske, Velike Britanije, Avstrije in tudi Slovenije. V ospredju bo predvsem vloga manjšinskih jezikov v gospodarstvu in njihova »tržna vrednost«, obravnavali pa se bodo tudi etnični aspekt v gospodarstvu. Cilj kongresa je nadalje preveriti vlogo mostu, ki jo naj bi imele manjšine pri čezmejnih projektih.

Ivan Lukan

FJK / SEJA DEŽELNEGA SVETA

## Svet začrtal smernice za zdravstveno oskrbo

TRST - Deželni svet, ki je včerajšnje sejo posvetil davku na proizvajalne dejavnosti (predvidenih je okrog 1.500 milijard dohodka za deželno upravo), je prejšnji večer zaključil okvirno razpravo o zdravstvu. Ni se bil v razpravi srednjeročni nacrt, ki ga deželni odbor pripravlja za obdobje 2000 - 2002 in okrog katerega se že razvnamajo polemike zaradi krčenja sredstev, pač pa so svetovalci odobrili nekaj predlogov, ki določajo nekatere osnovne smernice zdravstvene oskrbe.

Z večino glasov je pridrila resolucija, ki so jo predstavili svetovalci levostranske opozicije: gre za priporočilo deželni vladi, naj v novem nacrtu ne omejuje storitev za šibkejšje sloje. V razpravo je med drugimi posegel tudi odbornik za zdravstvo Aldo Ariš, ki je odločno demantiral, da bi pri sestavljanju novega nacrtu

ne upoštevali dosežkov prvega deželnega zdravstvenega nacrtu, med pomembnejšimi dejavniki je omenil občinske uprave in univerzi, spet je naglasil teznjo k uvajanju podjetniške vloge v zdravstvenih ustanovah in v bolnišnicah ter napovedal drugo fazo preureditve deželnega bolnišniškega sistema. Odbornik je tudi okvirno orisal sredstva, ki jih bo v prihodnje deželna uprava namenila zdravstveni oskrbi: gre za 2.350 milijard lir, vsota se bo povečala vsako leto za 3,3 odstotke, 90 milijard lir pa bodo namenili za morbitna krizna območja, slednja vsota pa se bo zmanjšala za 25 odst. na leto.

Deželni svet je soglasno odobril tudi resolucijo, po kateri naj odbor preveri razloge premajhnega vpisovanja na univerzitetne tečaje za bolničarje, ki ne zadoščajo niti za polovico potrebnih mest.

TRST / MET ITALIJO IN HRVAŠKO

## Okrepitev kontrole na morju

Sodelovanje bodo razširili še na področje boja proti kriminalu



TRST - Italija in Hrvaška bosta vzdolž obal in na morju vzpostavili pravo kontrolno mrežo, da bi preprečili ilegalne prestopne meje: tako so sklenili na sestanku, ki so se ga udeležili italijanski veleposlanik v Zagrebu Fabio Pigliapoco, policijski načelnik istrske regije Milan Pemper ter stiri prefekti iz Furlanije-Juljske krajine. Podoben sklep so v prejšnjih tednih sprejele pristojne obla-

sti Italije in Slovenije. Trzaski prefekt De Feis je ob tem pojasnil, da sicer zaenkrat bodisi v Italiji kot v Sloveniji in na Hrvaškem nič ne kaže, da bi glede ilegalnih prestopov meje obstajalo kakšno izredno stanje. Na sestanku so se tudi dogovorili, da sodelovanje razširijo na področje boja proti organiziranemu kriminalu in prekupevalcem z mamili, zlasti z ecstasyjem.

DEŽELA / SKLEP VLADE FJK

## V proračunu postavka za zasebne stražnike

TRST - V boju zoper kriminal bi Furlanija Juljske krajine lahko dopustila in tudi podprla oblikovanje skupine prostovoljnih stražnikov za nadzorstvo teritorija.

To je ena od najbolj nenavadnih postavk finančnega predloga za leto 2000, ki ga je včeraj odobrila deželna vlada.

Po predlogu Pola svoboscin in Severne Lige predlog proračuna nakazuje pet milijard lir za krepitev občinskih redarjev in za oblikovanje skupin občinskih zapri-seženih stražnikov.

»Te skupine,« je pojasnil deželni svetovalac Lige Beppino Zoppolato, »bi morale postati 'novo oko zoper kriminal'. Ne bodo ne oborožene in ne bodo represivno telo, ampak bodo povezane s policijo in karabinjerji prek operativne centrale. Komaj bodo opazile kaj neobčajnega, bodo sprožile alarm in omogočile poseg sil javnega reda.«

»Ce se bodo omejili na obveščevanje, najbrz ne bodo postali problem,« je o predlaganih stražnikih menil videmski prefekt Romano Fusco. Dodal je, da se mu zdi za videmsko pokrajino tako telo povsem nepotrebno.

Odlocnejši je bil trzaski prefekt Michele De Feis, ki je menil, da ni treba ustvarjati zmede, saj je varnost v izključni pristojnosti države. Problem pa bo po njegovem nastal, ce bodo občine res skušale oblikovati take skupine.

Sicer pa je deželni proračun »težak« 7.516, 5 milijarde lir. Za zdravstvo in socialo namenja 2867, 3 milijarde, za javne prevoze 170, 5, za krajevne uprave 825, 2, za izobraževanje, kulturo in prosti čas pa 139, 3 milijarde. V poglavju naložbe pa so med glavnimi postavkami okolje (237, 2 milijarde), gradbeništvo in infrastrukture (594, 7), gospodarstvo (411, 3) in evropski programi 498, 5 milijarde.



LJUBLJANA / SKLEP SLOVENSKE VLADE

# Pet strateških ciljev razvoja trga dela

Sprejet je bil tudi Nacionalni akcijski program zaposlovanja - S 1. decembrom višja cestnina

LJUBLJANA - Slovenska vlada je na včerajšnji seji sprejela Nacionalni akcijski program zaposlovanja za leta 2000 in 2001 in Strateške cilje razvoja trga dela do leta 2006. Po besedah ministra za delo, družino in socialne zadeve Antona Ropa sta dokumenta usklajena s socialnimi partnerji. Ministrstvo si zastavlja pet dolgoročnih Strateških ciljev do leta 2006, in sicer dvig izobrazbene ravni in usposobljenosti delovne sile, zmanjšanje frakcijske brezposelnosti in strukturnih neskladij, zagotovitev vključenosti v aktivne programe za vse brezposelne osebe, ki v šestih mesecih po nastopu brezposelnosti niso našli nove zaposlitve, zmanjšanje regijskih neskladij na trgu dela in razlik v stopnjah brezposelnosti ter rast zaposlenosti.

Nacionalni akcijski program zaposlovanja pa predvideva štiri stebre: povečevanje zaposljivosti prebivalstva, pospeševanje podjetništva, pospeševanje prilagodljivosti podjetij in zaposlenih ter izenačevanje možnosti za zaposlovanje moških, žensk in prizadetih skupin.

Kot je na novinarski konferenci po seji vlade povedala direktorica vladnega urada za informiranje Zdenka Jagarič, se je razprava o sporazumu med RS in Svetim sedežem o pravnih vprašanjih, ki ga je vlada sprejela pretekli teden, razvila ob točki zapisnik s prejšnje seje vlade. Ob tem je pod-

predsednik vlade in predsedujoči današnje seje vlade Marjan Podobnik opozoril na nujnost spoštovanja ze sprejetih sklepov ter hkrati tudi na kredibilnost vlade do partnerjev v zvezi s tem sporazumom. Prav tako so bili v razpravi s strani solškega ministra in predstavnika zunanjega ministrstva izraženi pomisleki nad sedanjo vsebino sporazuma. Glede na to, da je bil premier službeno odsoten in da se je zacele pogovor, se bo po besedah direktorice vladnega urada za informiranje ta verjetno lahko nadaljeval na prihodnji seji vlade.

Vlada je tudi prelozila sprejemanja amandmaja k zakonu o zavarovalništvu, ki predvideva metodo lastninjenja zavarovalnic, saj po njeni oceni amandma ob sprejetju zakona o lastninjenju zavarovalnic sploh ni potreben.

Vlada je sprejela sklep o povišanju cestnin za 9,9 odstotka, nove cene začnejo veljati s 1. decembrom.

Najvišji državni organ je sprejel se sklep o dokapitalizaciji Ekološko razvojnega sklada v višini 150 milijonov tolarjev ter obravnaval in tudi sprejel poročilo o izvajanju in namenski porabi sredstev iz proračuna na podlagi zakona o zagotovitvi namenskih sredstev za gradnjo državnih cest, določenih v Nacionalnem programu izgradnje avtocest od prvega januarja do 30. oktobra letos. V omenjenem obdobju se

je tako na posebni podpartiji proračuna zbralo 15,5 milijarde tolarjev sredstev, kar je 87 odstotkov načrtovane vrednosti.

Vlada je se sprejela zakon o soglasju države DARS-u za najetje kredita Autovje Venete S.p.A. za gradnjo 2. in 3. etape avtocestnega odseka Vipava-Razdrto v višini 92,504 milijarde italijanskih lir. Ob tem je vlada sprejel uredbo o lokacijskem nacrtu za avtocestni priključek Razdrto, saj od priključka v Postojni do priključkov Senožece in Vipava ni vmesnih dostopov na avtocesto in hitro cesto. Priključek, katerega stroški izgradnje znašajo približno 582 milijonov tolarjev, bo omogočal izločanje prometa v času neugodnih vremenskih razmer v smeri proti Vipavski dolini ali v smeri proti Sežani.

Vlada je za popotresno obnovo 20 objektov v zasebni lasti zagotovila 62,1 milijona tolarjev državne pomoči. Ti upravičenci lahko pridobijo tudi stanovanjska posojila v višini skoraj 22 milijonov tolarjev. Poleg tega je vlada za popotresno obnovo dveh objektov javne infrastrukture - nizke gradnje (kanalizacije Strklepece in most na Volarjih v občini Tolmin) zagotovila 28,6 milijona tolarjev državne pomoči. Doselej je vlada za popotresno obnovo objektov v zasebni lasti zagotovila 3,595 milijarde tolarjev državne pomoči. (STA)

KOROŠKA / KRIZA SPÖ

# Manzenreiterjev odstop šibi napredno krilo

VD predsednice Trunkova skuša preprečiti popoln razkol v stranki

CELOVEČ - Huda kriza socialdemokratske stranke na Koroškem, ki jo je povzročil odstop predsednika Helmuta Manzenreiterja, je močno slabila pozicijo protihaiderejev sil v stranki. To je ocena političnih komentatorjev na Koroškem, potem ko Manzenreiterju ni uspelo v vladi zamenjati deželnega svetnika Adama Unterriederja, ki velja za politika, ki nima večjih težav s Haiderjem.

Vrhu tega naj bi razprave v prezidiju in nato tudi v razširjenem predsedstvu stranke pokazale, da je le malo članov sledilo Manzenreiterjevi viziji, ki je stranko hotel reformirati tako, da bi postala tako z vsebinskega kot s personalnega vidika resna alternativa Jörgu Haiderju, je bilo slišati po usodnem sestanku deželne SPÖ v torku na Baskem jezeru.

## Solnograški odbora za preklic sklepov AVNOJ

SALZBURG - Odbor solnograškega deželnega zbora za ustavo je sinoči podprl predlog avstrijskih svobodnjakov (FPÖ), da bi morala Avstrija od Češke in Slovenije zahtevati odpravo t. i. Benesovih dekretov oz. odlokov AVNOJ. Socialdemokrati (SPÖ) in FPÖ v solnograškem deželnem zboru so tudi pozvali avstrijsko vlado, da naj v primeru, če Slovenija in Češka ne bosta preklicali omenjenih dekretov ali odlokov ne podpre članstva obeh držav v EU.

Manzenreiterjev odstop in uveljavitev »starih sil« v stranki sta medtem povzročila pravi razkorak v stranki. Prišlo je do vala izstopov iz stranke, številni funkcionarji pa so iz protesta oddali svojo funkcijo oz. takšen korak napovedali. Nekatere okrajne organizacije SPÖ pa so celo zagrožile z ustanovitvijo novih socialdemokratskih struktur.

Vrsilka dolžnosti predsednice Melitta Trunk je na tiskovni konferenci poudarila, da se bo do sklica izrednega kongresa stranke predvidoma januarja leta 2000 zavzela za »odprte pogovore znotraj stranke«. Glede odnosa do obeh deželnozborskih strank, Haiderjevih svobodnjakov in ljudske stranke, pa je izrecno poudarila, da pri njej ni nevarnosti, da bi »zodrsnila na desno«. Ni izključila tudi možnosti kandidature za predsedniško mesto, ob tem pa poudarila, da ima zanjo absolutno prednost vsebinska opredelitev stranke. Sele nato naj bi izbrali osebe, ki bi to stališče tudi verodostojno zastopale navzven.

Politični opazovalci menijo, da Trunkova v primeru, da bi kandidirala za predsednico, nima velikih možnosti na položaj predsednice stranke, saj ji manjka potrebna podpora znotraj stranke. Večje možnosti ne bi vsekakor imeli zupani Gerhard Seifried (Wolfsberg), Gerhard Mock (Sentvid ob Glini) in Gerhard Köfer (Spittal ob Dravi), ki pa vsi zagovarjajo sodelovanje s Haiderjem in celo podpirajo nekatere njegove zahteve kot npr. uvedbo čeka za oskrbo otrok.

Ivan Lukan

NOVICE

## Komisija za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu pri Slovencih v Nemčiji

LJUBLJANA - Delegacija komisije DZ za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu pod vodstvom predsednika Marjana Schifferja se od 18. do 21. novembra mudi na obisku pri predstavnikih Slovencev v Nemčiji, so sporočili iz državnega zbora. Člani komisije se bodo srečali s predstavniki več slovenskih društev iz Münchna, Augsburga, Stuttgarta, Sindelfingna, Boennigheima in Nuernberga, ki so dejavna predvsem na kulturnem, solskem in plesno folklornem področju. Osrednje teme pogovorov bodo položaj, dejavnosti in problemi Slovencev v ZR Nemčiji. V omenjeni državi naj bi po nekaterih ocenah delalo 40.000 Slovencev. (STA)

## Ob koncu leta večja kontrola na slovenskih cestah

LJUBLJANA - Na Svetu za preventivo in vzgojo v cestnem prometu (SPVCP) ugotavljajo, da je alkoholiziranost udeležencev v prometu izjemno pomemben vzrok oziroma spremljevalec prometnih nesreč. Po podatkih ministrstva za notranje zadeve alkoholizirani udeleženci prometa povzročijo 32 odstotkov prometnih nesreč s smrtnim izidom in 24 odstotkov nesreč s telesnimi poškodbami, zato so akcije za preprečevanje vožnje pod vplivom alkohola pri delu policije pogoste. S svojimi tradicionalnimi akcijami kontrole prometa ob koncu leta je policija uspela zmanjšati število smrtnih žrtev na cestah, zato bo tudi letos podobno, saj namerava policija v zadnjem, prazničnem delu leta povečati kontrolo na cestah, se posebej ob koncih tedna, so povedali na novinarski konferenci SPVCP. (STA)

## Komisija za ustavne spremembe začela z delom

LJUBLJANA - Na prvi seji se je v sredo sesla komisija slovenskega DZ za volilni sistem in ustavne spremembe, ki naj bi pred parlamentarnimi volitvami 2000 ob soglasju parlamentarnih strank ter ob upoštevanju rezultatov referenduma in odločbe ustavnega sodišča pripravila zakonske podlage za spremembo obstoječe volilne zakonodaje ter ob tem obravnavala predloge za začetek postopka za spremembo ustave. Komisija na prvi seji o vsebinskih vprašanjih se ni odločala, v razpravi o dogovoru o načinu dela pa so člani sklenili, da bo naslednja seja komisije v torek, 23. novembra, popoldne, ko naj bi oblikovali posebno skupino strokovnjakov za področje volilnih sistemov. (STA)

## Slovenski reševalci doma

LJUBLJANA - Iz turškega mesta Duezge, ki ga je pred dnevi prizadel katastrofalni potres, se je včeraj vrnila 14-članska slovenska državna enota za reševanje iz ruševin Uprave za zaščito in reševanje. Vodja odprave Janez Kunaver je reševalno akcijo ocenil za uspešno. Uspešno je bilo tudi sodelovanje med skupinami posameznih držav. Šal pa slovenska ekipa ni našla nobenega preživelega, ker je z iskanjem začela razmeroma pozno. (STA)

SEŽANA / S SPELEOTERAPIJO

# Uspešno zdravili nad tisoč bolnikov

Bolnike zdravijo v jami, ki ima posebno mikroklimo - Umetniki za sežansko bolnico

SEŽANA - Na nedavnem obisku v sezanski bolnišnici za zdravljenje in rehabilitacijo kroničnih pljučnih bolnikov in podaljšano bolnišnično nego so se mudili slovenski, predvsem pa primorski zdravniki, pulmologi, ki posiljajo pljučne bolnike v to krasko bolnišnico, ki ze sest let uspešno izvaja program speleoterapije. Odprli so razstavo likovne kolonije »Jesen na Krasu«. Bolniki sezanske bolnišnice so dobili v dar pet televizijskih sprejemnikov od podjetja Azimut.

Direktorica sezanske bolnišnice mag. Silvana Sonc se je zahvalila vsem prisotnim za sodelovanje, dr. Pal Narancik s sodelavci pa je predstavil obsežne rezultate analiz in jih seznanil z delom 84-članskega kolektiva, ki ze sest let uspešno izvaja speleoterapijo kot vrsto klimatskega zdravljenja z zadrževanjem bolnikov v podzemnih kraskih jamah. Tako predstavlja speleoterapija rehabilitacijsko in dopolnilno zdravljenje bolnikov, predvsem tistih, ki se zdravijo za bronhialno astmo in kroničnim obstruktivnim bronhitisom. Do sedaj je skozi ta program speleoterapije, ki se izvaja v jami, ki leži v neposredni bližini bolni-

ce, slo kar 1017 bolnikov iz vse Slovenije. Bolniki, ki se odločijo za tovrstno zdravljenje, preživijo po štiri ure na dan v jami, ki ima zdravilne učinke. Organizatorji pa razmišljajo, da bodo k izvajanju programa pritegnili tudi samoplačnike in ne le iz Slovenije, ampak tudi iz sosednjega prostora.

»Rehabilitacija pljučnih bolnikov terja multidisciplinarni pristop in program je individualno usmerjen. Vsak rehabilitacijski center, in s tem tudi sezanski, ima svoje posebnosti. Tako jami, ki smo jo izbrali za zdravljenje, daje zdravilne lastnosti posebna in edinstvena mikroklima (odsotnost onesnaženosti, hrupa, konstantna temperatura od 10 do 12 stopinj celzija, sibeek pretok zraka, visoka koncentracija aerosolov in negativnih ionov in nenazadnje tudi nizke doze radonskega sevanja. Redno se izvajajo meritve mikroklimatskih parametrov,« pripoveduje dr. Narancik, specialist internist. Po tritedenskem zdravljenju so opazili, da se bolnikom izboljšajo pljučne funkcije, okrepi imunski sistem, izboljša kvaliteta življenja, skrajša bolniški stalez, poveča osvečenost in znanje o bolezni ter nenazadnje tu-

di zmanjša poraba zdravil. Bolniki naj bi program speleoterapije ponovili v dveh ali treh zaporednih letih, da bi bili učinki vidni.

Kateri pa so osnovni kriteriji za vključitev v rehabilitacijo? Najprej mora biti podana stabilna faza osnovne bolezni z odsotnostjo respiratorne infekcije, zadovoljliva srčna zmogljivost in nenazadnje tudi sposobnost aktivnega spremljanja programa. Rehabilitacija vključuje tudi walking test, ki se izvaja dva do trikrat po šest minut, ko pacienti hodijo po označeni poti dolžine 20 metrov. Zanimive pa so tudi popoldanske aktivnosti, ko grede dvakrat tedensko v lipiski bazen na plavanje, lahko balinajo, igrajo tenis, prosto je za popoldanske sprehode, itd. Pomembno pa je predvsem to, da se pacienti naučijo pisati dnevnik, v katerega vpisujejo subjektivne in objektivne parametre in potrošnje zdravil. Opazajo, da pride do zmanjšanja bronhialne hiperaktivnosti.

Ob tej priložnosti so odprli tudi razstavo slik desetih slikarjev, ki so v začetku oktobra ustvarjali na Krasu in prispevali po dve deli bolnišnici.

O.K.

SEŽANA / MARTINOVANJE V VINAKRASU

# Letošnji teran odlično obeta

Pravkar so dali na tržišče nov proizvod - teranovo penino

SEŽANA - V sezanski kmetijski zadruzi Vinakras so uspešno zaključili trgatve in ob Martinovem tudi krstili mlado vino. Gre za odlicen vrhunski letnik na tem delu kraskega vinorodnega okoliša, ki bo pred novim letom vstekleničen sel tudi v prodajo.

Martin je v kleteh naredil cudez: iz mosta vino, ki ga Slovenci, zapriseženi pivci dobre kapljice, cenijo in spoštujejo. Nad letino so navdušeni tudi na Sezanskem, tako zasebni vinogradniki in pridelovalci vina kot tudi v kmetijski zadruzi Vinakras Sežana. Po besedah vodje sezanske kleti Sergija Zvaba lahko rečemo, da je letosnji letnik vrhunski, čeprav po količini grozdja in vina je precej manjši kot prejšnja leta. »Manjše količine grozdja so predvsem zaradi suse, ki je prizadela Kras, in peronospore. Vendar pa je bilo vreme ob trgatvi ugodno, s tem pa tudi grozdje zdravo in dobro obarvano. Vino je končno fermentiralo, sedaj pa poteka biološki razkis in bodo nekatera vina dozorela sele decembra,« pripoveduje Zvab.

S prodajo odprtih kraskih belih vin in terana so ze pričeli, medtem ko bodo v začetku decembra prodajali se druge sorte vstekleničenih vin (krasko, belo, sovignon, rebula, malvazija in kraski teran).

Na tržišče so pravkar dali nov proizvod - teranovo penino - (penina, pridelana po charmat metodi z osnovo terana), kmalu pa bo v prodaji tudi marmorna penina, pridelana prav tako po charmat metodi in ustekleničena v večje, 1,5-litrskes steklenice, medtem ko je ze v prodaji v 0,75-litrski steklenici. Novoletne praznike pa bodo vinski sladokusci lahko pričakali se z eno novostjo. Gre za chardone iz susenega grozdja v posebej izbranih steklenicah. Sladko desertno vino, ki se podaja k sladlicam, bo polnjeno le v majhnih kolicinah.

Za martinovo je bilo veselo tudi v sezanski kleti, kjer so ze cetrtilo zapored pripravili martinovanje ob martinovih dobrotah (pečeni gosi, kostanjih), manjkalo pa ni niti novo belo vino in teran. Za veselo razpoloženje ob dobri glasbi je poskrbel ansambel Stajerskih pet. Seveda pa se sezanska klet lahko ponasa z nekaterimi nagradami. Tako so letos na mednarodnem vinskem sejmu Vino v Ljubljani osvojili dve srebrni medalji za teran letnik 1998, na kmetijskem zivilskem sejmu v Gornji Radgoni pa osvojili zlato medaljo za teran letnik 1998 in srebrno medaljo za marmorno penino letnik 1998.

Olga Knez



## NOVICE

## Časni doktorat Tommasu Padoa Schioppi

Danes ob 12. uri bo znani ekonomist in član vodstva Evropske centralne banke Tommaso Padoa Schioppa prejel častni doktorat trzasko univerze. Slovesnost bo v glavni dvorani univerze z začetkom ob 12. uri. Doktorat mu bo podelil rektor Lucio Delcaro, dekan ekonomske fakultete Attilio Wedlin bo prebral razloge visokega priznanja, sam Padoa Schioppa pa bo predaval o monetarni in trgovski politiki v Evropski uniji. Padoa Schioppa bo predaval drevi ob 18. uri v veliki dvorani muzeja Revoltella, kjer bo uradni začetek delovanja Krozka kulture in umetnosti za obdobje 1999-2000. Predavanje so priredili v sodelovanju s trzasko Obcino in s Trgovinsko zbornico.

## Klavirski koncert v devinskem »skladišču soli«

Akademija Musici Artis bo priredilo drevi ob 20.30 klavirski koncert v bivšem devinskem »skladišču soli«, Devin 74. Nastopila bo španska pianistka Pilar Valero. Koncert spada v okvir mednarodne revije klavirskih recitalov Pianissimo. Na sporedu so skladbe Javiera Darriasa, Mauela De Falla in Frederca Chopina. Vstop na koncert, ki se bo začel ob 20.30, je brezplačen.

## Precizacija Damianija glede Picciafuochija

Na zadnji seji pristaniškega odbora naj bi nihce ne pohvalil dejavnosti Picciafuochija, ki je bil pred nedavnim odstavljen. Tako je vsaj izjavil miljski župan Dipaiazza. Trzaski podžupan Roberto Damiani mu je včeraj v posebnem tiskovnem sporočilu takoj odgovoril, rekoč, da je na omenjeni seji izrazil prepričanje trzasko občinske uprave in svoje osebo o sposobnosti, postenosti in korektnosti Picciafuochija in je celo zahteval, da gre ta izjava na zapisnik. Podžupan je se dodal, da je bil miljski župan v tistem trenutku najbrz zunaj dvorane in zato njegove izjave ni mogel slišati.

## Samotna smrt v Bazovici

Potem ko ga nekaj dni ni bilo na spregled, so sosedje poklicali na pomoč, mestni redarji in karabinjerji so podrli vhodna vrata, vendar Romanu Grilancu, ki bi v kratkem dopolnil 74 let, niso mogli več pomagati. Nasilni so ga na tleh, po mnenju sodnega zdravnika Costantinidesa je umrl naravne smrti, morda zaradi srčne kapi. Grilanc je prebival v Bazovici, kamor je prišel pred nekaj desetletji, v poslopju nasproti lekarni. Po poklicu je bil krojač, pravijo, da je delo mojstrsko opravljal. Kljub temu pa je živel v slabih pogojih, v enem samem prostoru, kjer je bilo dejansko vse, od kuhinje do spalnice in delavnice.



## V TOREK OKROGLA MIZA V KAMNARSKI HIŠI V NABREŽINI

# Devinska izjava za zblížanje FJK in Istre

Srečanje bo imelo naslov »Vključevanje Slovenije v EU in učinki na krajevno skupnost«

Okrepiti sodelovanje med občinami trzasko pokrajine in občinami slovenskega Primorja in dela hrvaške Istre, pa tudi obravnavati v novi, bolj nepristranski luči nereseno istrsko vprašanje: to so poglobilni cilji okrogle mize z naslovom »Vključevanje Slovenije v Evropsko unijo in učinki na krajevno skupnost«, ki jo v torek, 23. novembra v Kamnarski hiši v Nabrežini prireja Krozek »Istria« v sodelovanju z občino Devin-Nabrežina ob dvajsetletnici pobratenja krasko-obalne občine z današnjimi občinami Buje, Novigrad, Umag, Brtonigla, Groznjan in Oprtalj. »Sad tega pobratenja je bil pred dvajsetimi leti nastanek Krozka Istria,« je razložil devinsko-nabrežinski župan Marino Vocci, ki je bil med ustanovitelji kulturnega združenja, »in to je tudi razlog, zaradi ka-

terega smo sklenili skupaj organizirati to manifestacijo, o kateri menimo, da je zelo pomembna za bodočnost občin na tej in oni strani meje. V tem dvajsetletju smo z našim delovanjem vnaprej uresnicili tiste nacrtne čezmejnega sodelovanja, ki so danes tako moderni. Pokazalo se je namreč, da je vloga Krozka »Istria« temejna za razvoj boljših odnosov med naso stvarnostjo občin slovenske in hrvaške Istre. Cilj te okrogle mize je torej ponovno okrepiti že obstoječe kulturno in gospodarsko sodelovanje med različnimi omikami družbami s posebno pozornostjo za razvoj gospodarskih dejavnosti, ki so vezane na področja kmetijstva, pomorskega turizma in enogastronomije.« Program okrogle mize predvideva tudi posege številnih predstavnikov čezmejnih

## LEVI DEMOKRATI

# Predstavili so pluralnost stranke LD

Pokrajinski kongres 3. 12.



Levi demokrati se pripravljajo na skrajšnji pokrajinski kongres in so včeraj na tiskovni konferenci predstavili različna stališča, ki se soočajo v stranki, oz. različna politična izhodišča, ki se stekajo v novi politični formaciji.

Tako sta najprej javnosti predstavila svoja gledanja tajnik Stelio Spadaro in Claudio Tanel: prvi se sklicuje na stališča vsedravnega tajnika Walterja Veltroja, drugi pa podpira t.i. novo levico znotraj stranke. Za njima so spregovorili se Maurizio Fanni, Adele Pino in Lucio Ghersi, ki so orisali razloge, zaradi katerih so pristopili k Levim demokratom: Fanni z izhodišča krščanskih socialcev, Pinova reformatorjev, Ghersi pa socialistov.

Pokrajinski kongres Levih demokratov se bo začel v petek, 3. decembra popoldne in se bo zaključil naslednjega dne. Poleg soodenja o vsedravnih kongresnih težah bodo tudi izvolili

ново pokrajinsko vodstvo stranke ter tajnika. Zaenkrat je za to mesto en sam uradni kandidat, in sicer dosedanji tajnik Stelio Spadaro, casa za nove predloge pa je do konca prihodnjega tedna.

## TRGOVINA / PO SPREJEMU PRIZIVA OBČINE TRST NA DUS

# Antonione brani lastno upravo

Predsednik deželnega odbora meni, da je deželni zakon o trgovini posvem zakonit

Predsednik deželnega odbora Roberto Antonione je na včerajšnji seji deželnega sveta odgovoril na razna svetovalska vprašanja glede položaja, ki je nastal, potem ko je deželno upravno sodišče v minulih dneh sprejelo priziv Občine Trst proti deželnemu pravilniku o trgovinah oziroma proti deželnemu zakonu o trgovini. Vprašanja so vložili deželni svetovalci Isidoro Gottardo in Cristiano Degano (Ljudska sredina za reforme) ter Renzo Travanut in drugi predstavniki Levih demokratov.

Antonione je v svojem nastopu zagovarjal ravnaje svoje uprave oziroma upravne večine FI-NZ-SL. Dejal je, da sta se deželni svet in deželni odbor obnasala dosledno in v skladu s posebno avtonomijo, ki jo uživa Dezela Furlanija-Juljska krajina. Deželni svet je namreč takoj po odobritvi Bersanijevega zakonodajnega odloka st. 114 iz leta 1998, upostevajoč svojo primarno pristojnost na tem področju, azurniral deželno zakonodajo o trgovini, v skladu s tem pa je deželni odbor izdelal pravilnik o trgovinah. Vlada je deželni zakon

po prvotnih pripombah odobrila in torej priznala, da je v skladu z ustavo, deželnim statutom, pa tudi z Bersanijevim odlokom.

Poysem nelogično pa se je po Antonionejevemu mnenju obnasala država. Potem ko je, kot pravkar receno, vlada - se pravi državni izvršni organ - deželni zakon odobrila, pa je deželno upravno sodišče - se pravi državni sodni organ - postavila v dvom ustavnosti tega istega deželnega zakona ter ga posredovala ustavnemu sodišču, naj se o njem izreče.

Predsednik deželnega odbora je dejal, da odločitev deželnega upravnega sodišča za zdaj nima nikakih praktičnih posledic. Pocakati bo pač treba na razsodbo ustavnega sodišča. Zato deželni odbor in deželni svet zdaj nimata kaj ukrepati. Antonione pa je podčrtal, da v tej zadevi ponovno prihajajo do izraza nejasni in nerazčisceni odnosi, ki veljajo med državo in deželami, se zlasti pa med državo in deželami s posebnim statutom, kakršna je Avtonomna dezela Furlanija-Juljska krajina.

## SV. JAKOB / V UL. LUIGI FRAUSIN 17/A

# Obnovili sedež sindikata SPI-CGIL

Ob tej priložnosti so ga tudi nekoliko razširili - Pred njim stoji dvojezični napis



V Ul. Luigi Frausin st. 17/A pri Sv. Jakobu v Trstu so sinoči slovesno odprli obnovljeni sedež Sindikata upokojencev SPI-CGIL. Slo je seveda za praznični dogodek, na katerem se je zbralo precejšnje število članov s svojim tajnikom Claudio Breccem na celu.

Kot nam je povedal Breccel, so bila obnovitvena dela dokaj zahtevna. Stari sedež so namreč nekoliko razširili. Dodali so mu dvorano, ki so jo pridobili tako, da so preuredili nekdanje sosednje skladišče. Poleg tega so obnovili električno napeljava, prepletkali vse prostore, jih delno na novo opremili ter jih med drugim popestrili s stalno fotografsko razstavo o nekdanjih trzaskih tovarnah in delavskem gibanju.

Za vse to so potrebovali sorazmerno malo casa, saj je bil sedež SPI-CGIL pri Sv. Jakobu zaprt le 25 dni, in se v tem času se je našla možnost za kako neformalno srečanje na njem.

V obnovljenih prostorih bo sindikat SPI-CGIL nudil vsakovrstno svetovanje in pomoč svojim članom, pa tudi drugim. Seveda bo posebno skrb posvečal pokojninskim problemom, pa tudi problemom zdravstva, stanovanj ipd. Za vse to pri Sv. Jakobu skrbi Francesco Siniscalchi. Urad bo odprt vsak dan od ponedeljka do petka od 9. do 12. ure.

Posebej naj omenimo, da pred sedežem sindikata stoji lep dvojezični napis: »Sindacato pensionati CGIL, Distretto di S. Giacomo - S. Giacomo, Magdalen, Ponziana, Campi Elisi; Sindikat pensionisti CGIL, Okrožje Sv. Jakob - Sv. Jakob, Magdalen, Poncana, Elizejske poljane.«

## LANI / TUDI SMRTNO NEVARNE

# Izvedenci svetujejo skrajno previdnost pri nabiranju gob

Urad za higieno, hrano in prehrano pri deželni zdravstveni službi opozarja nabiralce gob, naj bodo skrajno previdni, iz lanskih podatkov namreč izhaja, da v kosare ali najlonske vrečke zaide tudi veliko strupenih primerkov: pri 1200 pregledih so samo v 58% primerih ugotovili, da so bile gobe neoporečne, 20% ni bilo užitnih, 20% je bilo strupenih, a v dveh primerih so bile gobe smrtno nevarne. Ker gobe tudi izvedence večkrat zavedejo in ker se z njimi ne gre šaliti, svetujejo pregled pri gobarskem inspektoratu. Pregled je brezplačen, urad pa je odprt vsak dan od ponedeljka do sobote od 8. do 9. ure na sedežu trznice na debelo (Nabrežje Ottaviano Augusto 12, tel. 040-311066).

Izvedenci tudi odsvetujejo, da se zatekamo k empiričnim metodam, kot na primer preizkušnja s srebrom, kisom, mlekom, kruhom: »To so empirične metode, pravi Tiziana Del Pio, odgovorna pri omenjenem higienskem uradu, «ki nimajo nobene znanstvene osnove. Na primer smrtno nevarna »Amanita phalloides« ne reagira na nobenega od takih poskusov.«

## Podaljšali veljavnost vozovnic ACT

Veljavnost avtobusnih abonmajev za letošnje leto, ki jih za nekatere kategorije porabnikov izdaja Pokrajina Trst, bo ACT v dogovoru s Pokrajino podaljšal za mesec dni. Ukrep so sprejeli iz organizacijskih razlogov, da bi se bolj olajšali izdajanje teh abonmajev, ki jih prejema civilni invalidi (65% in več odstotkov invalidnosti), gluho-nemi, slepi (civilni in vojni), vojni invalidi, invalidi zaradi dela ali zadržitev, civilne žrtve vojne, invalidi zaradi poliomielitisa (od I. do V. kategorije), italijanski politični in antifasistični preganjanci ali preganjanci iz rasističnih razlogov, bivši deportiranci v nacističnih taboriščih.



OPČINE / VČERAJ URADNO ODPRLI RAZSTAVO

# Na ogled načrti za obnovitev dveh trgov

»Sedaj končno nekaj konkretnega za izboljšanje vasi«

Opčine postajajo čedalje bolj center Krasa. V preteklosti so jih javne uprave zapostavljale, sedaj pa prihaja do konkretnih pobud za izboljšanje te vasi. Do izraza prihaja tudi posebna vez med rajonskim svetom in prebivalstvom. To je bilo med drugim slišati včeraj na novi openski občinski izpostavi ob odprtju razstave 17 nacrtov, ki so se predstavili na natečaju za preureditev Nanoškega trga in Trga Brdina na Opcinah.

Natečaj sta priredila Združenje za zaščito Opcin in Fundacija CRT-Trieste, ki je nacrtje tudi v celoti finansirala. Namenjen je bil mladim arhitektom trzasko pokrajine, ki so bili 1. januarja letos vpisani manj kot deset let v zbornico arhitektov in pod 40. letom starosti. Projekt, ki je dobil prvo nagrado za obnovo Nanoškega trga, je izdelala skupina nacrtovalcev, ki so jo sestavljali Pietro Celli, Andrea Lutman in Fabio Zlatich s sodelavcema Marcom De Stabilejem in Orianom Tercovichem. V zvezi s Trgom Brdina si je prvo mesto priborila arhitektinja Anita Ventura s sodelovanjem Marie Terese Gonzales in Mirande Mogorovich.

Odpertja razstave »24 arhitektov-17 nacrtov« se je udeležilo kar lepo stvelo ljudi, o pobudi pa so spregovorili predsednik rajonskega sveta Zoran Sosic, sopredsednica in sopredsednik Združenja za zaščito Opcin Gianna Venturini Crismani oz. Pavel Milic, predsednik zbornice arhitektov Carlo



Borghi in predsednik Fundacije CRT Renzo Piccini.

Sosic je dejal, da mu je v poseben ponos številna publika, kar dokazuje, da je rajonski svet vezni člen med prebivalstvom in občinsko upravo ter da bo postal stičišče interesov občanov, odprto vsem uslugam in zahtevam. Natečaj nudi možnost občinski upravi, da konkretno poseže na dveh pomembnih točkah, saj je Nanoški Trg v neposredni bližini vpadnice iz Slovenije, Trg Brdina pa je »poseben biser za vsakega Openca«, ker se tam custveno prepleta vse življenje. Sedaj je postal simbol neurejenega življenja in ga je treba zato v kratkem spremeniti.

Crismanijeva je podčrtala, da je danes v sodelovanju z rajonskim svetom mogoče marsikaj storiti. Združenje pozna Opčine in vaske probleme, rajonski svet pa lahko pripo-

more pri njihovem reševanju.

Milic se je zahvalil za trud in pozrtvovalnost arhitektov, ki edini lahko »vidijo«, kako mora vas izgledati. Zazelel si je nadalje, da bodo dela cimprej stekla, kot je to obljubila mestna uprava. Slednji gre vsekakor priznati pozornost do Opcin, tako da je sedaj na dlani nekaj konkretnega.

Borghi je povedal, da je v arhitekturi vidna umetnost v vseh svojih oblikah in poudaril, da so bili vsi predstavljeni nacrti tehtni. Pri izbiri projektov so se ozirali na razne parametre, mlade arhitekta pa je spodbudil, naj nadaljujejo po zaceti poti in naj skušajo prese- netiti.

Piccini se je nazadnje razveselil uspele pobude in si zazelel, da bo CRT v prihodnje spet sodelovalo pri tovrstnih iniciativah (tokrat je bilo prvič).

Razstava bo odprta javno-

sti do 28. oktobra od 10. ure do 12.30 in od 16. do 19. ure. Aljosa Gasperlin

INTERPELACIJA

## Menia proti hrvaškemu konzulu

Poslanec se obrača na Dinija

Poslanec Nacionalnega zaveznistva Roberto Menia je naslovil na notranjega ministra Dinija pisмено vprašanje, v katerem zahteva naj italijanska vlada odvzame soglasje o prisotnosti hrvaškega konzula v Trstu, ki naj bi (tako piše Menia) ne dal privoljenja za prevoz trupelca neke srbske deklice, ki je umrla v trzaski otroški bolnišnici Burlo Garofalo, skozi hrvaško ozemlje. Malo krsto naj bi zato prepeljali po morju do Crne gore in od tam naprej v Srbijo. Prav tako naj bi ne dal dovoljenja za pokop devetdesetletnega istrskega begunca na Reki samo zato, ker je bilo ime mesta na prošnji samo v italijanskem jeziku

NOVICE

## Nov sedež Levih demokratov

V Miljah bodo danes ob 18.30 odprli nov sedež Levih demokratov iz Milj v Ul. Cesare Battisti st. 8 (za barom Al sombrero). Na srečanje so povabljeni tudi pokrajinski tajnik Stelio Spadaro, pokrajinski predsednik Claudio Tonel ter deželna svetovalca Milos Budin in Bruno Zvech. V teku večera bodo predstavili dokument »Ideje in nacrti za obnovitev levice leta 2000«. Slednjega je izdelal Giorgio Ruffolo in predstavlja temeljni program Levih demokratov.

## Občni zbor Krožka Miani

Krožek Miani je sklical za danes, 19. novembra, ob 18.30 na svojem sedežu v Ul. Valmaura, 77 (deveto nadstropje, desno dvigalo) občni zbor združenja, ki je odprt vsem. Na dnevnem redu so kampanja proti onesnaževanju, predstavitev in predvajanje videa o onesnaževanju, zacetek kampanje za znižanje katastrskih rent, projekt »habitat-zdravje« pri Valmauri in odnosi z Zdravstvenim podjetjem, prihodnje pobude krožka in njegova dejavnost.

## Podiplomski študij iz analize in upravljanja komunikacije

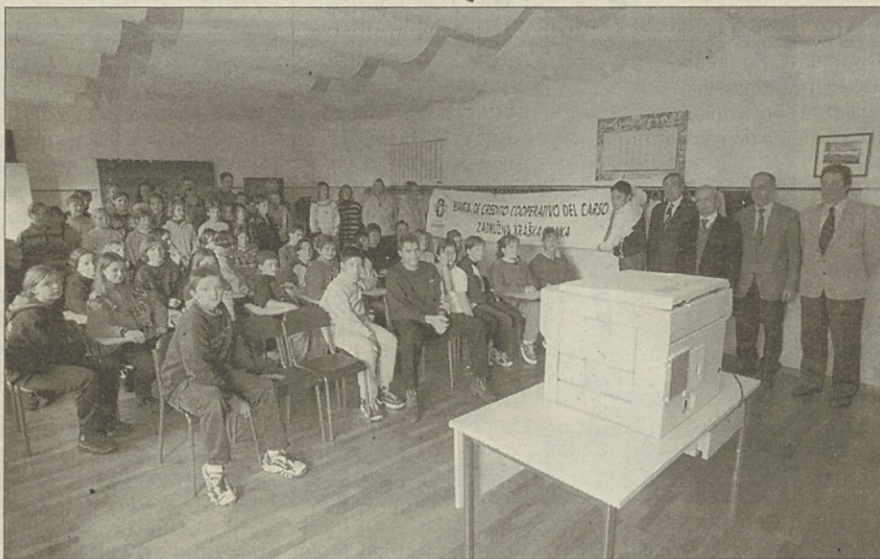
Na trzaski univerzi bo prihodnje leto stekel podiplomski tečaj iz analize in upravljanja komunikacije. Tečaj se bo odvijal na sedežu fakultete za vzgojno-izobraževalne vede, obsegal pa bo predvidoma 400 učnih ur.

Tečaja se bo lahko udeležilo največ 40 tečajnikov. Nanj se lahko vpisujejo univerzitetni diplomiranci iz komunikacijskih ved, političnih ved, ekonomije, vzgojno-izobraževalnih ved ter iz filozofije. Vpisovalci bodo od zacetka decembra do 20. januarja 2000. Za podrobnejše informacije se je mogoče obrniti na tel. 040/6767014.

PRISRČNA SLOVESNOST

## Priznanje nabrežinski šoli Iga Grudna

Predstavniki Zadružne kraške banke izročili šoli nov fotokopirni avtomat



V torek, 16. t.m. je bila na šoli Igo Gruden v Nabrezini krajsa slovesnost, na kateri so predstavniki Zadružne kraške banke, predsednik Dragotin Daneu in ravnatelj Klavdij Brajnik ter Jordan Capponi, podelili šoli nov fotokopirni avtomat. Predsednik Daneu je ob tej priložnosti podčrtal odmevnost in pomen izdelave projekta Učna pot Nabrezina, ki so ga učenci in njihovi mentorji pripravili v lanskem solskem letu in ki se je dejansko zaključil z odprtjem didaktičnega itinerarja. S tem projektom se je nabrežinska sola na izviren način odprla javnosti, obenem pa ovrednotila svoje okolje in z njim vzpostavila tesnejše stike.

Zadružna kraška banka je bila vselej pozorna na take pobude, ki postavljajo v ospredje kulturno dediščino nasih ljudi in nasih krajev, zato je poklonitev nadvse koristnega novega fotokopirnega stroja priznanje soli za opravljeno delo. Z njim bodo na soli uspešneje izpeljali svoje nacrtje, posebno dobrodosel pa bo pri tiskanju solskega glasila Jadro.

V imenu učencev in profesorjev se je uglednim gostom zahvalil ravnatelj sole Zvonko Legisa, ki je dostavil, da predstavlja darilo veliko zadosčenje za opravljeno delo in spodbudo za bodoče nacrtje nabrežinske sole.

Slovesnost je popestril zbor prvotolcev, ki so ubrano in živahno zapeli pod vodstvom profesorice Jane Drassich. Ob koncu je goste in učence, kot se temu sicer spodobi, ujel na filmski trak fotograf Primorskega dnevnika.

## Brez kakršnihkoli zapletov iz Turčije v Italijo z letalom preko Albanije

Agenti letedečega oddelka kvesture, ki so posegli skupaj s karabinjerji zaradi pretepa v bližini »skladišča 58« v novem pristaniscu, so pedsinočnjim ustavili nekaj tujcev, med katerimi sta bila tudi dva, ki sta v Italijo pršla ilegalno.

Agenti so ugotovili, da je 26-letni turski državljani Serdal Ozer na območju pristanisca preverjal možnost, da bi se v Turčijo vrnil po morju (mladenič namreč živi v Franciji), medtem ko se je njegov prav toliko star rojak Mehmet Demirci, ki sicer prebiva v Turčiji, ustavljal pri nas, ker je hotel obvestiti nekega soferja, da je v Italijo brez težav pripotoval z letalom preko Albanije.

Na kvesturi pa so zadržali 25-letnega Maročana Aziza Rachida, 26-letnega Iračana Mohameda Ben Mohameda ter 40-letnega turskega soferja Muharema Akbuluta. Maročana in Iračana so nasli ob tovrnjaku s prerezano platneno streho, v notranjosti pa so bili poleg pakiranih televizijskih sprejemnikov in obleke tudi hrana in paketi baterij.

SNEG PREKRIL OKOLICO / PRVE TEŽAVE NA CESTAH

## Na Krasu nevarnost poledice



Sinoci se je marsikdo zaskrbljeno oziral v nebo, ne toliko zaradi snega, ki je pobelil zgornjo krasko okolico, temveč predvsem iz bojznosti, da bi temperatura zdrknila pod ničlo. Padavine so bile namreč precej obilne, a ponekod je bil sneg se kar moker, talil se je, po cestah je bilo precej vode, obenem pa se je temperatura nevarno blizala ničli, tako da je

obstajala nevarnost poledica. Glavne ceste so zato posipavali s soljo in so bile prevozne, čeprav težav ni manjkalo, kot na primer na cesti za Opčine, kjer so vozili po polzje, v koloni v obe smeri. Na mejnem prehodu pri Fernetičih je bil sinoci promet tekoc, delno je deževalo, delno snežilo, namerili so 1 stopinjo nad ničlo. Podobno je bilo tudi na Pesku, kjer pa je



bilo precej snega. Kdor je nameraval preko meje, v sosednjo Slovenijo, je moral imeti primerno zimsko opremo, ki je sicer obvezna že od 15. t.m.

Napovedi pravijo, da se bodo padavine danes nadaljevale, ob morju kot dez, zapihala bo tudi burja. Proti večeru bodo padavine ponehale, jutri in v nedeljo bo delno jasno, vendar bo pritisnil mrz. Ce živo-

srebrni stolpec dodtlej ne bo zdrknil pod ničlo in bo burja ceste posušila, ne bo težav, sicer preglavic ne bo manjkalo.

Včeraj zjutraj pa je bilo vreme se kar prijetno. Sneg, ki je zapadel v okolici, se je kmalu stalil, posijalo je tudi sonce, nebo se je zbristilo. Kot se je kasneje izkazalo, je slo le za kratkotrajni predah pred novim poslabšanjem.



## NOVICE

### Gostovanje zbora Venturini od Domja

Moski zbor »Fran Venturini« od Domja odhaja jutri na gostovanje v kraj Adornano pri Tricesimu v videmski pokrajini. Tu bo nastopil na večeru, ki ga prireja domači zbor »Luigi Garzoni« in nosi naslov »Furlan, Todesc e Sciaf«. Zeta pove, da gre za srečanje in skupni nastop furlanskih, nemških in slovenskih zborov iz naše dežele. Koncert bo v cerkvi »Ognissanti« v Adornanu. To bo priložnost, da se zbori med seboj bolje spoznajo in se lahko tudi v bodoče srečujejo na podobnih prireditvah.

Nas zbor, ki ga vodi Ivan Tavcar, je za to priložnost nastudiral sedem pesmi, med temi Venturinijevo »Nocoj pa oh nocoj« in pesem Francesca Sinica »L'aurora delle Alpi«. N.L.

### Martinovanje v KD Skala

V Gropadi je sv. Martin poskrbel za izvrstno družabnost. V soboto zvečer se je v prostorih KD Skala vesela družina zbrala na razstavi in pokusnji domačih vin. Sledila je večerja in številne družabne igre. Udeleženci večera so se pomerili v plesnih, pevskih, pivskih in bralnih veščinah. Večer je popestril tudi nastop vaske plesne skupine MPS, vaskega pevskega zbora in harmonika Hermana Antoniča, ki je tudi pevodja domačega zbora in vedno pripravljen, da Skalovcem pristopi na pomoč, saj ve, da se v Gropadi zelo radi zavrtijo.

Stevilka 60 je za Martinovo loterijo odnesla domov sočen prsut, Silvano Krizmancic pa pokal in priznanje za letošnji izvrstno grozdno kapljico. Za zabavo in smeh sta ves večer na domač način skrbeli vasčanki Petra in Sonja iz »usterijske«, tako da zagotovo lahko napišemo, da je bilo za martinovo v Gropadi letos poskrbljeno prav za vse, le za dolgčas ne.

## NABREŽINA

## Za spoznavanje zanimivosti našega Krasa

Drevi konferenca, jutri pohod

»Spoznavajmo Kras, njegova bogastva in paleontološka najdišča« je naslov dvodnevnega kulturnega srečanja, ki se začne danes zvečer, pod dvojnimi pokroviteljstvom občinske uprave ter trzaskega naravoslovnega muzeja. Pobudnik srečanja je dvojezično kulturno društvo Krozek'91 v sodelovanju s številnimi drugimi organizacijami, začeni s SD Grmada ter nizjo srednjo solo Iga Grudna.

Soočanje z znamenitostmi devinsko-nabrežinskega Krasa se bo tako začelo s konferenco, ki se bo odvijala danes zvečer, v Kamnarski hiši Iga Grudna v Nabrežini, z začetkom ob 20.30. Najavljeni so številni ugledni predavatelji: ravnatelj Naravoslovnega muzeja v Trstu Sergio Dolce bo predaval o prazgodovinskih najdiščih na devinskem Krasu, medtem ko bo Ruggero Calligaris podrobneje spregovoril o raziskovanjih Jame po Kalom. O slavnem dinozavru »Anton«, ki so ga odkrili v opuščenem kamnolomu v Ribiskem naselju bo predaval geolog Flavio Bacchia, medtem ko bo mladi naravoslovec Nicola Bressi spregovoril o favni in naravnem okolju.

Po drevišnji konferenci se bo dvodnevno srečanje zaključilo jutri dopoldne, ko je na sporedu voden obisk arheoloških najdišč na občinskem teritoriju. Start je predviden ob 9. uri, zainteresirani pa so vsekakor naproseni, da svojo udeležbo predhodno najavijo na telefonski številki 040-370815 ali 040-209075. (igb)

## OBLETNICA / MATURANTJE V LETU 1949

## 50-letnica mature na naši gimnaziji

Nekateri bivši sošolci so se srečali prvič po letu 1949 - Poklon prof. Vinku Beličiču



Praznovati obletnice mature je dokaj navadna zadeva. Manj navadno pa je obeležiti 50-letnico taksnega dogodka. Prav to se je primerilo večini maturantov na slovenski realni gimnaziji v Trstu v solskem letu 1948-49.

Jubilantje so se zbrali minulo soboto v gostilni Sardoč v Slivnem. Kot nam je povedal dr. Anton Gaspersic, eden izmed njih, se tokrat niso prvič zbrali. Med njimi se je ustalila navada, da se po možnosti srečujejo vsako peto leto. Toda tokrat so prisli proslavit obletnico tudi nekateri bivši sošolci oziroma sosoške, ki živijo daleč od Trsta in s katerimi se ostali niso srečali že dolgo, mogoče celo vse iz časov mature. Tako so prisli npr. iz Kanade dr. Josip (Uco) Milic, ki se je tamkaj uveljavil kot odlični fiziolog (v kratkem mu bo Univerza v Ljubljani podelila častni doktorat), iz New Yorka Sonja Bräu, iz Turina profesor farmaceutike na tamkajšnji univerzi Peter Sancin, iz Ljubljane Eva Nauta itd.

Seveda je slo za lepo priložnost za obujanje spominov na čase, ko so zahajali v nekaj let prej obnovljeno slovensko gimnazijo v Ul. Starega lazareta v središču mesta. Spomnili so se tudi sosošev, ki jim je bila usojena krajša življenjska pot, pa tudi profesorjev. Posebno so se poklonili spominu pravkar preminulega prof. Vinka Beličiča, ki je bil njihov razrednik. Seveda pa je slo tudi za priložnost za izmenjavo izkušenj in predvsem za nazdravitev ob okroglem jubileju.

### Jutri v Mieli balet »Od baroka do tanga«

Ljubitelji južno-ameriških plesnih ritmov bodo ta konec tedna lahko uživali ob glasbi in koreografiji baleta, ki bo doživel svojo prvo trzasko uprizoritev. Združenja italijanske Junior Chamber in »Orizzonti 2002« bosta namreč predstavila balet z naslovom »Dal Barocco al Tango«, ki ga je uglasbil mladi skladatelj Paolo Pessina. Krstna uprizoritev tega dela je bila v poletju leta 1997 v Palacu Farnese v Parmi s koreografijami Antonele Agati; velikega uspehu prvih predstav je sledila turneja po Emilii-Romagni. Ko so plesalci Krozka argentinskega tanga iz Trsta spoznali to glasbo, so se odločili, da bodo pripravili za domače občinstvo novo koreografsko izvedbo tega dela in so ta projekt zaupali koreografu Lucianu Pasiniju.

Plesalci bodo nastopili ob spremljavi instrumentalne skupine »Orquesta Tango Nuevo«, ki je sestavljena iz 8 solistov (violina, violoncelo, kontrabas, klavir, harfa, harmonika, klarinet in flauta). Omenimo naj, da igra ta skupina dva domačina, in sicer harmonikar David Zerjal in violoncelist Aleksander Sluga.

Originalna glasba se sklicuje na sloge skladateljev iz različnih glasbenih obdobij in sprejema tudi vplive ljudske glasbe, vedno v znamenju tanga. Režiser Michele Ainzara je baletu dodal podnaslov »Il giorno dell'ultima sera« (Dan poslednjega večera); zamislil si je namreč zgodbo plesisca »Milonaga«, ki je tik pred zaprtjem, in svojih zvestih obiskovalcev, ki bodo v njem zadnjič zaplesali. Znesek predstav gre v dobrodelne namene za UNICEF.

Predstave bodo v soboto, ob 21. uri in v nedeljo, ob 18. uri v gledališču Miela na trgu Duca degli Abruzzi.

ROP

## SREČANJA TRŽAŠKIH ČLANOV SLOVENSKE ZAMEJSKE SKAVTSKE ORGANIZACIJE

## Vse tri veje pridno na delu

Po uradnem začetku skavtskega leta ob priliki Marijanskega shoda na Opcinah je trzaski del slovenske zamejske skavtske organizacije (SZSO - TS) začel z rednimi tedenskimi srečanji v vseh treh vejah. Volčiči in volkuljice (od 7. do 10. leta starosti) so se spustili v svet Knjigo džungli in skupaj z Mowglijem že lovijo plene s pomočjo volka Akele, medveda Balooja, pantere Baghere in kače Kaa. Tudi izvidniki in vodnice (od 11. do 15. leta starosti) se že redno srečujejo na tedenskih sestankih, na katerih urijo tehnične spretnosti in pripravljajo letne podvige. Klanovci (od 16. do 20. leta starosti) pa na svojih srečanjih poglobljajo najrazličnejše tematike in ob tem vestno pomagajo ostalim voditeljem.

Mesec oktober pa je potekal tudi v znamenju že tradicionalnih izletov stega. Letos smo jih organizirali kar tri. Prvi in drugi steg, ki zaobjemata teritorij celotnega Krasa, sta si za svoj zlet izbrala prvi konec tedna v oktobru, in sicer v nedeljo, 3. oktobra, ko so se vsi skupaj podali na Slavnik. Klanovci omenjenih stegov so se sicer srečali že dan prej in prespali noč v sotorih v bližini Klanca pri Kozini. Klan je namreč ravno tisti večer v suggestivnem kraju okoli ognja v objemu narave sprejel v svojo sredo nove člane, ki so zaključili dobo noviciata in so sedaj pripravljani služiti bodisi znotraj kot zunaj organizacije. Novinci so v klan prinesli tudi simbolična darila, ki jih predstavljajo. Po vlažni, a drugace mirni noči, so se klanovcem pridružili se ostali člani stegov in se skupaj podali na Slavnik, na vrhu katerega jih je pričakal g. Tone Bedencic, ki je daroval sv. Maso. Po njej je bilo na vrsti kosilo in se zanimala igra, katere smisel je bilo kotaljenje po travi navzdol. Sledili so se razni obredi prestopov iz ene veje v drugo in sprejem novih članov. Treba je tudi povedati, da se je v prvem in drugem stegu nekaj vodi-



teljev odločilo, da prevzame visja in odgovornejša mesta v organizaciji, nekateri drugi so vodenje zapustili in predali stafetno palico mlajšim voditeljem.

Tretji steg, ki pa sega na območje Brega, se ja prav tako podal na vrh Slavnika, to pa dva tedna kasneje, in sicer v nedeljo, 17. oktobra, ko so se najprej vsi skupaj zbrali v Dolini in sodelovali pri sv. Masi, ki jo je daroval g. Rafko Slejko. Cilj izleta ni bil samo v tem, da bi vsi člani dosegli vrh Slavnika, ampak tudi v tem, da bi staršem prikazali skavtske dejavnosti. V ta namen so se na izlet podali s stari in po prijateljem sprehodu, med katerim jih je sonce grelo, burja pa hladila, dosegli vrh. Med potjo so bile na vrsti seveda tipične skavtske igre, med katerimi je vsem najbolj priljubljena približevanje. Najvažnejši trenutek pa je predstavljaval prestop članov v višje enote in sprejem novih članov. Obredi so potekali na Pesku, kjer se je tretji steg pridružil četrtemu. Tudi četrti steg, ki zaobjema območje mesta samega, je namreč imel isti dan izlet stega. Četrto- stegovci so se zbrali že zjutraj v Bazovici, od koder so krenili na krajsi izlet po bazovskih gmajnah, prisli so do Jezera in se do Drage, kjer so jih pričakovali klanovci. Naj se dodamo, da so se klanovci tretjega in če-

trtega stega prav tako srečali popoldan prej, prespali v Dragi in so prav tako sprejeli novince v klan. Ko so se jim nato v nedeljo pridružili se ostali člani, so klanovci začeli pripravljati obilno pojedino, medtem ko so se volčiči in volkuljice podali v svet džungle s pravljico o Mowglijevih prijateljih in z lovom nanje in na njihove mojsrste besede, izvidniki in vodnice pa so pripravljali mlajšim in starejšim članom popoldanski taborni ogenj. Po kosilu je bil na vrsti taborni ogenj s krstom, skeci in pesmimi. Po njem so se nato se odpravili čez drn in strn do Peska, kjer so se, kot že rečeno, srečali s tretjim stegom. Tam so izkrde la pozdravili odrasle volčice, ki jih je nato Akela pospremila do čete, v četi pa so sprejeli se nove člane. Ob koncu so se se četrtostegovci Bogu zahvalili za izreden dan, ki so ga lahko preživeli v naravi z maso, ki jo je daroval g. Voncina.

Prenočevanje pa ni bilo se konec, saj se je skupina voditeljev v soboto, 6. in nedeljo, 7. novembra odpravila na Uskuvnico nad Pokljuko (na sliki) in v cudovitem okolju imela svoje prenočevanje, na katerem so bili na vrsti razni pogovori in debate, ki so nedvomno vse nas obogatili. Ni manjkalo pa seveda zabavnih trenutkov, smeha in dobre volje, ki se je zavlekla pozno v noč. Drugo jutro so si

voditelji privopsčili podaljšan počitek. Po toplem zajtrku je bila na vrsti se sv. masa, ki jo je daroval g. Tone Bedencic. Med maso, ki je potekala v zelo sproščenem vzdušju, smo peli in se tudi pogovarjali, tako da smo tudi Bogu darovali vse nase misli, prošnje in zahvale. Na vrsti je bilo se kosilo in ponovna zabava v pevskem duhu, saj se je moška in ženska skupina pomerila v znanju slovenskih popevk vseh vrst. Popolde smo posvetili se pogovoru o zblizevanju SZSO slovenski matični organizaciji ZSKSS (Zveza slovenskih katoliških skavtinj in skavtov) in o nacrtu pobratenja stegov, ki je stekel letos poleti. Ravno v tej luči pobratenja bo vodstvo četrtega stega imela v soboto, 27. in v nedeljo 28. novembra prenočevanje z vodstvom iz Postojne, na katerem bodo na vrsti pogovori, debate, predvsem pa seveda praktično načrtovanje.

Skavti so se skupaj srečali tudi v nedeljo, 14. novembra ob priliki mase hvaleznice, ki jo je daroval skof Ravignani v stolnici sv. Justa. Pred tem pa smo izrabili priliko, da smo se na poseben način spomnili preminulih skavtov. Po skupnem kosilu je namreč v dvorani na Ul. Risorta vsaka skupina predstavila točko, s katero je pokazala, kako lepo je biti skavt in se s tem oddolžila spominu tistih, ki so krojili zgodovino skavtske organizacije in ki jih ni več med nami.

Poleg rednih tedenskih sestankov bodo meseca decembra na vrsti se številna srečanja, duhovne obnove, med katerimi naj omenimo maso v cerkvi sv. Antona novega ob priliki sprejema Belehemske luči. Masa, ki bo potekala 18. decembra, predstavlja priložnost, da se slovenski skavti srečujemo z ostalimi skavtskimi organizacijami v Trstu in z njimi navezemo stike. Obenem pa je to tudi prilika, da se za trenutek zberemo in primerno pripravimo na prihajajoči božic.

Vestna vidra

## SLOVENSKO STALNO GLEDALISCE

PREDSTAVA IZVEN ABONMAJA

ZIJAH A. SOKOLOVIC

### GIUMAC... JE GIUMAC... JE GIUMAC

Nastopa

ZIJAH A. SOKOLOVIC

Izjemna priloznost za enkratni in nepozabni gledališki dogodek. Predstava, ki je dozvela ze preko 1.400 ponovitev po celem svetu. V ponedeljek, 22. novembra, ob 20.30

Rezervirajte cimprej svoj sedež, vsak dan od 10. do 14. ure pri blagajni Kulturnega doma, Ul. Petronio 4, tel. 040-362542.

Pred zacetkom predstave, ob 19.30, predstavitev knjige

ALEKSANDRA VALICA

### SANJE IN RESNICNOST

spomini na prva leta Slovenskega narodnega gledališca za Trst in Primorje.

Knjigo bo predstavil Miroslav Kosuta

Ob prisotnosti avtorja bo odlomke iz knjige prebrala igralka Zlata Rodosek

## VČERAJ-DANES

Danes, PETEK,  
19. novembra 1999  
IMICA

Sonce vzide ob 7.09 in zatone ob 16.31 - Dolzina dneva 9.22 - Luna vzide ob 14.48 in zatone ob 15.56

Jutri, SOBOTA,  
20. novembra 1999  
VLADIBOJ

**VREME VCERAJ OB 12. URI:** temperatura zraka 7,1 stopinje, zračni tlak 1009 mb ustaljen, veter 16 km na uru severozahodnik s sunki do 70 km na uru, vlaga 51-odstotna, nebo jasno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 15,1 stopinje.

## LEKARNE

Od ponedeljka, 15. do sobote, 20. novembra 1999

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Pasteur 4/1 (tel. 040 911667), Drevored XX Settembre 6 (tel. 040 371377), Milje - Mazzinijev drevored 1 (tel. 040 271124).

Prosek (tel. 040 225141/225340) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Pasteur 4/1, Drevored XX Settembre 6, Ul. dell'Orologio 6 - Ul. Diaz 2, Milje - Mazzinijev drevored 1.

Prosek (tel. 040 225141/225340) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

## NOCNA SLUZBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. dell'Orologio 6 - Ul. Diaz 2 (tel. 040 300605).

118: hitra pomoc in dezurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznicna od 14. do 20. ure in praznicna od 8. do 20. ure)

## SLOVENSKO STALNO GLEDALISCE

OTVORITVENA PREDSTAVA SEZONE 1999-2000 PONOVRNO V KULTURNEM DOMU

ODON VON HORVAT

### ZGODBE IZ DUNAJSKEGA GOZDA

Režija MARIO URŠIČ

danes, 19. novembra, ob 20.30 RED F

Prodaja abonmajev vsak delovnik od 10. do 14. ure ter eno uro pred pričetkom predstav pri blagajni Kulturnega doma, Ul. Petronio 4, tel. 040-362542.

Ze abonirane naprosamo, da dvignejo izkaznice cimprej

ALCIONE - 18.00, 21.00 »Eyes wide shut«, r. Stanley Kubrick, i. Nicole Kidman in Tom Cruise.

## PIREDITVE

**SKD PRIMOREC** Trebče vabi na predstavo gledališke skupine Metronom Beauty clinique, jutri, v soboto, 20. novembra, ob 20.30 v Ljudskem domu. Pridite, ne bo vam zal.

**SKD BARKOVLJE** vabi v nedeljo, 21. novembra, na otvoritev obnovljenega sedeža za lepljenko ZDAJ SO PA NA VRSTI BARKOVLJE. Ob diapositivih, besedi in petju bodo nastopili malčki iz vrta, ucenci sole Finzgar, barkovljanska mladina in domaci zbor. Zacetek ob 17. uri. Vhod iz Ul. Bonafata 6.

**SKD TAVOR** - Prosvetni dom - v nedeljo, 21. novembra 1999, ob 17. uri gostovanje gledališke skupine KD »Brce« iz Gabrovice pri Komnu. Mirko Mahnic, Sergej Verč - Pa po lojtrci gor... pa po lojtrci dol... Veseli večer ob 140-letnici rojstva dr. Karla Streklja.

**SKD VESNA** vabi v nedeljo, 21. novembra, ob 14.30 v dom Alberta Sirka v Kriz na ogled igre Show strahov, v režiji Suzi Bandi.

**GLASBENA MATICA TRST** vabi na slavnostno Akademijo ob 90-letnici svojega obstoja v petek, 26. novembra 1999, ob 20.30 v Kulturnem domu v Trstu. Nastopili bodo ucenci, komorne skupine, solski godalni orkester in Godalni kvartet GM.

## OBVESTILA

**CASNIKARSKI KROZEK SKK** (Ul. Donizetti 3) vabi vse mlade, ki jih zanima svet javnih obcil na srečanje, ki bo danes, 19. novembra, ob 20. uri. Gost večera bo casnikar Sergij Pahor.

**BREZ PANIKE!** Izsel je Herostrat 06, prvi zamjski list na internetu. Naslov: http://herostrat.tripod.com. Dobro branje.

**SLOVENSKI KULTURNI KLUB**, Ul. Donizetti 3, vabi jutri, v soboto, 20. novembra, na ogled filma THE TRUMAN SHOW. Film bo uvedla kratka razprava v zvezi s pojavom vdiranja medijev v privatno življenje zasebnikov. Zacetek ob 18.30.

**STRANKA KOMUNISTICNE PRENOVE** - Krozec Obcine Dolina, prireja jutri, v soboto, 20. novembra, ob 18. uri v prostorih KD F. Venturini pri Domju, zborovanje članov in simpatizerjev na temo bodoce pobude nase stranke. Sledil bo praznik vclanjanja.

**LETNIKI 1935** nabrezninske občine organiziramo jutri, v soboto, 20. novembra 1999, ob 20.30 v Ljudskem domu v Boljuncu. Društvo slovenskih upokojencev TRST prireja v sredo, 24. novembra, ob 16. uri v Gregorčičevi dvorani,

**SK BRDINA** organizira trening in solo smučanja na Rogli, od 22. do 27. decembra. Sprostilo se je se nekaj mest. Informacije in vpisovanje na sedežu, ob torkih, od 19.30 do 20.30.

**SMUCARSKI ODSEK SPDT** obvesca, da je se nekaj prostih mest za zimovanje v Caprileju. Pohitite! (Urad ZSSDI - Ul. Cicerone 8)

**ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUSTEV** vabi vse vclanjene zbere treh pokrajin k sodelovanju pri velekonzertu v Pozdrav tisocletju, ki bo v nedeljo, 19. decembra 1999, v SK centru v Zgoniku. Za pojasnila in gradivo smo vam na razpolago v uradih ZSKD (v Trstu, tel. st. 040-635626). Da bo organizacija cim boljša, se prijavitite cimprej.

**SKD CEROVLJE-MAVHNJE** vladno vabi na predvajanje diapositivov Bruna Krizmana z naslovom Kenija - Tanzanija - Zanzibar, ki bo v nedeljo, 21. novembra, ob 17.30 v prostorih bivše osnovne sole v Mavhnhajah.

**SD MLADINA - SMUCARSKI ODSEK**, obvesca, da se nadaljuje vpisovanje za zimovanje v Val Zoldani (Civetta), od 22. oz. 23.12. do 29.12.99. Za podrobne informacije in vpis lahko klicete na tel. st. 040-213518. Na razpolago je se nekaj prostih mest. Pohitite!

**DRUSTVO SLOVENSKIH IZOBRAZENECV** v Trstu vabi v ponedeljek, 22. novembra, na večer Beneficije včeraj, danes in jutri. Sodelujejo Branko Marusič, Emidij Susic, Giorgio Banchig in Riccardo Rutar. Srečanje bo v Peterlinovi dvorani, Ul. Donizetti 3, z zacetkom ob 20.30.

**SKD FRANCE PRESEREN - Boljunc:** v ponedeljek, 22. novembra, ob 20.30 se bomo spet zbrali v društveni dvorani ob sivanju nos. Kdor se nam zeli pridruziti je dobrodosel.

**GLASBENA MATICA TRST** vabi na predstavitev knjige dr. Gojmirja Demšarja »90 let Glasbene matice«, v torek, 23. novembra 1999, ob 18. uri v bivši Narodni dom v Trstu, Ul. Filzi 14. Vabljeni!

**STRANKA KOMUNISTICNE PRENOVE** - Krozec Kras, vabi clane in simpatizerje na Praznik vclanjanja 2000, ki bo v sredo, 24. novembra, ob 20. uri v Ljudskem domu v Trebcah.

**MLADINSKI DOM BOLJUNEC** vladno vabi na predvajanje diapositivov prof. Sonje Gregori z naslovom Ob atlantskem robu Francije (gradovi v dolini reke Loire, Bretanija in Normandija), ki bo v sredo, 24. novembra ob 20. uri v Mladinskem domu v Boljuncu.

**DRUSTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV TRST** prireja v sredo, 24. novembra, ob 16. uri v Gregorčičevi dvorani,

Ul. sv. Franciska 20, predavanje z naslovom Madagaskar, veliki rdeci otok. Predavala bo prof. Sonja Gregori. Vljudno vabljeni!

**NARODNA IN STUDIJSKA KNJIZNICA** in **ZNANSTVENO-RAZISKOVALNO SREDISCE REPUBLIKE SLOVENIJE KOPER** vabita na predstavitev zbornika Josipa Agneletta Slovenski kulturnik in politik v Istri in Trstu, v sredo, 24. novembra 1999, ob 19. uri v citalnici Narodne in studijske knjižnice v Trstu, Ul. sv. Franciska 20. O zborniku bo govoril Branko Marusič. Vabljeni!

**PATRONAT INAC** in **CAAF Kmečke zveze** opozarjata upokojence, nosilce pokojnin, ki so vezane na dohodek, da jim bo zavarovalni zavod INPS v kratkem poslal dopis (MOD. RED.) na podlagi katerega bo treba INPS-u javiti dohodek za leta '96, '97, in '98. Zelo pomembno je navesti točne podatke, zato so vsi zainteresirani upokojenci izrecno vabljeni, da se takoj po prejemu omenjenega dopisa nemudoma oglasijo v uradih patronata INAC, Ul. Cicerone 8/B v Trstu. Deležni bodo brezplačne strokovne pomoči pri izpolnjevanju in oddajanju zahtevne dokumentacije. Važno je, da prinesejo s seboj pokojninsko knjižico.

**45-LETNIKI** z Opcin in okoliskih vasi organizirajo družabno večerjo v soboto, 27. novembra. Za informacije poklicite na tel. st. 040-226472 (Vlasta) ali 040-212226 (Nataša).

**50-LETNIKI Ž OPCIN** organizirajo v soboto, 27. novembra večerjo. Vpisovanje v trgovini konfekcije K&G (Mirka) na Opcinah, Narodna ulica 71. Informacije v večernih urah na tel. st. 040-213682 (Igor Suligoj) ali 040-213243 (Ana Valic).

**ZDRUZENJE ZA ZASCITO OPCIN IN RAJONSKI SVET VZHODNEGA KRASA** vabijo občane na ogled razstave natečaja za preureditev openskih trgov v prostorih Openske občinske izpostave, Doberdobska ulica 20/3. Urnik razstave: vsak dan od 10. do 12.30 in od 16. do 19.30, do nedelje, 28. novembra.

**STRANKA KOMUNISTICNE PRENOVE** obvesca, da se nadaljuje zbiranje podpisov za peticijo proti sramoti zlatih honorarjev in beraskih plac. Vsi tisti, ki bi zeleli podpisati, se lahko zgledajo na trzaski federaciji SKP v Ul. Tarabocchia 3, od ponedeljka do petka, od 9. do 13. ure in od 17. do 19. ure.

**OSNOVNOSOLEC**, z nami na GLEDALISCE igraj se tudi ti, in to vsako soboto od 10. do 12. ure v OS Kajuh v Gropadi, ali poklici najprej Petro, na tel. st. 0347-9835528 ali 040-912843.

**GIBANJE V NARAVI** je osnova zdravega telesnega in duševnega razvoja vseh dorasajočih otrok. Zaradi tega vpišite stari vašega malega solarja na TECAJ ORJENTACIJE, ki poteka vsak petek, od 16.45 do 18. ure v okoliski prirodi Padric in Gropade, ali pa predhodno poklicite Petro na tel. st. 0347-9835528 ali 040-912843 ali Valentino na tel. st. 040-226314.

**GLASBENA MATICA TRST** vpisuje abonmaje za koncertno sezono 1999/2000. Koncerti bodo v Kulturnem domu v Trstu. Informacije na GM, tel. 040-418605.

**ZIMOVANJE 1999/2000** v Kranjski gori, od 27. decembra 1999 do 3. januarja 2000, v organizaciji Slovenskega dijaskega doma S. Kosove Trst za mladostnike od 6. do 18. leta starosti. Informacije in vpisovanje v dijaskega domu, Ul. Ginnastica 72, tel. st. 040-573141.

## ŠOLSKE VESTI

**URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE**, Ul. Carducci 8, tel./fax 040-370301, posluje ob torkih in četrkih, od 16. do 17.30.

## IZLETI

**ZDRUZENJE SLOVENSkih KMECKIH IN POZELELSKIH ZENA** organizira dvodnevni izlet v Gradec in Celovec, 10. in 11. decembra, z ogledom tipičnih bozičnih stojnic. Izleta se lahko udeleži kdorkoli. Vpisovanje na tel. st. 040-200173.

**MEDNARODNI KROZEK MOSP** obvesca, da so na razpolago informacije o novoletnih potovanjih za mlade v PARIZ, LONDON in IZRAEL v uradu Slovenske prosvete, Ul. Donizetti 3, tel. st. 040-370846 od ponedeljka do petka, od 9. do 17. ure.

## ČESTITKE

Danes slavi okrogli jubilej **ADA KOZINA iz Boljunca**. Vse najboljše in mnogo sreče, zdravja in veselja ji zelijo hčerki **Katja in Martina**, sestra **Neva** in vsi, ki jo imajo radi.

## MALI OGLASI

**KUPIM** star kamniti mlin za oljke (tudi neuporaben). Ponudbe na uredništvo Primorskega dnevnika v Gorici, Drevored XXIV Maggio 1, pod sifro »Mlin«.

**PRODAJAMO** repo za kisanje. Tel. na st. 040-200882 v večernih urah.

**PRODAM** mesec dni staro psicko nemskega ovcarja, samica rodovniška. Interesenti naj klicajo ob uri obedov na tel. st. 040-211207.

**ODDAM V NAJEM** skladisce, 240 kv. m, z uradom, elektricno napeljava, vodo in vjem, z možnostjo parkiranja, v predmestju Trsta. Klicati ob uri obedov na tel. st. 040-828861.

**NA PROSEKU** je bila izgubljena moska zapestna ura s posvetilom na hrbtni strani. Najditelju zelo visoka nagrada. Tel. st. 040-225132.

**ODDAJAM** v najem gostilno na Krasu. Tel. st. 040-212621 vsak dan od 13. do 15. ure.

**PRODAJAM** drva za kamin. Tel. 0481-522316.

**V ULICI UDINE** nudimo v najem trgovino, 140 kv.m, s tremi izlozobami, primerno za najrazlicnejše dejavnosti. Tel. st. 040-363452.

**PRODAM** prve izdaje naslednjih pesniških zbirk: Pesmi - Matej Bor (1946), Dvanajsta ura - Igo Gruden (1939), V pregranstvu - I. Gruden (II. izdaja 1946), Pesnikovo srce - I. Gruden (1946), Na Krasu (1958) ter drame Svet brez sovraštva - Mira Pucova (Gregorčičeva zalozba v Trstu, 1945 - Naslovno stran narisal L. Spacal). Tel. st. 0335-8226023.

**V ROJANU** dajemo v najem opremljeno stanovanje, v prvem nadstropju, 40 kv. m. Klicati od 13. do 14. ure na tel. st. 040-814225.

**SPORTNO DRUSTVO GRMADA** isce za svoj sedez (po najnižji možni ceni) nekaj jeklenih omar s steklenimi vrati. Za ponudbe poklicite v večernih urah na tel. st. 040-200179 (Damjan).

**LJUBITELJEM** zivali podarim simpatične psicke. Tel. 226492.

**REPO** za kisanje prodam na domu. Tel. st. 0347-2920050.

**LJUBITELJU ZIVALI** podarim male mucke. Tel. st. 040-327044.

**NUDIM POMOC** v gospodinjstvu in pri varstvu starejših oseb ali otrok. Vsakodnevno, v Gorici ali okolici. Tel. v dopoldanskem casu na st. 00386-65-61559 ali pa zvečer na st. 00386-67-25202.

**PRODAM** kanarčke Malinuà, zelo dobre pevce. Tel. st. 040-220189.

**V DOBERDOBU** bo jutri, 20. novembra, Berto Tonkic odprl osmico. Nudil bo domače vino in prigrizek.

**KMECKI TURIZEM** sta odprla Slavko in Elvira Svava, Trnovca 14. Ob torkih in sredah zaprto. Tel. st. 040-200898.

**KUKUKOVI** v Doberdobu so odprli kmečki turizem. Zaprto ob ponedeljkih, torkih in sredah. Tel. st. 0481-78140.

**OSMICO** je odprl Colja Jozko Samatorca 21.

**KMECKI TURIZEM OSTROUSKA** - Zagradec st. 1, je spet odprt ob petkih, sobotah in nedeljah, do konca decembra. Tel. 040-229594.

**OSMICO** je odprl Usaj, Nabrezina st. 8. Toci belo in crno vino.

## PRISPEVKI

**Popravek:** V spomin na svoje drage darujejo Zora in Silko Razem 50.000 lir za cerkev v Bazovici.

Namesto cvetja na grob Jolande Kesmic por. Milic darujejo za KRD Dom Brisciki: Danilo in Jolanda Milic 30.000 lir, Mario Geri z družino 30.000 lir, Carla 50.000 lir, sestrična Justa z mozem 50.000 lir, Mario in Milena 50.000 lir, Jozica in družina Kralj 50.000 lir, Mario Milic in Marina z družino 50.000 lir ter nosilci krste 120.000 lir.

Namesto cvetja na grobova Jolande Kesmic por. Milic in Alberta Pahorja daruje Bruno Milic 100.000 lir za KRD Bom Brisciki.

Namesto cvetja na grob Albine Skabar darujejo Ludmila, Marija in Stano z družinami 150.000 lir za sekcijo VZPI-ANPI z Repentabra. V isti namen daruje Karlo Krizman 50.000 lir za sekcijo VZPI-ANPI z Repentabra.

V spomin na Albino Skabar daruje Stanka Hrovatin 50.000 lir za KD Krasni dom.

V spomin na gospo Magdo Pavlic Maver darujejo družine Franco in Gildo Zettin ter Cok 50.000 lir za SKD France Preseren.

V spomin na Magdo Maver daruje Magda Pecenic 100.000 lir za SKD France Preseren.

## DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajnistvu Urednistva PD (tel. 040 7786300) in preko poverjenikov posameznih drustev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi Krozec KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (prilicije) tel. 040 350072, s sledecim urnikom: od 9. do 13. ure.

Ivanič Benjamin

novi najemnik trgovine jestvin

## A<sub>2</sub>O SVELTO

Trebče 232

vabi prijatelje, znance in odjemalce

na otvoritev

danes - petek, 19. novembra, ob 18. uri



PRED OBISKOM SARAJEVSKEGA IGRALCA

# Zijah A. Sokolović: »Bistvo je igrati, samo igrati«

ACE MERMOLJA

V ponedeljek, 22. novembra, ob 20.30 bo v trzaskem Kulturnem domu gledališki dogodek vreden ogleda. Slovensko stalno gledališče je namreč povabilo Zijaha A. Sokolovića, ki se bo predstavil z monodramo *Glumac...je glumac...*je glumac...je glumac. Premiera Sokolovićeve igre (igralec je tudi avtor) je bila 30. marca 1978 v Sarajevu. Od takrat je doživela nad 1400 ponovitev.

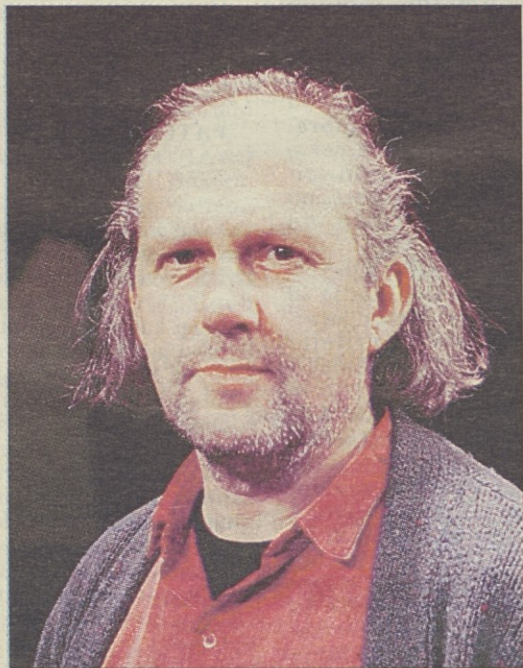
Na predstavo me vežejo osebni spomini, ki niso brez nostalgije. Delo sem si namreč ogledal konec oktobra 1978 na Borstnikovem srečanju v Mariboru in o njem poročal v PD 25. oktobra 1978. Bil sem navdušen. Ko se spominjam, vem, da je bil tisti oktober nenavaden mesec. Maribor je bil pomembno središče jugoslovanske težke industrije. V mestu je bilo na tisoče delavcev iz vse Jugoslavije, ki so zvečer polnili kavarne in gostilne. Prav med takratnim Borstnikovim srečanjem se je Maribor pripravljal na svečan sprejem 430 delegatov, ki so prišli na IX. kongres Zveze sindikatov Slovenije. V začetku tistega oktobra, točneje desetega, se je italijanski tajnik Enrico Berlinguer srečal s Titom. Prav tako je oktobra 1978 Poljak Karol Wojtyła postal Janez Pavel II.

Nakazovali so se usodni prelomi, ki jih seveda nismo zavestneje cutili. V Mariboru smo v mali dvorani starega mestnega gledališča gledali Sokolovićevega *Glumca* in se skupinsko navdušili. Mladi gost iz Sarajeva je začaral smetano slovenskih kritikov

in ostale gledalce v krogu čistega gledališča, kjer so se prepletali trenutki humorja, radosti, bolečine, absurda in provizacije in natancno nastudiranih gest. Kljub navdušenemu sprejemu nihče ni vedel, da bodo minili sistemi in države, da pa bo predstava ostala. Tudi zaradi tega sem nekajkrat zavrtel telefon in poiskal Sokolovića. Kratke razgovor sem zapisal kot dodatek spominom in seveda v pričakovanju na ponedeljkovo srečanje. Kako bom doživel predstavo po 21. letih? Misel sem posređoval Sokoloviću.

Razgovor sem nato uredil z vprašanji in izgleda takole:

**Premiera *Glumca* je bila leta 1978 v Sarajevu. Kaj pomeni za igralca igrati isto oziroma podobno igro 21 let?**



To pomeni, da imam dve paralelni življenji: eno je realno, drugo je igra; eno je javno, drugo je osebno. To pomeni tudi posebno vrsto svobode, ki je v pravici, da odločis, ko

liko igrati. Ta moja svoboda traja 21 let.

**Se spreminja igralca ali igralec?**

Vse se spreminja. Predstava je ostala ista in obenem se je spremenilo vse: igralec in glavna ideja. Spremenil se je absurd v predstavi, spremenila se je ljubezen. Ko gledam predstave, vem, da so bile vse različne in prav tako vem, da bodo vse bodoče predstave iste.

**Kljub temu, katero sporočilo je ostalo isto in katero je zbledelo?**

Bistvo je igrati, samo igrati. Igrati teater, igrati za vsako ceno. Kot si alpinisti želijo doseči najvišji vrh, kot si astronauti želijo odpotovati na oddaljene planete, kot bi sportniki radi tekli 100 metrov pod devetimi sekundami, kot si starsi želijo najpa-

metnejše otroke in kot si predsedniki republike želijo, da bi bil narod neumen in pokoren, tako si jaz želim, da bi igralec igral predstavo.

**Kaj pomeni biti danes igralec v Sarajevu?**

Biti igralec v Sarajevu pomeni, da si dvakrat obsojen na prehodnost (prolaznost): na poetično prehodnost v umetnosti in na tragično prehodnost v realnosti.

**Nastopili ste v svetovnih gledališčih, od Dunaja do Berlina in New Yorka, kako so ljudje na različnih koncih sveta dojemali vajo igro?**

Mislím, da je sreča. Sreča je, da svet razume to predstavo, da razume mojo bolečino in mojo radost.

**Ste postali nepomirljiv popotnik, ali pa si kot clovek in igralec zelíte stalnega doma?**

Vsako gledališče je kot država. Na vsako gledališče, mislim, kot da je moja hisa. Trenutno živim na Dunaju. Diham Dunaj. Zelel bi, da mi to ostane kot možnost. Skratka, ko bi imel možnost se nadalje potovati, bi potoval.

**Kakšno pa je danasnje sporočilno jedro predstave *Glumac...je glumac*?**

Povedati ljudem, da najdejo umetnost v gledališču, da najdejo v igralcu prijatelja. Če občinstvo ne najde v njem prijatelja, ostane igralec berac.

**Hvala lepa, vidimo se v Trstu**

Hvala vam, vidimo se!

*Odložil sem telefon in čakam igro, ki jo igralec igra dve desetletji, v katerih se je vse spremenilo, a je igra ostala.*

## V ponedeljek bodo predstavili knjigo Aleksandra Valiča *Sanje in resničnost*

Pred pričetkom ponedeljkove predstave *Glumac...je glumac...*je glumac, bo v trzaskem Kulturnem domu ob 19.30 predstavitev knjige Aleksandra Valiča *Sanje in resničnost*. Ob prisotnosti avtorja bo knjigo predstavil Miroslav Kosuta, nekaj odlomkov pa bo prebrala Zlata Rodosek.

Valičeva knjiga *Sanje in resničnost* je dragoceno osebno pričevanje o umetniškosti in narodnostno pomembnem poslanstvu in delovanju slovenskega gledališča v Trstu in njegovem sirsem zaledju v prvih dveh, nemara po-

litčno najbolj nemirnih in gledališko najbolj zanosnih poosvoboditvenih letih 1945-1947. V spominski del sodijo opisi trzaskih, drugih primorskih ter iz Slovenije poslanih gledaliških ustvarjalcev. V dokumentarni del knjige pa sodi predvsem podrobnejše popisovanje repertoarjev, posameznih predstav, zanimivih lokacij in številnih gostovanj po primorskih mestih in po podeželju. Valičeva knjiga je tako koristen prispevek, ki nam bo ohranil spomin na neponovljive trenutke slovenskega gledališča v Trstu.

### NOVICE

#### Predstavitev zgoščenke kolednic koroških Slovencev

Krščanska kulturna zveza in Slovenski narodopisni inštitut Urban Jarnik bosta v nedeljo v Kulturnem domu pri Cingelcu na Trati v Borovljah predstavili zgoščenko Eno pesem hočmo peti - koledovanje na Koroškem.

Pesmi je zbral in uredil Lajko Milisavljević, ki je na ploščo uvrstil tudi nekatere kolednice iz arhivov Slovenskega sporeda ORF ter Glasbeno-narodpisnega inštituta ZRC SAZU. Na zgoščenci sodeluje dvainštirideset skupin, vseh nastopajočih pa je kar 284. Gre za različne primere koledniških zvrsti iz raznih krajev celotnega dvojezičnega ozemlja od Zilje do Podjune. Zbrane kolednice so večinoma posnete ob koledovanju v živo. Dokumentarni posnetki naj odgrnejo zastor se živih, ceprav skritih koledniških radosti cim sirsemu krogu ljudi.

Na predstavitvi bodo sodelovale tudi nekatere skupine, ki bodo predstavile svoje kolednice. (STA)

#### Razstava fotografij mednarodnega natečaja treh dežel

V prostorih medicinske fakultete bodo danes odprli razstavo umetniških fotografij 27. mednarodnega natečaja treh dežel. Na ogled bodo fotografije 11 avstrijskih, 22 italijanskih in 60 slovenskih avtorjev.

Na mednarodnem natečaju je sodelovalo 117 avtorjev iz Avstrije, Italije in Slovenije z 867 fotografijami. Selektor Vinko Skale je za razstavo zbral 126 fotografij 55 avtorjev. Prireditelj razstave fotoklub Medicus bo podelil tri nagrade za črno-bele fotografije, tri nagrade in tri diplome za barvne fotografije ter tri nagrade za kolekcije. Avtorji, posebno tisti, ki so se zdravili v Kliničnem centru, želijo umetniška dela podariti Kliničnemu centru. (STA)

### v svetu



#### FOKUS

Vse do konca osemdesetih let je zgedalo, da na italijanski sceni ni prostora za tradicionalni rock. Ker se italijanscina s svojimi večzloznimi izrazi ne prilega preveč strnjnim rockovskim frazam, je bila največja ovira pri oblikovanju tovrstnih skladb ravno primerno metrično besedilo. Edino izjemo je v tistem času predstavljal Vasco Rossi, ki je s svojim skoraj slengovskim izrazoslovjem našel temu primerno rešitev.

Ponovno se je rockovska govorica prebudila na rodovitnih tleh Emilije in Romagne, od koder je - podobno kot Vasco Rossi - leta 1990 prodrl na tržišče tedaj se popolnoma neznani Luciano Ligabue, kate-

## Ligabue: na tumeji ob novi plošči

rega ime je bilo - bolj kot z glasbo - povezano z znanim umetnikom naivcem. Ze njegova prva uspešnica »Balliamo sul mondo« je italijanskemu rocku nakazala novo in svežo pot, saj je preko radijskih in televizijskih sprejemnikov končno izzvenel tisti tipično ameriški rockovski zvok. Omenjena pesem je Ligabueja hitro ponesla v sam vrh lestvic. Njegov nagel vzpon je dokazal, kako je bila tedaj italijanska scena željna rockovskih hitrih ritmov in balad. S svojimi naslednjimi albumi je Ligabue postal eden izmed najbolj priljubljenih italijanskih kantavtorjev in vse do danes ohranil pozitivne lastnosti: pristnost besedil, v katerih se odražajo mladinske problematike, vedrina melodij, zanesljive interpretacije, solidni aranžmaji.

Popevke kantavtorja iz Correggia bi lahko zaznamovali kot prave poezije, v katerih pripoveduje resnične zgodbe ali pa riše rahle skice (naj ne pozabimo, da je Ligabue obenem izdal tudi knjigo in film). Tako je tudi v njegovem zadnjem delu »Miss Mondo« (zalozba WEA, 1999), ki se bistveno ne oddaljuje od prejšnjih posnetkov. Ligabue je s svojim muziciranjem našel nekakšno srednjo pot med glasbeno komercialnostjo in globljo umetniško ustvarjalnostjo. Poleg uspešnice »Una vita da mediano« bi opozoril na manj pozna-

ne pesmi, kot so v Cooderjevem tex-mex slogu napisana »La porta dei sogni«, nočna balada z zaznavnim jazz priokusom »E...« in »Key é stata qui«, ki jo je kantavtor posnel v mitičnih londonskih studijih Abbey Road. Vse ostale skladbe novega albuma sproščajo dobro mero rockovske energije, ki jo bodo lahko nasi ljubitelji preverili na trzaskem koncertu, ki ga bo Ligabue imel v novi sportni palači. »Svetovna miss« se bo torej za trenutek zaustavila v Trstu.

#### NOVE PLOŠČE

**Lahka glasba**  
Anouk, »Urban Solitude«, BMG  
The Charlatans, »Us and Us Only«, Universal  
Foo Fighters, »There is Nothing Left to Lose«, BMG  
Arto Lindsay, »Prize«, Ryko  
Puff Daddy, »Forever«, BMG  
Ragazzi Italiani, »Diario di bordo«, BMG  
Warren G, »I Want It All«, BMG

#### KONCERTI

Danes Valvola, Trst, Hip Hop, ob 22. uri  
Danes »Tibet. Plesi in petje za prostost«, Trst, gledališče Miela  
Danes Pilar Valerio Abril (klavir), Devin, skladišče soli, ob 20.30, »Pianissimo«

Danes Pevci in solisti iz Fjrenc, »La Boheme« (G. Puccini), grad Dobrovo, ob 20. uri

Danes Skatalites in Filibuster, Marcon (Benetke), Magic Bus

Danes Godlesh in DJ Bug, Roncade (Treviso), New Age

Jutri Claudio Cojaniz & D.K.Blues, Romans d'Isanzo, avditorij Galupin, ob 20.30

Jutri Maurizio Solieri, Nogarredo di Corno (Videm), Tavernix

Jutri Bluvertigo, Verona, Teatro Tenda Estravagario (ob 21. uri) in 21.11. (ob 18. uri)

Tango Nuevo, »Od baroka do tanga«, Trst, gledališče Miela

Jutri (ob 20.30) in 21.11. (ob 16. uri) »Cecilijanka«, Gorica, Kulturni center L. Bratuz

Jutri (ob 16. uri), 21. (ob 16. uri), 23. (ob 19. uri) in 25.11. (ob 19. uri) Orkester in zbor gledališča G. Verdi, dir. Christian Arming, »Kavalir z rozo« (R. Strauss), Trst, gledališče G.

Verdi, opera in baletna sezona 22.11. Tokyo String Quartet, Trst, dvorana Tripovich, ob 20.30, sezona Trzaska koncertnega društva

24.11. Adam Selj (harmonika), Starancan, gledališče San Pio X, ob 20.30, »Glasbena srečanja«

25.11. Ligabue, Trst, nova sportna palača, ob 21. uri

25.11. »Joyce in Trst«, Trzič, občinsko gledališče, ob 20.45, glasbena sezona

25.11. The Snifferson Family, Kriz, Oxis

AJ



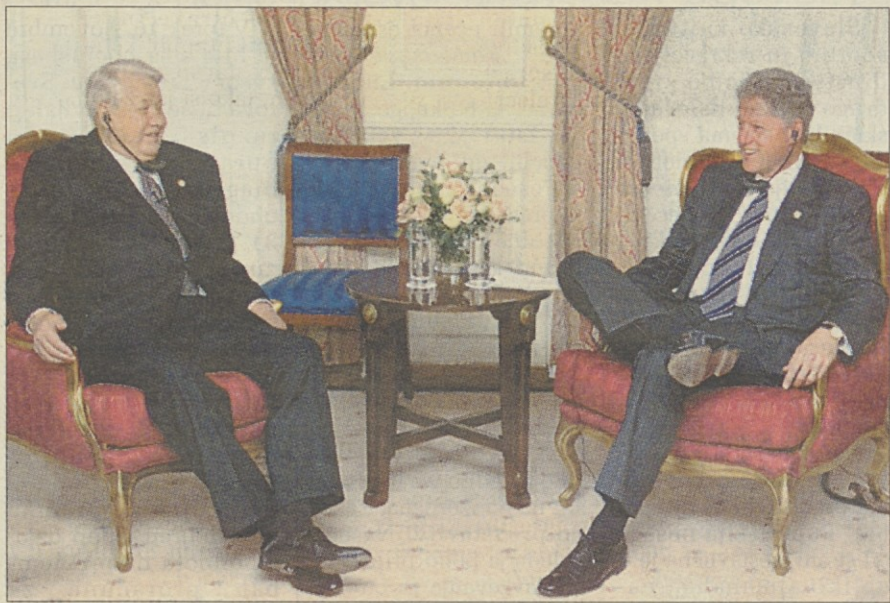
TURČIJA / NA VRHUNSKEM ZASEDANJU OVSE

# Jelcin je zaradi kritik o Čečeniji zapustil vrh

V vseh včerajšnjih posegih so obsodili rusko ravnanje

ISTANBUL - Začetek dvodnevne vrha Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) je kot napovedano minil v znamenju cečenske krize, pri čemer se je vnovič pokazal razkol med Rusijo in večino drugih držav na čelu z ZDA in Evropsko unijo, saj so ruski vojski poseg kritizirali in obsodili vsi od generalnega sekretarja OZN Annana do predsednika italijanske vlade D'Aleme in predsednika Evropske komisije Prodi. Vprašanja nista uspela razčistiti niti predsednika ZDA in Rusije Bill Clinton in Boris Jelcin na dvostranskem srečanju, precej nevzpodbudno pa se je končal tudi Jelcinov pogovor s francoskim predsednikom Jacquesom Chiracom in nemškimi kanclerjem Gerhardom Schröderjem, da bi bila mera polna, je Jelcin popoldne predčasno in uzaljeno zapustil vrh.

Ruski predsednik je moral včeraj že na samem začetku vrha poslušati pravi rafal kritik zaradi »neustrezne« uporabe sile v Čečeniji. V svojem posegu pa je Jelcin poudaril, da gre za rusko notranje vprašanje in da »ne bo nikakršnih pogajanj s teroristi in morilci«. Po Jelcinovih besedah se na območju Čečenije uri na tisoče teroristov, ki se pripravljajo na širitev po vsem svetu, ne le Rusiji. Potrebno je razumeti, da je Moskva dolžna to preprečiti, je dejal Jelcin. Ruski predsednik se je sicer strinjal, da mora Evropa 21. stoletja imeti ključno vlogo na področju zaščite človekovih pravic, obenem pa opozoril, da vmešavanje v suverenost držav z utemeljitvijo, da gre za zaščito teh pravic, ni sprejemljivo. Pri tem je posredno spomnil na posre-



Ruski predsednik Boris Jelcin in njegov ameriški kolega Bill Clinton (Telefoto AP)

dovanje zveze Nato na Kosovu, ki je imelo po njegovih besedah zelo nesorazmerne posledice. Po mnenju Borisa Jelcina bi morala biti glavna zapoved OVSE, ki naj deluje na enakopravni podlagi ter medsebojnemu spoštovanju in zaupanju, »ne povzročati škode«.

Njegov poseg pa ni preprečil kritik, se več, kasneje so bile kritike še odločnejše. Ameriški predsednik Bill Clinton je bil tako odločen v svojem govoru, da je že izgledalo, da bo Jelcin kar sredi Clintonovega posega zapustil dvorano. Clinton je svetoval, naj Moskva cečensko krizo rešuje s političnim dialogom, ne pa z obsežno vojaško operacijo, v kateri hudo trpijo nedolžni civilisti. Rusiji je že res zavezal, da bi uspešno premagala terorizem, in dodal, da ima Moskva ne le pravico, ampak dolžnost zaščititi svojo ozemeljsko celovitost, a je obenem opozoril, da je vojska strategija Rusije v upomniski

republiko zahtevala številne civilne žrtve in množičen beg iz Čečenije. Ameriški predsednik se je tudi zavzel za politični dialog. Prav tu lahko po njegovem mnenju pomaga OVSE, kar je tudi njena naloga.

Clinton je izrazil tudi nestrinjanje z Jelcinovo izjavo o neustreznosti posredovanja zveze Nato na Kosovu. Pri tem je spomnil na vojno v BiH in na dejstvo, da so ZN prav te dni v obsežnem poročilu priznali, da je tudi zaradi nedajavnosti mednarodne skupnosti prišlo do pokola v Srebrenici. Opozoril je, da so bile na Kosovu, kjer je bil odziv hitrejši, sicer res številne žrtve, a je bila omogočena uspešna vrnitev beguncev na domove. »Menim, da smo ravnali prav,« je dejal ameriški predsednik in se poudaril, da si nihče ne bi smel dovoliti reči, »da ne moremo kritizirati kršitve človekovih pravic, ker se dogajajo znotraj suverene države«.

Po vsem tem ni nič čudnega, da je bil tudi 45-minutni Jelcinov pogovor s Clintonom neuspešen. Clintonu ruskega kolega na srečanju ni uspelo prepričati, da bi se odpovedal sili v Čečeniji. Tudi Jelcinovo srečanje s Chiracom in Schröderjem je bilo iz istih razlogov neuspešno. Se več, Jelcin se je z njima pogovarjal le nekaj minut, čes da se mora vrniti v Moskvo. Njegov odhod v domovino je bil sicer predviden za sinoči, a ker včeraj niso podpisali Listine o evropski varnosti so vsi računali, da bo Jelcin ostal v Istanbulu se danes.

Rusi pa so v Istanbulu doziveli se en udarec, saj so prav včeraj podpisali sporazum o izgradnji plinovoda in naftovoda med azerbajdzansko prestolnico Baku in južnoturškimi pristaniščem Ceyhan, ki bo obsel rusko ozemlje. (STA/CR)

EVROPARLAMENT / POROČILO O SLOVENIJI

# Napredek in odprti problemi

Mitja Volčič bo poročal o privatizaciji, Claudio Martelli pa o odnosih s Slovenijo

STRASBOURG - Pogajalec bruseljske komisije Jaime Garcia-Lombardero ocenjuje, da je od lanskega letnega poročila Slovenija napredovala na poti k pridružitvi Evropski uniji, vendar je nekatere probleme še treba rešiti. To izhaja iz včerajšnjega zasedanja mešane komisije evropskega in slovenskega parlamenta, ki mu je predsedoval poslanec Mitja Volčič (na sliki).

Pogajalec EU Jaime Garcia-Lombardero je orisal drugo letno poročilo o stanju odnosov s Slovenijo: gre za 80 strani obsegačoč dokument, v katerem je zabeležil vrsto napredkov, pa tudi neresenih vprašanj. Med problemi, ki jih EU ugotavlja v odnosih s Slovenijo, so se vedno na prvem mestu slovenski mejni free-shopi, ki nikakor ne odgovarjajo evropski normativi; zapečljaje beleži tudi priznanje domicila lipicancev, glede katerega je Slovenija v sporu z Avstrijo, odprto pa je tudi vprašanje začasnega embarga na uvoz slovenskega mesa, kar bo verjetno rešeno v krajšem času.

Včerajšnji sestanek spada v okvir priprav na zasedanje, ki bo prihodnjega 24. in 25. novembra v Bruslju, ko bo napredek Slovenije na poti v Evropo neposredno ocenjevala evropska komisija. Tu bo evropsko poslansko delegacijo vodil južnotirolski predstavnik Ebner, poslanec Volčič bo poročal o procesu privatizacije v Sloveniji, medtem ko bo Claudio Martelli zastavil svoje delo v svojstvu poročevalca o odnosih s Slovenijo, t.j. funkciji, ki so mu včeraj uradno podelili.



NOVICE

## Tudjmanu odstranili drenaže Njegovo stanje je boljše

ZAGREB - Zdravstveno stanje hrvaskega predsednika Franja Tudjmana se izboljšuje, je včeraj sporočila hrvaska tiskovna agencija Hina, ki je posredovala komunikate zdravniškega konzilija. V njem je zapisano, da so predsedniku po osemnajstih dneh zdravljenja vnetja potrebušnice odstranili drenaže. Zdravstveno stanje hrvaskega predsednika se ob intenzivni terapiji postopno izboljšuje, je se zapisano v sporočilu, ki ga je podpisal Branimir Jakić. Neodvisni Jutranji list pa je včeraj napisal, da v prihodnjih dneh ni pričakovati postopka o imenovanju začasnega predsednika, kot to zahteva hrvaska opozicija. Trenutno ni jasno, ali je predsednik Tudjman pri zavesti. Tega premier Matesa med predvčerajšnjim obiskom v vojaški bolnišnici Dubrava ni hotel potrditi, tako da se ne ve, ali bo predsednik Tudjman danes kot predvideno podpisal se izglasovani proračun za prve tri mesece prihodnjega leta.

## Srbska opozicija išče dogovor in napoveduje skupne akcije

BEograd - V Beogradu so se včeraj sestali predstavniki večine srbskih opozicijskih strank. Na srečanju so ponovili zahtevo po predcasnih volitvah na vseh ravneh in predlagali pogovore o volilnih pravilih. Pobudnik sestanka predsednik Demokratskega centra Dragoljub Micunović je povedal, da o teh vprašanjih pričakuje odgovor oblasti v roku desetih dni.

## Mir v Ulstru vse bližji

BELFAST - Ameriški posrednik v severnoirskih mirovnih pogajanjih George Mitchell je včeraj sporočil, da bi moralo na isti dan in v sledečem vrstnem redu priti do predaje oblasti iz Londona v Belfast in do zasedanja severnoirske vlade, nato pa bi morale paravojske skupine imenovati predstavnike pri komisiji za razorožitev. Dodal je, da v primeru neuspeha mirovnega procesa ne bo več nikakršne možnosti za razorožitev. Posrednik ni podal točnega datuma uresnitve miru na Severnem Irskem. Za zdaj mora predsednik protestanske Ulstrske unionistične stranke (UUP) Trimble člane svoje stranke prepričati k sprejetju kompromisa.

## Izraelska vojska se bo umaknila iz Libanona

JERUZALEM - Vodja generalstaba izraelske vojske general Saul Mofaz je sporočil, da bo v mesecu dni vladi predstavil nacrt za umik vojske iz južnega Libanona. Mofaz je po poročanju tiska se navedel, da je bilo vojski jasno naročeno, da se mora v okviru sporazuma do julija 2000 umakniti iz Libanona in da se nanj pripravlja. Nadaljeval je, da bo v roku enega meseca izraelski vladi predstavil nacrt umika, s katerim bo vojska začela, takoj ko bo sprejet. Izraelski premier Ehud Barak se je zavezal, da bo Izrael do julija 2000 nadaljeval z umikom z »varnostnega območja«, ki zavzema kakih 850 kvadratnih kilometrov, ki jih izraelska vojska zavezema v južnem Libanonu.

ČEČENIJA / NAPAD NA UPORNO REPUBLIKO IZ URE V URO HUJŠI

# Ruska vojska v raketiranju Groznega in Urus-Martana ubila približno 170 ljudi

Putin in Berezovski za »politično rešitev« - Sadako Ogata pri beguncih

GROZNI, MOSKVA - Ruske sile so včeraj izstrelile rakete zemlja-zemlja na Grozni in Urus-Martana, 20 kilometrov južno od cečenske prestolnice. Ob tem je umrlo približno 170 ljudi, trdijo cečensko vojski viri.

Na obe mesti naj bi izstrelili po pet raket. V Groznejem je napad terjal 70 smrtnih žrtev, v Urus-Martanu pa 100. O močnem topniškem obstreljevanju in letalskih napadih so poročali se iz Arguna, Serjen Jurta in Vedena. Na teh območjih naj bi bilo ubitih 37 ljudi. Ruske sile trenutno prodirajo tudi na zahodu Čečenije.

Rusko obrambno ministrstvo pa je včeraj sporočilo, da so skrajne islamske organizacije iz Saudove Arabije in Pakistana cečenske upornike podprle s 30 milijoni dolarjev. Ministrstvo je tudi potrdilo, da je v Čečeniji dejavna skrajna islamska skupina iz Azerbajdzana, imenovana Sivi volkovi. Ruska televizija NTV pa je včeraj posredovala posnetke padca Ahoj Martana, enega od glavnih oporišč islamskih gverilcev na jugu države.

V Moskvi sta se včeraj o cečenski krizi pogovarjala premier Vladimir Putin in vplivni ruski poslovnež Boris Berezovski. Zavzela sta se za politično rešitev krize, ki bi zagotavljala, da bo Čečenija se naprej del Ruske federacije. Rusko vodstvo ima namreč že pripravljene proruske cečenske politike, ki bi prevzele oblast v Čečeniji, ko bo ruska vojska strla odpor.

Rusija je prvič od začetka vojaške operacije v Čečeniji včeraj dovolila vstop v to severnokavkasko republiko delagaciji visokih predstavnikov iz tujine na čelu z visoko komisarko ZN za begunce Sadako Ogato. Pred dobrim tednom so Rusi v zadnjem trenutku preprečili že dogovorjeni obisk delegacije OVSE v Čečeniji.

Ogata naj bi se v Čečeniji seznanila z usodo beguncev in preučila potrebe po človekoljubni pomoči. Pred tem je obiskala Ingušetijo. Po srečanju z inguskim predsednikom Ruslanom Ausevom je Ogata opozorila, da je pomoč ruske vlade za cečenske begunce nezadostna. (STA/CR)



Rusko topništvo je bilo aktivno tudi pri Gudermesu (AP)



GORICA/V PRIREDBI INSTITUTA ICM

# Evropa med politiko in diplomacijo

Posvetovanje zgodovinarjev in kulturnikov o mednarodnih pogodbah po prvi svet. vojni



Kaj se je kuhalo na diplomatskem področju med 1. svetovno vojno in po njej, ko so na razvalinah Avstro-Ogrske, Turcije in Rusije, nastale nove države? Na ta vprašanja odgovarjajo ali skušajo odgovoriti zgodovinarji na letošnjem, srednjeevropskem srečanju, ki se je včeraj začelo v Gorici, nadaljuje pa se tudi danes. Posvet se vrši 80 let po koncu 1. svetovne vojne. Zaradi bogate tematike bodo srečanje na to temo nadaljevali tudi v prihodnjem letu. Z obletnicami ni težav, kajti mirovne pogodbe, ki so sledile osrednji, versajski, so bile sklenjene kasneje, tudi na začetku dvajsetih let.

Posvet je otvoril predsednik instituta za mittelevropska srečanja prof. Raimondo Strassoldo. Zborovalce - med njimi kar veliko studentov goriske fakultete za diplomatske vede - so pozdravili podzupan Noselli, pokrajinski odbornik

Valentini, nadškof De' Antoni, diplomatski predstavnik Ukrajine, Avstrije in Slovenije (gen. konzul Jadranka Sturm Kocjan).

Posvet je otvoril prof. Angelo Ara. Podrobno je orisal posledice nove ureditve Evrope po 1. vojni, kar je privedlo tudi do druge in do kasnejše ponovne razdelitve stare celine. Ara se je zaustavil ob veliki vlogi, ki jo je imela srednja Evropa. Govoril je o raznih diplomatskih poskusih za sklenitev miru že v vojnem času, kar pa ni prineslo rezultatov, se zlasti potem, ko je ameriški predsednik Wilson opustil politiko nevmešavanja.

Prof. Fulvio Salimbeni je svoj poseg osredotočil na izgubo centra. To ni veljalo samo za Dunaj, marveč tudi za druga področja. Umrla je stara Evropa, rojevala se je nova, ki pa je imela vse premise za nove križarstve. Omenil je problem baltskih držav, rusko-

poljski spor, trenja med Nemčijo in Poljsko, nastanek Sovjetske zveze, ko je Moskva pritegnila pozornost mnogih, razbitje dotedanjega ravnotezja v nekdanjem turskem cesarstvu, itd.

Zanimivi sta bili dve naslednji poročili profesorjev Danila Venerusa in Alda Mole. Prvi je orisal politiko in diplomacijo Sv. Sedeza, drugi pa vlogo prostozidarstva pred, med in po vojni. Sv. Sedež je bil zelo kritičen do centralnih sil že na začetku vojne. Prostozidarji so podpirali nacionalno ureditev, vendar pa so menili, da se razne narodnosti lahko federalno razvijejo znotraj obstoječih državnih meja.

Popoldne so slovenski, češki, madžarski in italijanski zgodovinarji orisali nastanek nacionalnih držav na pogorišču habsburške monarhije. Dr. Branko Marusič je govoril o pričakovanih južnih Slovanov in podrobno analiziral primer dr. Henrika Tume v letu 1918. Tuma je bil v času vojne in se zlasti proti njenemu koncu ideolog Jugoslovanske socialdemokratske stranke, ki je združevala ljudi socialističnega mišljenja v tedanjih avstrijskih mejah. O tem poročilo bomo v dnevniku se pisali, lahko pa že sedaj povejmo, da je bil dr. Branko Marusič edini, ki je govoril o možu, ki je pred vojno in tudi po njej igral pomembno vlogo v Gorici.

Posvet se nadaljuje danes v deželni avditoriju. Jutranji del se bo pričel ob 9 uri, popoldanski pa ob 15. uri. Dopoldne bodo predstavljene senzermenska, trianonska in rapalska pogodba, popoldne bo okrogla miza, na kateri bo sodelovala tudi slovenska zgodovinarica Milica Kacin - Wohinc. Jutri dopoldne bodo udeleženci obiskali pokopališče avstroogrskih vojakov v Foljanu, kostnico ter Grazez in ogled. Na sliki - foto Bumbaca - z včerajšnjega uvodnega dela zasedanja.

Marko Waltritsch

POBUDA DRUŠTVA "TRŽIČ"

## Almanah Naš koledar za leto 2000

Obisk v Kulturnem domu v Trstu

Slovensko kulturno, sportno in rekreacijsko društvo Tržič bo svojo drugo sezono delovanja sklenilo z dvema pobudama. Tik pred izidom je publikacija Naš koledar za leto 2000, 15. decembra pa bodo rojaki s Trziškega obiskali Kulturni dom v Trstu ter si ogledali predstavlo Slovenskega stalnega gledališča Sladke sibičnosti zena. Predviden je avtobusni prevoz.

Nas koledar za novo tisoletje bodo predvidoma predstavili 1. decembra. Publikacija obsega 60 strani, sestavljena je v obliki almanaha, namenjena pa je predvsem osnovnošolcem. Oblikovale so jo učiteljice, ki se zbirajo v krogu društva. Z ilustracijami so koledar

opremili učenci osnovne šole iz Romjana, lektorirala pa je prof. Lucana Budal, ki bo knjigo, ki se predstavlja v vabljeni podobi tudi predstavila.

Posebna predstavitev je predvidena za osnovnošolce doberdobskega in goriskega didaktičnega ravnateljstva. Koledar je seveda namenjen tudi odraslim

Sicer pa s tem dejavnost trziškega društva, ki je kljub težkim pogojem dela v dobrem letu dokazalo izredno življenjskoma, ne bo izcrpana. Takoj po predstavitvi Nasega koledarja bodo pripravili miklavževanje za otroke. Povedati velja tudi, da so pred kratkim člani društva izbrali tudi svoj simbol - dve odprti pahljaci.

ŠTEVERJAN / OBČINSKI SVET

## Znižanje stroškov za vodovod

Dosegli dogovor o izplačilu odškodnine za dvojezičnost

V torek 16. novembra je bila seja občinskega sveta v Steverjanu. Svetovanci so razpravljali o razpisu natečaja za opravljanje občinske blagajniške službe za obdobje od 1.1.2000 do 31.12. 2002. Po krajši zupanovi predstavitvi vprašanja so svetovanci soglasno odobrili predstavljeni osnutek. V nadaljevanju se je pa sta bili v razpravi dve vprašanji, ki se nanašata na finančno poslovanje. Sprejet je bil sklep o uporabi pribitka ter odobren sklep ozjege odbora o spremembah proračuna za tekoče leto. Preureditev zadeva v celoti 158 milijonov lir na raznih poglavjih. 143 milijonov bo občina krila s

prihranki na za tekoče leto predvidenih stroških, oziroma višji prihodki, za 15 milijonov lir pa bo uporabila finančni pribitek. V obrazložitvi sklepa je zupan Corsi podčrtal večletnih posegov za prenavo vodovodnega omrežja. Samo pri strošku za električno energijo za precrpanje vode, postaja je v Grojni, je občina v letu 1999 prihranila okrog 15 milijonov lir. Na kaksen način, se bo marsikdo vprašal. Odgovor je preprost: ker so izgube vode v omrežju (zaradi puščanja) znatno manjše, je količina precrpane vode manjša in v skladu s tem tudi poraba elektrike nižja.

Preureditev proračuna je bila potrebna tudi zaradi višjih stroškov za osebje, je pojasnil zupan Corsi ter občinski svet seznanil z doseženim sporazumom z uslužbenci glede izplačila doklade za dvojezičnost. Občina bo uslužbencem izplačala pavsalno kvoto za leto 1999, od januarja dalje pa bodo doklado dobivali sproti, oziromamesečno. Uslužbenci bodo preje-to doklado morali vrniti, če bo visje sodišče odločilo, da do doklade nimajo pravice.

Znano je, da so se uslužbenci po razsodbi Deželnega upravnega sodišča obrnili na Državni svet.

## Sindikati zaskrbljeni zaradi stanja in razvoja v Telecomu

Na Pokrajini je bilo včeraj srečanje med podpredsednikom Vittorio Brancatijem in pokrajinskimi tajniki sindikalnih zvez CGIL/CISL/UIL Papaisom, Fania in Gregorisom. Sindikati so zaskrbljeni zaradi neugodnih posledic, ki jih na področju zaposlovanja povzročata, posebej na Goriskem, privatizacija javnih podjetij. Posebej so izpostavili stanje v podjetju Telecom, ki bo, kakor se zdi, ponovno podvrženo klesčenju (menda je v nacrtnu zaprtje edine trgovine Telecom v Gorici). Od leta 1992 se je zaradi preoblikovanja, zaradi zapiranja uradov in koncentracije pomembnih služb v Vidmu, oziroma Trstu, število zaposlenih znižalo za 80 enot. Leta 1992 je bilo zaposlenih 192 oseb, danes jih je samo 123. Po vsej verjetnosti se bo zmanjševanje števila zaposlenih nadaljevalo, že

se bo preurejanje po takem vzorcu nadaljevalo.

Podpredsednik pokrajine Brancati je sogovornike seznanil z dosedanjimi posegi pri Ministrstvu za delo in industrijo. Vlada je, po njegovem, dolžna seznaniti z nameni glede Telecoma in drugih javnih podjetij. Govor je bil tudi posledicah, ki jih nadaljevanje takega procesa lahko sproži.

S sporočilom za javnost so se oglasili tudi panožni sindikati in opozorili, da se v trenutku, ko vsi prisegajo na mednarodno vlogo Gorice in Goriske, v praksi dogaja ravno nasprotno. To se dogaja v zdravstvu pa tudi na drugih področjih, vključno na področju telekomunikacij. Panožni sindikati opozarjajo na nemoc politike, ki ni sposobna postopnega razgrajevanja pokrajine zaustaviti.

### NOVICE

#### Predstavitev zbirke Nevina Birse

Goriška knjižnica Franceta Bevka in Državna knjižnica iz Gorice vabita drevi, ob 19. uri na predstavitev pesniške zbirke Zivali in ljudje Nevina Birse. Prireditel bo v prostorih v ulici Gradnikove brigade 25, v okviru pobude Gong za branje, oziroma sodelovanja med novogoriško in gorisko knjižnico.

#### Občinski svet v Sovodnjah

Drevi ob 19. uri bo zasedal občinski svet v Sovodnjah. Dnevni red obsega šest točk. Dve se nanašata na proračun, svetovanci bodo zatem odločali o osnutku pogodbe za opravljanje blagajniške službe, na dnevnem redu pa je tudi imenovanje predstavnika v Pokrajinsko konzulto za slovensko manjšino.

#### Zamikal ga je telefon

Karabinjerji postaje v Gradišču so v sredo okrog 19. ure priprli 35-letnega moskega, ki je v trgovini v Zagraju skušal ukrasti nekaj nad milijon lir vreden prenosni telefon najmlajše generacije. Njegovo početje je opazila prodajalka, ki je zaprla vrata in poklicala karabinjerje. Po navedbah karabinjerjev je moski, ki je v priporu, doma v Bosni, v Italiji pa je ilegalno.

GLASBA / V AVDITORIJU

## Poklon skladatelju Kurtu Weillu ob skorajšnji 100-letnici rojstva



V deželni avditoriju je v sredo, pod pokroviteljstvom Srednjeevropske pobude, nastopil jazz ansambel Europlane Orchestra z zanimivim izborom skladb nemškega skladatelja Kurta Weilla. Ansambel vodi znani tržaski pianist Roberto Magris, sestava ansambla pa je glede na narodnost izvajalcev, zelo pestra. Koncert skladb nemškega komponista, ki se je rodil leta 1900, umrl pa leta 1950 so posneli v živo. CD bodo promovirali v raznih evropskih državah. Glasbeni dogodek je pripravila deželna gledališka ustanova v okviru gledališke sezone in v sodelovanju z občinskim odborništvom za kulturo. (Foto Bumbaca).

Vljudno Vas vabimo na odprtje razstave

### SLOVENSKE UMETNICE PO SVETU

Razstavljale bodo:

Tamara Burmicky Taya, Rozalija Knez Saule in Maja Pogacnik

Slikarke bo predstavil Josko Vetric

Galerija ARS v Katoliški knjigarni na Travniku danes, 19. novembra, ob 18. uri



GORICA / VČERAJ PREDSTAVILI PROGRAM

# 18. obletnica Kulturnega doma

Osrednji dogodek bo gostovanje klape "Volovsko" iz Opatije - Odprtje razstave - Bilten

Kulturni dom te dni praznuje 18-letnico delovanja. Obletnico bodo obeležili z nizom kulturnih prireditvev in z izdajo posebne številke Biltena. Osrednji dogodek bo prihodnji petek, 26. novembra, gostovanje dalmatinske klape "Volovsko" iz Opatije, vendar pa se bodo prireditve pričele že v torek, 23. t.m. ko bo v Kulturnem domu nastopilo gledališče "Oder treh herojev" iz Pirnice s komedijo Trije vaški svetniki. V sredo, 24. novembra pa bodo v preddverju Kulturnega doma odprli razstavo Franka Zerjala.

Potek prireditvev ob 18-letnici odprtja Kulturnega doma je na včerajšnjem srečanju z novinarji predstavil ravnatelj doma Igor Komel. Poudaril je pomembno vlogo ustanove v goriski stvarnosti, tako slovenski kakor italijanski. Tudi ob 18. obletnici so prizadevanja usmerjena v cilj cimveje odprtosti celotni skupnosti, da bi bili



vsiljivo bogatejši. "Prizadevali si bomo doseči sicer visoko postavljen cilj, da bi vsak Gorican vsaj enkrat letno prisel na gledališko predstavo". Ponudba gledaliških prireditvev je v zadnjih dveh letih res bogata in pestra.

Praznično preobleko bo imel tudi Bilten, Kulturni dom pa bo na obletnico opozoril tudi s plakatoma. Srečanje z novinarji je bila tudi priložnost za kratko oceno do-

gajanj v domu v lanski sezoni, ko se je zvrstilo okrog 250 prireditvev in za vpogled v novo sezono, ki se je na gledališkem in likovnem področju že pričela. Prav tako pa tudi sezona filmskih večerov Kinoateljaja, medtem ko bo decembra začetek glasbene sezone.

Na sliki - Klapa "Volovsko" ki bo v petek, 26. t.m. nastopila na osrednji prireditvi ob 18-letnici Kulturnega doma.

SOVODNJE / ZA STAREJŠE OBČANE

## Sporazum med Občino in sindikati upokojujencev

Pogovori so se začeli lani

Predstavniki sindikalnih zvez upokojujencev CGIL/SPI, CISL/FNP in UIL/UILP ter občinske uprave Sovodnje so te dni podpisali sporazum o tesnejšem sodelovanju v korist starejših občanov. Pogovori so se začeli že lani in so trajali kar nekaj mesecev. Nekaj določil, ki so predmet 3. novembra podpisanega sporazuma, je občinska uprava skusala upoštevati že med pripravo proračuna za leto 1999. Nadaljni korak naprej naj bi naredili ob pripravi proračuna za leto 2000.

Sporazum posebej predvideva devet področij, kjer naj bi prislo do tesnejšega sodelovanja med sindikati in občino. Tako naj bi prislo v okviru izdelave osnutka proračuna do posvetovanja s sindikati, da se uskladijo posegi v prid starejšim občanom; med izvajanjem proračuna pa naj bi se opravljajo tudi stalno preverjanje glede uresničevanja sprejetega programa in načrtov.

Občina naj bi v sodelovanju s sindikati pripravila tudi informativna srečanja o novih predpisih, v okviru konference županov pa naj bi se aktivno zavzeli za ovrednotenje vloge sindikalnih organizacij upokojujencev.

### Posvet o belih vinih

Belo vino v močnih barvah je geslo jutrisnjega srečanja, ki ga prireja Konzorcij za zaščito briskih vin v sodelovanju z ustanovo ERSA, Pokrajino, Občino Gorica, Trgovinsko zbornico in Brisko gorško skupnostjo. Srečanje bo vodil novinar Sandro Vannucci, sodelovali pa bodo priznani strokovnjaki s področja vinarstva in gostinstva. Srečanje bo ob 10. uri v deželni avditoriju.

PRIREDITVE

SPDG - SMUCARSKI ODSEK vabi 23. novembra ob 20.30 na informativno srečanje o novih mazah za smuči in tehnični pripravi smuči za skorajšo sezono. Srečanje bo v ulici Malta 2.

SPDG priredi v četrtek, 25. novembra ob 20.30 prvi planinski večer v sezoni. Aldo Baucon bo predvajal barvne diapozitive s planinskih izletov pa tudi diapozitive o turistično zanimivih krajih. Večer bo v knjižnici v Krizni ulici.

ZSKD GORICA prireja Gledališko delavnico za delo z otroki. Predvidenih je pet srečanj, enkrat mesečno od novembra do aprila, ob sobotah, od 15. do 18. ure, v knjižnici D. Feigla v Gorici, ul. della Croce 3. Prijave do 25. novembra pri ZSKD. Prvo srečanje bo v soboto, 27. novembra.

KD DANICA vabi danes ob 20. uri v prostore SKC Danica na Vrhu na predvajanje diapozitivov jamarškega kluba »Kraski krtki«.

KONCERTI

DEŽELNI AVDITORIJ, danes, ob 20.30, koncert skupine "Ronchini piano quartet". Koncert je v okviru glasbene sezone društva R. Lipizer.

OBVESTILA

ZDRUŽENJE CUORE AMICO bo danes med 9. in 11. uro na razpolago občanom na osirku 27. marca.

KINO

GORICA VITTORIA 1 17.45-20.00-22.15»Il sesto senso«. I Bruce Willis.

VITTORIA 3 18.00-20.00-22.00»The intruder«

CORSO Rdeča dvorana: 17.45-20.00-22.15»American pie - Il primo assaggio non si scorda mai.«

Modra dvorana: 18.00-20.00-22.15»Blu profondo« Cliff Hanger.

Rumena dvorana: 19.30-22.00»Destini incrociati«. I. Harrison Ford in Kristin Scott Thomas.

TRŽIC EXCELSIOR - 17.45-20.00-22.15 »Haunting - Presenze«

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

D'UDINE, Trg sv. Franciska 4, tel. 530124. (zacasno v ulici Fanti 13/A)

DEŽURNA LEKARNA V TRŽICU

S. NICOLO', Ul. I Maggio 94, tel. 790338.

LEKARNA V SOVODNJAHI

dr. M. Rojec, Ul. I. Maja 32, tel. 882578.

POGREBI

DANES: 9.30, Giordano Boskin v Standrez; 13.15, Emilia Basiol vd. Brumat iz splosne bolnice v Faro.

## POSEBNA PONUDBA ZA NOVE NAROČNIKE V LETU 2000

Vsem novim naročnikom za leto 2000 nudimo izredno darilo:

**aktovko Primorskega dnevnika z velikimi notranjimi žepi, beležnico, papirjem in peresom.**

**Poleg tega bodo vsi novi naročniki prejeli Primorski dnevnik brezplačno na dom do konca letošnjega leta.**

Naročnina, ki bo ostala tudi v prihodnjem letu nespremenjena, znaša 330.000 lir in jo je treba poravnati najkasneje do: 31. januarja 2000.

Primorski dnevnik Vam bomo začeli dostavljati takoj, ko se boste nanj naročili; darilo pa Vam bomo poslali po prejemu Vašega plačila.

Časopis boste prejeli vsak dan na dom v jutranjih urah, brezplačno boste lahko objavljali čestitke in male oglase!

Če pa ste član Zadruga Primorski dnevnik, boste imeli še dodatnih 10% popusta pri ostalih storitvah.

Za vse dodatne informacije smo Vam na razpolago na upravi Primorskega dnevnika na sledečih telefonskih številkah:  
TRST tel. 0407786300 - GORICA tel. 0481533382

Vaš bančni partner  
v poslovanju  
s Slovenijo  
in drugimi državami.

**ljubljska banka**  
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana

Podružnica Trst  
Tel.: 040/6728711  
Faks: 040/6728799

# gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske  
in bančne storitve.  
Finansiranje domačih  
in tujih  
partnerjev.

**ljubljska banka**  
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana

Podružnica Trst  
Tel.: 040/6728711  
Faks: 040/6728799

TRENDI / PO URADNIH PODATKIH STATISTIČNEGA ZAVODA ISTAT

## Oktohrska inflacija zrasla na 2% in ogrozila cilje gospodarske rasti

Vlada pripisuje krivdo bencinu, analitiki pa opozarjajo na strukturne vzroke

RIM - Italijanska inflacija se se naprej segreva. Zavod Istat je včeraj potrdil, da se je njena letna stopnja oktobra zvisala za 2%, kar je največ od septembra lani, medtem ko so življenjski stroški v mesečni primerjavi zrasli za 0,4% in dosegli najvišji poskok od daljnega septembra 1995. Nič novega sicer, ampak le potrditev tistega, na kar sta že konec septembra opozorila tako statistični zavod kot guverner centralne banke Fazio.

Po dokončnih inflacijskih podatkih se je torej oktobra inflacijska stopnja povzpela na 2%, potem ko je septembra znašala 1,9%, medtem ko je indeks Nic, ki meri t.i.m. kolektivno inflacijo,

zrasel na 1,6%, za desetinko več od 1,5%, kolikor je programirala vlada. Po predvidevanjih se bo do konca leta njegova vrednost ustavila med 1,6% in 1,7% in povzročila tezave vladi, katere ekonomska politika je zgrajena na nizji inflacijski stopnji in na večji kompetitivnosti italijanske industrije.

Res je, da je glavni vzrok inflacijskega poskoka močna podražitev nafte, vendar ni edini. Kot izhaja iz Istatovih podatkov, so se npr. cene oblačil dvignile za 0,6%, do edine negativne variacije pa je prišlo pri poglavju »rekreacija, spektakel in kultura«, ker so se znižale cene osebnih računalnikov in mode-

mov. »Najdražja« mesta so bila oktobra Benetke, Rim in Bari, kjer so zabeležili največjo mesečno rast cen, medtem ko je bila najzmernejša Potenza, kjer ni bilo nobene variacije.

Ceprav nekateri analitiki ocenjujejo, da je prisla inflacija do najvišje točke in da bi že v tem mesecu morala pasti, ostaja dejstvo, da krepko presega evropsko povprečje. Po oceni zavoda CER (Evropski raziskovalni center) pa do bistvenega znižanja ne bo prišlo niti naslednji dve leti, kar lahko postavi pod vprašaj predvidevanja o rasti BDP. Polozaj je treba pozorno spremljati - menijo raziskovalci omenjenega centra - in to ne samo zato, ker ostaja italijanska inflacija nad evropsko, ampak tudi zato, ker lahko prihodnje leto, ko se bo koncal sedanji impulz iz tujine, dinamika cen spet oživi po zaslugi trdovratnega pomanjkanja konkurence na notranjem trgu, ki spodbuja strukturno inflacijo. Nestabilnost cen - dodajajo na CER - bi namrec sla v škodo kompeticije, to pa bi utegnulo imeti negativne učinke na gospodarsko rast.

Medtem ko vlada z ministrom Bersanijem prebujanje inflacije pripisuje izključno rasti naftnih cen, so italijanske družbe (z izkemo Api in Esso) včeraj znova podrazile bencin, in sicer za 10 lir. S tem se je praktično razveljavil »bonus« 30 lir, za kolikor je vlada znižala davčno obremenitev goriva.

### V Rimu sestanek o Cilju 2

RIM - Predsedniki avtonomnih dežel in pokrajin (za FJK podpredsednik Paolo Ciani) so včeraj v Rimu razpravljali o položaju, ki je nastal potem ko je Evropska komisija zavrnila italijanski predlog o ozemeljski porazdelitvi prispevkov iz evropskega strukturnega sklada za program Cilj 2 v prihodnjem šestletnem obdobju. Polozaj, ki je bil že doslej problematičen, so ocenili kot kritičen in se dogovorili, da bo prav zato 23. novembra pospremila italijanske pogajalce v Bruselj tudi delegacija tehnikov starih dežel (Piemonta, Lombardije, Toskane in Lacija). Sporazum s komisijo EU mora biti dosežen do 22. decembra, italijanske dezele pa ne izključujejo, da bodo v primeru te zavpiskale tudi neposredne stike v Bruslju.

### Nov dokument Generali za odkup delnic INA

RIM - Potem ko je zavarovalnica Ina izrazila pripravljenost, da ustreže zahtevi trzaska družbe Generali in cimprej sklice izredno skupščino delničarjev, se bo v ponedeljek, 22. novembra, začela javna ponudba za nakup in zamenjavo delnic celotnega kapitala rimske zavarovalnice. Delničarji Ine bodo morali odločiti o ukinitvi zgornje meje 5% delniškega kapitala, ki ga lahko ima en sam delničar, potem pa bo pot za trzasko družbo prosta. V sintezi prospekta, ki jo je sinoči objavila Generali, je zapisano, da bo v primeru uspeha operacije Generali v roku pet dni poslala Ini zahtevo za sklic izredne skupščine (najbrž v prvih dneh januarja), na kateri bodo spremenili statut in obnovili upravni svet zavarovalnice. Do predvidenega konca operacije, 14. decembra, bo morala Generali zbrati najmanj 34% kapitala družbe Ina.

### Astronomska ponudba Vodafona za Mannesmann

LONDON - Upravni svet britanske telekomunikacijske družbe Vodafone AirTouch je sinoči sklenil, da se poda v ofenzivo za prevzem nemske družbe Mannesmann, ki je med drugim tudi lastnica italijanskega Omnitela. Ker prva ponudba očitno ni zadostovala, naj bi bil Vodafone pripravljen ponuditi do 133 milijard evrov (več kot 250 tisoč milijard lir), to pa bi bila v primeru uresnitve gotovo največja tovrstna operacija v svetovni zgodovini prevzemov.

### V Ljubljani 30. sejem športa in rekreacije

LJUBLJANA - Od 22. do 28. novembra bo na Gospodarskem razstavišču v Ljubljani potekal jubilejni 30. sejem Sport in rekreacija, na katerem se bo predstavilo 132 domačih in 55 tujih razstavljalcev iz 11 držav. Obiskovalci si bodo lahko ogledali in pod ugodnimi sejemskimi pogoji kupili smučarsko opremo vseh priznanih blagovnih znamk. Sejem bo spremljala turistična ponudba slovenskih in tujih smučarskih središč in predstavitev programa Zlate lisice.

## Velike novosti v novem programu davčne uprave

RIM - Finančno ministrstvo napoveduje boj proti utaje davkov velikih dimenzij, za katere pripravlja novo strukturo, ki bo specializirana za davčne kontrole v velikih podjetjih. Inspektorji bodo usposobljeni ne le za uporabo informatičnih mrež, ampak tudi za preverjanje bilanc in finančnih operacij velikih podjetniških skupin.

Nacrta davkarije za preprečevanje in odkrivanje utajevanja davkov so zajeti v strateskih ciljih, ki jih je finančno ministrstvo zapisalo v svoj program za leto 2000. V njih pa ne najdemo samo večje pozornosti za velike utajevalce, ampak tudi več pozornosti za vračanje davčnega kredita davkoplacevalcem, za kar bo ustanovljena posebna družba. Seveda gre za zastarele kredite, ko se ni bila mogoca kompenzacija med krediti in dolgovi. Da bi državljanom olajšali plačevanje davkov, pa namerava finančno ministrstvo ustanoviti več polov davčne pomoči, katerih namen bo razširiti uporabo informatičnih in telematskih sredstev.

MONETARNA POLITIKA / SEMINAR CENTRALNIH BANK V HELSINKIH

## ECB navezala stik z bankami držav kandidatk za EU

Seminarja v Helsinkih sta se udeležila tudi guverner Banke Slovenije Arhar in njegov namestnik Bohnec

LJUBLJANA - Evropska centralna banka (ECB) je konec minulega tedna na seminarju centralnih bank v Helsinkih, ki so se ga udeležili tudi guvernerji centralnih bank dvanajstih držav kandidatk za vstop v EU, med njimi Slovenije, izpostavila vrsto področij, na katerih morajo države kandidatke in njihove centralne banke začeti priprave, da bi si glede na stopnjo zahtevnosti in obseg potrebnih aktivnosti cimprej zagotovile dejansko usposobljenost za vstop v evropsko monetarno unijo (EMU). Najbolj nujna je prilagoditev zakona, ki ureja status in delovanje nacionalne centralne banke, in sicer predvsem upoštevanje prepovedi kreditiranja države, zagotovitev neodvisnosti banke (institucionalne, osebnosti in finančne) in njena omejitev na le eno nalogo, to je skrb za cenovno stabilnost.

Na seminarju, ki sta se ga udeležila guverner Banke Slovenije

France Arhar in viceguverner Darko Bohnec, so veliko tezo pripisali procesu zmanjševanja razlik med kandidatkami in članicami EU. Pri tem je v fazi vključevanja v EU bolj pomembno prilaganje kriterijev, s katerimi se meri realna gospodarska razvitost držav (BDP na prebivalca, stopnja brezposelnosti itd.), kot pa doseganje nominalnih oz. t.i.m. maastrichtskih kriterijev. Ti morajo biti seveda izpolnjeni, vendar v korelaciji z rezultati realne ekonomije. Posebej so opozorili na Pakt o stabilnosti in rasti, ki od držav članic zahteva transparentno in srednjeročno usmerjeno fiskalno politiko.

Da bodo cimprej po vstopu v EU pripravljene na vključitev v EMU, morajo centralne banke skrbeti za prilaganje strategije vodenja denarne politike in politike deviznega tečaja, za zagotavljanje finančne stabilnosti in razvoj finančnih trgov. Sprotno

se morajo tudi tehnično pripravljati, predvsem na področju statistike, plačilnih sistemov in izvajanja denarne politike.

Guverner BS France Arhar je skupaj z nekaterimi kolegi iz drugih držav med drugim opozoril na dejstvo, da za nacrtovanje potrebnih aktivnosti ni dovolj natančno določen časovni okvir, v katerem se bo lahko izvajal proces vključevanja v evropske integracijske mehanizme. To pa povzroča tveganja pri odločanju o korakih, ki jih morajo države prehoditi do prevzema evra, torej do trenutka, ko bo BS lahko postala članica ECB. Tovrstna tveganja so se večja, če upoštevamo zahteve v zvezi s svobodnim gibanjem kapitala, majhnost območja lastne denarne enote, nevarnost spekulativnih napadov na valuto, pa tudi, da se države s tradicijo visoke inflacije srečujejo s pomanjkanjem kredibilnosti, pro-

ces izgrajevanja kulture stabilnosti pa je dolgotrajen in obremenjen s stroški, ki večkrat povzročajo tudi nezaupanje in malodusje - tako da bo zaradi vseh teh in se nekaterih drugih dejstev težko v kratkem času doseči raven dolgoročne obrestne mere, ki jo zahtevajo maastrichtski kriteriji.

V Banki Slovenije dodajajo, da je bil z vzpostavitvijo dialoga na ravni vodstev centralnih bank, uresnecen osnovni namen seminarja: vzpostaviti sodelovanje in predvideti področja, kjer bo potrebna strokovna pomoč do vstopa kandidatk v EMU kot vrha piramide procesa vključevanja v EU. Sodelovanje na posameznih področjih, kot so statistika, pravna ureditev in plačilni sistemi, se je dejansko začelo tudi na ravni strokovnih služb. Naslednje tovrstno srečanje bi moralo biti prihodnje leto v Avstriji.

## TEČAJNICE

1 EVRO = 1.936,27 LIRE

EVROPSKA CENTRALNA BANKA		
18. NOVEMBER 1999	V EVRIH POVPREČNI TEČAJ	
VALUTA	18.11.	17.11.
ameriški dolar	1,0380	1,0408
japonski jen	109,63	109,58
grška dragma	328,90	328,90
danska krona	7,4386	7,4392
švedska krona	8,6250	8,6690
britanski funt	0,6397	0,6400
norveška krona	8,1855	8,2105
češka krona	36,278	36,390
ciprska lira	0,57797	0,5780
estonska krona	15,6466	15,6466
madžarski florint	255,35	255,49
poljski zlot	4,3655	4,4143
slovenski tolar	196,7325	196,9757
švicarski frank	1,6020	1,6015
kanadski dolar	1,5220	1,5238
avstralski dolar	1,6230	1,6200
novozelandski dolar	2,0242	1,0161

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA		
18. NOVEMBER 1999	NAKUP/PRODAJA 1 EVRO	
VALUTA	NAKUP	PRODAJA
portugalski escudo	200,482	
nizozemski gulden	2,20371	
belgijski in luksemburški frank	40,3399	
francoski frank	6,55957	
nemska marka	1,95583	
finska marka	5,94573	
španska pezeta	166,386	
avstrijski šilling	13,7603	
irski funt	0,787564	
italijanska lira	1936,27	
EVRO		
OSTALE VALUTE	NAKUP	PRODAJA
ameriški dolar	1,0497	1,0333
britanski funt	0,6459	0,6332
švicarski frank	1,6170	1,5839
danska krona	7,5777	7,2917
norveška krona	8,3894	8,0132
švedska krona	8,8522	8,4288
kanadski dolar	1,5584	1,5010
grška dragma	345,14	300,43
japonski jen	113,73	106,85
avstralski dolar	1,7090	1,5965
slovenski tolar	205,98	193,62
hrvaška kuna	8,2394	7,4472
češka krona	45,052	35,205
slovaška krona	55,35	43,028
madžarski florint	298,04	242,15

## ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA

Zadruga z.o.z. TRST

KMEČKA BANKA GORICA				
18. NOVEMBER 1999	EVRO		LIRE	
VALUTA	nakup	prodaja	nakup	prodaja
ameriški dolar	1,0494	1,0312	1845	1879
britanski funt	0,6455	0,6348	3000	3050
kanadski dolar	1,5438	1,5122	1254	1280
japonski jen	110,8195	108,7294	17,47	17,81
švicarski frank	1,6148	1,5879	1199	1219
norveška krona	8,2984	8,1065	233	239
švedska krona	8,7403	8,5401	222	227
grška dragma	332,2902	319,4089	5,83	6,06
danska krona	7,5253	7,3550	257	263
avstralski dolar	1,6429	1,6106	1179	1202
slovenski tolar	202,7507	196,1773	9,55	9,87
hrvaška kuna	7,9031	7,3066	245	265
FIKSI TEČAJI VALUT EVRA				
	EVRO		LIRE	
nemska marka	1,95583		989,998	
francoski frank	6,55957		295,182	
nizozemski gulden	2,20371		878,641	
belgijski frank	40,3399		47,998	
avstrijski šilling	13,7603		140,741	
finska marka	5,94573		325,657	
španska pezeta	166,386		11,637	
portugalski eskudo	200,482		9,658	
irski funt	0,787564		2458,555	
lira	1936,27			

MILANSKI BORZNI TRG					
18. NOVEMBER 1999	INDEKS MIB 30: +1,49%				
delnica	cena €	var. %	delnica	cena €	var. %
AEM	2,681	+1,82	INA	2,863	-0,24
ALITALIA	2,519	+0,07	MEDIASET	10,447	+2,62
ALLEANZA	9,391	-0,78	MEDIOBANCA	9,738	-0,39
AUTOSTRAD	6,827	+0,78	MEDIOLANUM	7,657	-0,50
BNL	3,171	-1,18	MONTEDISON	1,602	-2,31
COMIT	5,611	+0,14	OLIVETTI	2,074	-0,52
BCA DI ROMA	1,303	+0,38	PIRELLI SPA	2,113	-0,28
FIDEURAM	6,809	+0,33	RAS	8,884	-0,09
INTESA	4,277	+1,23	ROLO BCA 1473	20,350	-1,21
MONT PASCHI	3,731	-0,34	SAN PAOLO IMI	12,368	+0,59
BIPOP GARIRE	42,310	-0,32	SEAT PAGINE GIALLE	1,598	-
EDISON	7,595	-2,20	TIM	6,652	+2,11
ENI	5,640	-0,33	TECNOST	1,981	+0,40
FIAT	28,480	-0,14	TELECOM ITA	9,447	+2,60
GENERALI	28,990	-	UNICREDIT	4,642	-0,10

Podružnica Trst

**ljubljska banka**

Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana



## GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

## FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

## TRST

## Slovensko stalno gledališče

Vpisovanje abonmajev za sezono 1999-2000 pri blagajni Kulturnega doma, Ul. Petronio 4, od 10.00 do 14.00. Če abonirane naprosamo, da dvignejo izkaznice cimprej!

Otvoritvena predstava sezone 1999-2000 ponovno v Kulturnem domu: Odon von Horvat - Zgodbe iz dunajskega gozda. Režija Mario Ursič. Danes, 19. novembra, ob 20.30 (red F).

## Stalno gledališče F-JK »Il Rossetti«

Vpisovanje abonmajev za sezono 1999/2000 v Galeriji Protti (8.30-12.30, 15.30-19.00), pri blagajni dvorane Tripčovich (8.30-12.30).

## Dvorana Tripčovich

Do 28. novembra bo na sporedu delo Eduarda De Filippa »Natale in Casa Cupiello«. Režija Carlo Giuffrè.

## Gledališče Cristallo - La Contrada

Do 21. novembra bo gledališče iz Sardinije podalo delo »Il ritorno a casa«. Režija Guido De Monticelli.

Od 23. do 25. novembra vedno ob 10. uri bo na sporedu »Nagajiva princesa«.

Od 26. novembra do 5. decembra bo skupina Progetto Genesio SRL podala delo »La signora omicidi«. Režija Giuseppe Cairelli z Valerio Valeri.

## KRIŽ

## Dom Alberta Sirka

V nedeljo, 21. novembra ob 14.30 bo v režiji Suzi Bandi igra Show strahov.

## GRLJAN

## Laboratorij »Znanstveni imaginarij«

Center je možno obiskati ob petkih od 9.00 do 19.00 in ob sobotah ter nedeljah od 10.00 do 20.00. Za najavljene skupine pa ob torkih, sredi in četrtkih.

## GORICA

## Kulturni dom

V torek, 23. novembra ob 20.30 gostuje gledališče »Oder Treh Herojev« iz Pirnica (Slo) s komedijo »Trije vaski svetniki« v režiji Petra Militareva.

## TRŽIČ

## Občinsko gledališče

V torek, 23. in v sredo 24. novembra ob 20.45 bo gledališče iz Emilije »I Magazzini« izvajalo Čehovo delo »Stricek Vanja«. Režija Federico Tiezzi.

## KRMIN

V sredo, 24. novembra ob 20.30 bo gostovalo Primorsko dramsko gledališče iz Nove Gorice z Ruzantejevim delom »Muhca«.

## ČEDAD

## Gledališče Ristori

V petek, 26. novembra bo skupina E.A.O. Giglio podala delo »Nevestin oce«. Režija Sergio Japino.

## VIDEM

## Gledališče »Giovanni da Udine«

Do 21. novembra bo gledališče iz Emilije »I Magazzini« izvajalo delo »Stricek Vanja«. Režija Federico Tiezzi.

## V »Teatru delle mostre«

Stalno gledališče iz Veneta bo od danes, 19. do 21. novembra podajalo Goldonijevo delo »Dvanajsta noc«. Režiser Egisto Marcucci.

## Gledališče S. Giorgio

Se jutri, 20. novembra, vedno ob 20.45, na sporedu delo »Copenaghen«. Režija Mauro Avogadro.

## SLOVENIJA

## KOPER

## Gledališče Koper (Verdijeva 3)

Danes, 19. novembra ob 19.00 slovesnost ob 10-letnici Kulturnega društva Mandrač Telmont, Koper: »Juca moja, kam te pe'jajo«.

## PORTOROŽ

## Avditorij

V nedeljo, 21. novembra ob 20.30 gledališka predstava. Cankarjev Dom, Dusan Jovanovic: »Karajan C.«.

## SEŽANA

## Kulturni center Srečka Kosovela

Danes, 19. novembra ob 9.30 in ob 10.45 gostovanje Lutkovnega gledališča Ljubljana z igro Svetlane Makarovic »Korenckov palček«.

Jutri, 20. novembra ob 20.00 gostovanje Prosvetnega društva »Soča« Kanal. Ray Cooney »Minister v skripcih«.

V ponedeljek, 22. novembra ob 20.00 gostuje MGL Ljubljana z delom Daria Foa »Burkaski misterij«. Režija Matjaz Latin.

V petek, 26. novembra ob 10.00 gostuje PDG Nova Gorica s predstavo »Ostržek«.

V ponedeljek, 29. novembra ob 20.00 gostuje SSG iz Trsta z delom O. Von Horvata »Zgodbe iz dunajskega gozda«.

## NOVA GORICA

## Primorsko dramsko gledališče

19., 20., 24., 25., 26. in 27. novembra ob 20.00 gostuje Presernovo gledališče iz Kranja - S. Makarovic »Teta Magda«.

Jutri, 20. novembra ob 10.00, 11.30 in 16.00 v okviru goriskega vrtljaka gostuje Lutkovno gledališče iz Maribora z delom »Igra o svetlobi«.

V ponedeljek, 22. novembra ob 10.00 v koprodukciji PDG in PPF bo na sporedu delo »Ostržek«.

V torek, 23. novembra, zaradi bolezni v ansamblu, odpade nastop Narodnega gledališča iz Tuzle.

## Casinò Park

V petek, 26. novembra ob 22.30 bo nastopil italijanski komik Beppe Grillo.

## LJUBLJANA

## MGL

Se danes, 19. novembra vedno ob 19.30 David Hare »Modra soba«.

Jutri, 20. novembra ob 19.30 Curth Flatow »Moz, ki si ne upa«.

## Cankarjev dom

Se danes, 19. novembra na sporedu Ljubljanski mednarodni filmski festival.

## GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

## FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

## TRST

## Gledališče Verdi

Do 30. novembra bo na sporedu Straussovo delo »Der rosenkavalier«.

## Dvorana Tripčovich

V ponedeljek, 22. novembra ob 20.30 v priredbi trzaskega koncertnega društva bo nastopil Tokyo String Quartet.

## Športna palača (Čarbola)

V četrtek, 25. novembra bo ob 21. uri nastopil pevec Ligabue.

3. decembra ob 21.00 bo nastopil pevec Jovanotti.

## Kulturni dom

Glasbena matica Trst - priredi slavnostno Akademijo ob 90-letnici svojega obstoja v petek, 26. novembra ob 20.30. Nastopili bodo: učenci, komorne skupine, zbor in orkester GM.

## Gledališče Miela

Danes, 19. novembra ob 21.00 bo nastopilo šestnajst tibetanskih menihov s predstavo »Tibet: plesi in pesmi za svobodo«.

## OPČINE

## Cerkev sv. Jerneja

V okviru Openskih glasbenih srečanj (jesenska sezona), bo v soboto, 27. novembra ob 20.30 nastopil Komorni zbor »Ipavska«, ki ga vodi Matjaz Scek.

## DEVIN

## »Skladišče soli«

Danes, 19. novembra ob 20.30 klavirski koncert. Nastopila bo španska pianistka Pilar Valero.

## GORICA

## Kulturni center Lojze Bratuz

Jutri, 20. novembra ob 20.30 in v nedeljo, 21. novembra ob 16.00 bo v priredbi Zveze slovenske katoliške prosvete, revija pevskih zborov »Cecilijanka«.

## Kulturni dom

V petek, 26. novembra ob 20.30, ob priliki 18. obletnice otvoritve Kulturnega doma, bo koncert dalmatinskih pesmi s skupino Klapa »Volovsko«.

## SLOVENIJA

## ŠKOFIJE

## Kulturni dom

V soboto, 27. novembra ob 19.00 Srečanje oktetov Primorske.

## PORTOROŽ

## Avditorij

Danes, 19. novembra ob 20.30 bo koncert, ki ga bo imel Slovenski orkester klarinetov. Dirigent Franc Rizmal.

## GRAD DOBROVO

Danes, 19. novembra ob 20.00 - G. Puccini: »La Boheme«, koncertna izvedba, izvajajo pevci Solisti iz Firenc.

## Casinò Perla

V četrtek, 25. novembra ob 22.30 bo nastopil v Captain Hook's Club italijanski televizijski napovedovalec Marco Predolin z glasbeno skupino Predoband.

## Casinò Park

V petek, 26. novembra ob 22.30 bo nastopil v

kabaretu italijanski komik Beppe Grillo.

## SEŽANA

## Kulturni center Srečka Kosovela

V soboto, 27. novembra ob 20.00 - mladi koncertni oder. Nastopata flavtistka Ana Marinković in pianist Peter Koroljevič.

## LJUBLJANA

## SNG Opera in balet

Jutri, 20. novembra ob 19.30 Johann Strauss ml. »Noc v Benetkah«.

V torek, 23. novembra ob 19.30 Giuseppe Verdi »Ples v maskah«.

V četrtek, 25. novembra ob 11.00 Bedrich Smetana »Prodana nevesta«.

V torek, 30. novembra ob 19.30 Peter Iljic Cajkovski »Trnuljčica«.

## Slovenska filharmonija

V veliki dvorani bo danes, 19. novembra ob 19.30 nastop kitaristke Ane Vidovičeve.

## RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

## FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

## TRST

Bivša konjunska miramarskega gradu: do 7. januarja 2000 je odprta razstava Vzhodni kristjani. Ogledati si jo je mogoče vsak dan od 9. do 19. ure (blagajna zapira ob 18. uri).

Miramarski park in muzej sta odprta od ponedeljka do sobote od 9.00 do 19.00 (blagajna do 18.30), ob nedeljah od 9.00 do 20.00 ob sobotah podaljsek od 21.00 do 24.00.

Postna palača na Trgu Vittorio Veneto: odprt je postni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 364080 od 9. do 14. ure.

Galerija d'Arte Antica (P.zza della Libertà 7): Vec kot 85 del in zbirka na razstavi, ki zaobjema obdobje od leta 1400 do 1800. Odprta celo leto od 9.00 do 13.00.

Občinski pomorski muzej (Campo Marzio 5): razstava »Morje, znanost in tehnika - pomorska industrija v Trstu v osemnajstem stoletju«. Razstava bo odprta do 12. marca 2000 od torika do nedelje od 8.30 do 13.30.

Galerija Rettori Tribbio 2 (Piazza Vecchia 6): razstavlja Livio Scattareggia. Urnik: v tednu od 10.00 do 12.30 in od 17.00 do 19.30, ob praznikih od 11.00 do 13.00, ob ponedeljkih zaprto. Razstava bo odprta se jutri, 19. novembra.

A.P.T. (Ul. S. Nicolò): do 23. novembra bo razstavljal Olivia Sjauss novejša dela na papirju.

V galeriji Studio Tommaseo (Ul. del Monte 2/1) bo do 4. decembra razstava Gie Edzgeradzeje. Urnik: od ponedeljka do sobote od 17.00 do 20.00.

Galerija Nadia Bassanese (Trg Giotti 8, Lnad.): Od jutri, 20. novembra do 24. decembra bo stenske skulpture razstavljal Hidetoshi Nagasawa. Ogled možen od torika do petka od 17.00 do 20.00.

Palaca Costanzi (piazza Piccola 2): v nedeljo, 21. novembra ob 10.00 bo dr. Calligaris vodil obisk razstave »Flysch Trieste tra marna e arenaria«.

## TRNOVCA - BAJTA

Umetnostna galerija Skerk: jutri, 20. novembra ob 17.00 odprtje razstave grafik, barvnih jedkanic in akvatint z naslovom »Sredozemski navdih« slikarja Bogdana Borčica. Razstava bo odprta do 8. decembra in sicer ob petkih od 15.30 do 18.30, ob sobotah od 10.00 do 13.00 in od 15.30 do 18.30 ter ob nedeljah od 10.00 do 13.00.

## OPČINE

Občinska izpostava (Doberdobska ulica 20/3): do 28. novembra je na ogled razstava načrtov za preureditev openskih trgov. Urnik razstave: vsak dan od 10.00 do 12.30 in od 16.00 do 19.30. Razstava je odprta tudi ob nedeljah.

## GORICA

V galeriji Kulturnega doma bosta se jutri, 20. novembra razstavljal Paz Garcia Rodriguez iz Barcelone in Herman Kosic. Odprta bo od 9.00 do 13.00 in od 16.00 do 18.00.

V galeriji Kulturnega doma bo v sredo, 24. novembra ob 18.00 odprtje razstave goriskega slikarja Franka Zerjala. Razstava bo odprta do 6. decembra in sicer ob delavnikih od 9.00 do 13.00 in od 16.00 do 18.00 ter v večernih urah med raznimi kulturnimi prireditvami.

V Pokrajinskih muzejih na goriskem gradu razstavlja do 16. januarja 2000 Gino de Finetti, vsak dan razen ob ponedeljkih od 10.00 do 13.00 in od 15.00 do 18.30.

## VIDEM

V bivši cerkvi sv. Franciska je do 21. novembra fotografska razstava - Zemeljska sol. Urnik: od torika do nedelje od 9.30 do 12.30 in od 15.00 do 19.00, ob ponedeljkih razen 18. oktobra, zaprto.

## VENETO

## BENETKE

Palaca Grassi: do 9. januarja 2000 odprta razstava »Renesansa v Benetkah«. Ogled možen vsak dan razen 24., 25. in 31. decembra ter 1. januarja 2000, od 10.00 do 19.00.

Palaca Venier dei Leoni, (Dorsoduro 701): zbirka Peggy Guggenheim odprta do 12. decem-

bra vsak dan, razen ob torkih, od 11.00 do 18.00.

## VERONA

Palaca Forti, (Ul. A. Forti 1): do 15. januarja 2000 na razstavi Kandinskij, Chagall, Malevic. Možnost ogleda vsak dan razen ob ponedeljkih od 9.00 do 19.00.

Muzej Castelvecchio, (Korzo Castelvecchio 2): do 19. decembra bo na razstavi Alessandro Turchi. Odprto vsak dan razen ob ponedeljkih od 9.00 do 19.00.

## TREVISO

Carraresijeva hiša, (Ul. Palestro 33-35): do 9. januarja 2000 razstava od Cézanneja do Mondriana. Urnik: ob torkih, sredi in četrtkih od 9.00 do 19.30, ob petkih, sobotah in nedeljah od 9.00 do 22.00, ob ponedeljkih zaprto.

## BASSANO DEL GRAPPA

V ljudski knjižnici je stalna razstava z naslovom Umetnost 19. stoletja. Urnik: od torika do sobote od 9.00 do 18.30, ob nedeljah od 15.30 do 18.30.

## PADOVA

V deželni palaci je do 15. januarja razstava z naslovom Umetnost 19. stoletja. Ogled možen vsak dan razen ob ponedeljkih od 9.00 do 18.00.

## SLOVENIJA

## KROMBERK

Na gradu Kromberk je na ogled razstava Spomini naše mladosti (Zivljenje pod zvezdami) - etnološki pregled povojnih dogodkov na Goriskem. Na ogled so se naslednje zbirke: lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov. Urnik: od ponedeljka do petka od 8. do 14. ure, ob sobotah zaprto, ob nedeljah od 13. do 17. ure. Za najavljene skupine tudi izven urnika.

## AJDOVŠČINA

Pilonova galerija (Presernova ulica 3): fotografije razstavlja Robert Kusterle. Na ogled bodo do 3. decembra in sicer od torika do petka od 10.00

do 12.00 in od 14.00 do 17.00 ob sobotah in nedeljah od 15.00 do 18.00, ob ponedeljkih in praznikih zaprto.

## SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8.00 - 16.00, ob sob., ned. in praznikih 13.00 - 17.00.

## MIREN

Galerija Oskarja Kogoja: na ogled monografska zbirka ter prostori obnovljenega materinega doma, Miren, st. 125.

## NOVA GORICA

V Hitovem paviljonu razstavlja do 30. novembra likovnik Joze Ciuh in to vsak dan od 10.00 do 19.00.

## DOBROVO

Grad Dobrovo V galeriji Zorana Musica je poleg stalne graficne zbirke tega umetnika na ogled se razstava: »Grajska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije«. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto.

## LJUBLJANA

Moderna galerija: na ogled je stalna zbirka Moderne galerije.

Muzej novejših zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10. do 18. ure.

Narodna galerija: v novem krilu na Puharjevi 9 je na ogled pregledna razstava »Zakladi slovenskih cerkva«.

Slovenski gledališki muzej (Mestni trg 17): Václav Havel, državljani in politik. Razstava, ki jo je muzej pripravil v sodelovanju z Gledališkim inštitutom iz Prage. Prikazana je pot znanega dramatika, nekdanjega odrskega delavca, disidenta in zapornika ter sedanjega predsednika Češke republike.

Mestna galerija: se jutri, 20. novembra je na ogled razstava digitalne grafike na papirju, na kateri razstavlja tudi Trzacan Matjaz Hmeljak.



## NOVICE

## Danes ženski veleslalom

BEAVER CREEK - Mednarodna smučarska zveza (FIS) je sporočila, da bo zaradi pomanjkanja snega dokončno odpovedala tekme svetovnega pokala v alpskem smučanju za moske v ameriskem Park Cityju. Namesto v Utah bodo smučarji naslednji teden potovali v Kolorado na smučišča v Beaver Creeku.

Moski bodo v tork tekmovali v slalomu, v sredo pa v veleslalomu. Organizatorji v Beaver Creeku sicer potrebujejo se pet hladnih noči, da bi lahko izdelali dovolj umetnega snega, vendar upajo, da jim bo pravočasno uspelo. Ženski program ob koncu tedna v Cooper Mountainu za zdaj ni ogrožen. Danes bodo smučarke nastopile v veleslalomu, prva vožnja bo ob 18.15, druga pa ob 21.15. Jutri bo na sporedu še slalom.

## Teško delo za Davenportovo in Williamsovo

NEW YORK - Na ženskem teniskem mastersu v New Yorku sta se po pričakovanjih v polfinale uvrstili tudi Američanki Lindsay Davenport in Venus Williams. Obe sta imeli na poti v četrtfinale težko delo. Davenportova, druga igralka sveta, je za zmago nad Francozinjo Amelie Mauresmo s 3:6, 6:3 in 6:2 potrebovala kar uro in tricetrt.

Se dlje se je na Madison Square Gardnu za uvrstitve med osmerico najboljših morala truditi Williamsova. Za uspeh nad Spanko Conchito Martinez s 6:2, 5:7 in 6:4 je potrebovala dve uri in deset minut. Se pozno popoldan se je v četrtfinale z zmago nad osmo nosilko Francozinjo Julie Halard-Decugis uvrstila tudi Nemka Anke Huber.

Znani so torej vsi pari četrtfinala na letošnjem ženskem teniskem: Hings (Svi) - Pierce (Fra), V. Williams (ZDA) - Schett (Avt), Tauziat (Fra) - Van Roost (Bel), Huber (Nem) - Davenport (ZDA).

## Vseh 42 evidentnih kandidatov za Sydney

LJUBLJANA - Izvršni odbor Olimpijskega komiteja Slovenije je potrdil dopolnjen seznam evidentnih kandidatov za nastop na olimpijskih igrah (OI) leta 2000 v Sydneyju; na njem je 42 sportnikov.

**Atletika:** Britta Bilac (visina), Brigita Bukovc (100 m ovire), Gregor Cankar (daljava), Alenka Bikar (200 m), Helena Javornik (5000 m), Miro Kocuvan (400 m ovire), Brigita Langerholc (800 m), Igor Primc (disk), Matija Sestak (400 m), Anja Valant (troskok), Bostjan Horvat (200 m). **Gimnastika (1):** Mitja Petkovsek. **Jadranje:** Tomaž Copi in Mitja Margon (470), Vasilij Sbogor (laser). **Judo:** Rasa Sraka. **Kajak-kanu na divjih vodah:** Andraz Vehovar (K1), Simon Hočevar (C1), Fedja Marusić (K1), Nada Mali (K1). **Kolesarstvo:** Martin Hvastija, Gorazd Stangelj, Uros Murn, Andrej Hauptman. **Plavanje:** Metka Sparavec (50 in 100 m prosto), Peter Mankoč (200 m mesano), Marko Milenković (400 m mesano), Alenka Kežar (200 m mesano), Nataša Kežar (100 m prsno). **Strelstvo:** Rajmond Debevec (trojni položaj), Andraz Lipold (trap), Natalija Prednik. **Taekwondo:** Marcel More (do 80 kg). **Tenis:** Katarina Srebotnik, Tina Krizan. **Veslanje:** Iztok Cop, Luka Spik, Sadik Mujkić, Jani Klemencić, Erik Tul, Gregor Sracnjek in Miha Piriš.

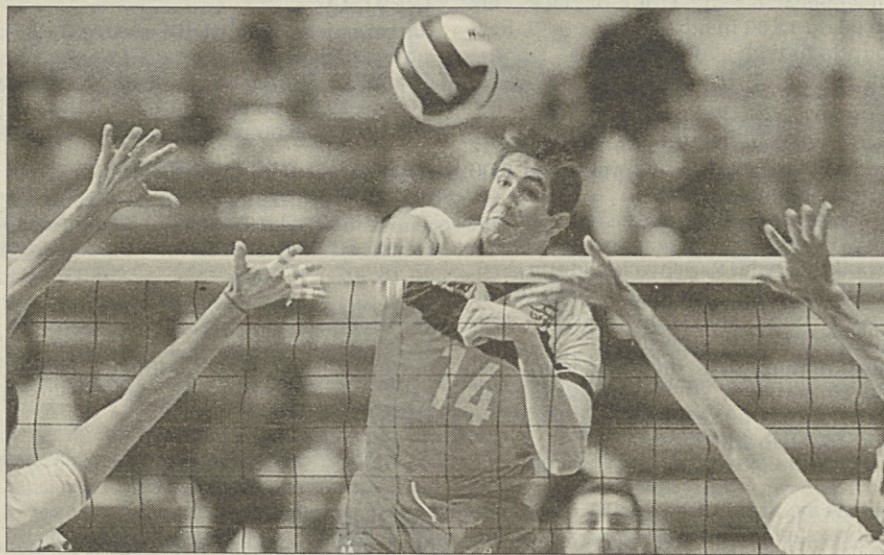
## ODBOJKA / NA JAPONSKEM ZAČETEK SVETOVNEGA POKALA

## ZDA presenetile Brazilijo

KAGOSHIMA — V svojem nastopu na svetovnem odbojarskem pokalu za moske je Italija kljub povprečni igri brez težav (s 3:0) premagala afriškega prvaka Tunizijo. Anastasijevi fantje so dokaj vidno stredili s fizičnimi in psihicnimi močmi, tako da so pozrtvovalni Tunizijci izgubili več kot castno. Trener Anastasi je Gianija pustil na klopi za rezerve in ga hranil za težje nastope, Papi pa ni igral zaradi rahle poškodbe. V zacetni postavi so bili podajac Tofoli, korektor Giombini, tolkaci Bracci in Bernardi ter centra Gravina in Mastrangelo.

Presenečenje prvega kola je zmaga ZDA proti Braziliji, Američani pa so s tem rezultatom dokazali, da so resen tekmev v boju za uvrstitve na olimpijske igre v Sydneyju, ki si jo bodo zagotovila tri najboljša moštva.

»Azzurri« so davi igrali proti Rusiji.



Argentini so gladko premagali Španijo (telefoto AP)

**Italija - Tunizija 3:0 (25:21, 25:21, 25:16)**

ITALIJA: Tofoli 2, Bracci 10, Mastrangelo 3, Giombini 20, Bernardi 8, Gravina 6, Corsano (L). Papi nv, Sartoretti 2, Gianini nv, Vermiglio, Bovolenta 5.

TUNIZIJA: Guidara 1,

Hfaiedh 13, Ghezal 6, Sammari 7, Baghdadi 5, Kubaa 3, Abid (L). Hedhili, Beji nv, Loukil nv, Ben Rhomdhane, Fehri nv. Trajanje setov: 17, 20, 16 minut. Zgreseni servisi: Italija 16, Tunizija 9. Blok: Italija 10, Tunizija 4. Napake: Italija 7, Tunizija 10.

**Ostali izidi 1. dne:** Kuba - J. Koreja 3:0 (25:23, 25:18, 25:20), Španija - Argentina 0:3 (21:25, 20:25, 27:29), Japonska - Kanada 2:3 (25:19, 23:25, 25:16, 21:25, 8:15), Brazilija - ZDA 2:3 (22:25, 18:25, 25:22, 25:20, 13:15), Rusija - Kitajska 3:0 (25:14, 27:25, 25:13).

## KOŠARKA / SINOČI V LIGI PRVAKOV

## PAF Bologna in Benetton potrdila »evropsko« formo

Varese izgubil tudi v Tel Avivu - Ljubljanska Union Olimpija brez moči proti nepremaganemu Panathinaikosu

**SKUPINA A**  
Crvena zvezda - Benetton 60:70 (35:38)

Ostala izida: CSKA - Paok 71:82 (31:44), Barcelona - Cholet 71:62 (35:37). Vrstni red: Barcelona 14, Paok Solun, CSKA Moskva in Benetton 10, Cholet in Crvena zvezda 2.

**SKUPINA B**  
Union Olimpija - Panathinaikos 71:86 (36:47)

UNION OLIMPIJA: Becirović 5 (1:2), Golemac 8 (1:1), Duscak 9 (2:3), Zdravec 5, Zdovc 6, Kotnik 8 (6:7), Milic 14 (2:2), Jasikevićius 10.

PANATHINAIKOS: Kalaitzis 4, Koch 3, Rogers 14 (2:2), Fotsis 4, Bodiroga 25 (4:5), Rebraca 19 (7:8), Burke 4, Katash 13 (1:1).

Sodnika: Resser (Nem), Mitjana (Spa). Prosti meti: Union 14:17, Panathinaikos 14:16. Met za dve točki: Union 21:38, Panathinaikos 27:38. Met za tri točke: Union 5:18 (Jasikevićius 2, Golemac, Duscak, Zdravec), Panathinaikos 6:11 (Rogers 2, Katash 2, Koch, Bodiroga). Skoki: Union 23 (15 + 8), Panathinaikos 19 (19 + 0).

LJUBLJANA - Za oslabljeno Union Olimpijo je bil Panathinaikos tokrat neresljiva uganja in praktično nepremagljiv. Grki so si z osmo zaporedno zmago zanesljivo zagotovili najvišje izhodišče za drugi del, medtem ko so Ljubljancani po petem porazu v zadnjih šestih nastopih v nič kaj zavidljivem položaju in jih v nadaljevanju čaka še krvav boj za osvojeitev 4. mesta, ki vodi v osmino finala.

Grski "gigant", edina neporažena ekipa evropske lige in zaenkrat najresnejši kandidat za evropsko krono, je bil najslabše, kar se je lahko v teh težkih trenutkih "zgodilo" Ljubljančanom. Zeljko Rebraca in Dejan Bodiroga sta ubijalska naveza, ob nadarjenem Antoniosu Fotsisu (18), izkušenima Johnom Rogersom (36) in Nemcu Michaelu Kochu (33) ter seveda izraelskim reprezentantom Odedom Katschom pa je Panathinaikos predstavljal nepremagljivo oviro za mlado ekipo "zmajev".

Ob takšnem razmerju je bilo težko pričakovati presenečenje oziroma preobrat, upati pa ni bilo prepovedano. Ljubljancani se jasno niso predali, toda tudi vodstva Panathinaikosa niso ogrozili. Nekajkrat so se približali na 10 točk zaostanka, toda varovanci trenerja Zelimirja Obradovica so vsakic brez težav dosegli nekaj kosev in umirili nabito polno dvorano Tivoli.

Po tekmi je bil Marko Milic povsem kratek: »Katastrofa, slaba tekma, slab met, skratka zaslužena zmaga Grkov.«

Ostala izida: Tofas - Zalgiris 77:73 (39:41), Alba - Real 84:78 (42:41). Vrstni red: Panathinaikos 16, Tofas Bursa, Alba Berlin in Real Madrid 8, Union Olimpija 6, Zalgiris 2.

**SKUPINA C**  
Maccabi Tel Aviv - Roosters Varese 87:66 (37:36)

Ostala izida: Pivovarna Lasko - Asvel 69:80



Fucka in Vranković ustavljata Smitha

(35:41), Olymipiakos - Ulker 62:73 (36:36). Vrstni red: Asvel Villeurbanne in Maccabi Tel Aviv 12, Olympioakos Pirej 8, Roosters Varese in Ulker Istanbul 6, Pivovarna Lasko Celje 4.

**SKUPINA D**  
PAF Bologna - Caja San Fernadno 69:63 (38:34)

PAF: Anchisi, Jaric 18 (6/11, 1/4), Pilutti 4 (2/2), Fucka 6 (3/5), Ruggeri nv, Basile 9 (1/4, 1/6), Vranković 12 (4/6), Karnisovas 12 (4/7, 0/1), Gay 2 (1/2), Galanda 6 (1/2, 1/1).

SEVILLA: Corrales 2 (1/1, 0/1), Scott 14 (6/16, 0/1), Solana 2 (1/1, 0/1), Schutte 3 (0/2, 1/1), Cargol, Turner 18 (5/10, 2/7), Fortier 7 (3/6), Fernandez nv, Romero 5 (0/2, 1/2), Smith 12 (2/3, 2/5).

Sodnika: Belosevic

(Jug) in Radic (Hrv). Prosti meti: Paf 16:19, Sevilla 9:12. PON: Romero (28), Scott (38), Basile (39). Tri točke: Paf 3:12, Sevilla 6:18. Skoki: Paf 31, Sevilla 32.

BOLOGNA - Tehnicno sibkejsi a konkretni Spanci so močno namučili Bolonjčane. Po njihovem briljantnem začetku (9:2) je Sevilla dosegla delni izid 17:0 in povedla, gostitelje pa je iz zagae resila druga peterka z Galandom, Anchisijem in Piluttijem. V drugem delu so Bolonjčani stalno vodili a dvoboj je bil odločen sele v zadnjih minutah.

Ostala izida: Buducnost - Efes Pilsen 86:80 (43:36), Cibona - Pau Orthez 71:69 (43:36). Vrstni red: Cibona 12, PAF Bologna 10, Efes Pilsen Istanbul in Caja San Fernadno 8, Buducnost Podgorica 6, Pau Orthez 4.

## JADRANJE

## Že 18. zmaga Lune Rosse

Tokrat boljša od Francozov

AUCKLAND - Nadaljuje se zmagoslavna pot Luna Rosse. Italijanska jadralnica je na kvalifikacijah izizvalcev za nastop na Ameriskem pokalu dosegla svojo že osemnajsto zmago v devetnajstih dvobojih. Posadka krmarja Francesca De Angelisa je nazadnje odpravila francosko odpravo Defi Francais. V cilj je priplula s 3 minutami 49 sekundami prednosti. Na skupnem vrstnem redu ima Luna Rossa se naprej osem točk prednosti pred jadrnico American True.

Luna Rossa je bila boljša od Francozov ze na startu in je nasprotnika stalno zlahka nadzorovala, ceprav zaradi mocnega vetra do 18 vozlov in visokih valov regata nikakor ni bila lahka. V ostalih regatah je America True premagala Nippon Challenge, America One je bila boljša od Young Australie, Stars & Stripes od Young Americ.

Vrstni red: 1. Prada Challenge (Ita) 42; 2. America True (ZDA) 34; 3. Stars & Stripes (ZDA) 32, 5; 4. America One (ZDA) 28; 5. Young America (ZDA) 25; 6. Nippon Challenge (Jap) 21, 5; 7. Spanish Challenge (Spa) 17; 8. Le Defi Francais (Fra) 14; 9. Abaracadabra (ZDA) 12; 10. Young Australia (Avs) 9; 11. Fast 2000 8.

## KOŠARKA / PRIJATELJSKA TEKMA

## Telit prvič zmagal v novi športni palači

Telit - Benston 87:76 (51:42)

Telit: Marić 10, Jovanović 6, Yanoutzakos 14, Casoli 9, Bullara 12, Semprini 4, Mc Rae 14, Moraitis 16, Palombita 2, Cavaliero.

Benston: Vujčić 14, Antić 16, Mehes 3, Džidić, Samardžić 2, Planinac 8, Pešić, Longin 17, Barac 8, Bagarić 8.

V prijateljski tekmi, prvi v novi športni palači, je trzaski Telit brez večjih težav premagal zagrebsko ekipo Benston, ki nastopa v prvi hrvaški ligi. Trzacani, ki so nastopili brez rahlo poškodovanega Rowana, so z izredno hitrimi akcijami ze na začetku dosegli visoko prednost, nato pa jo ubranili vse do konca tekme. Med prijateljskimi presenečenji gre vsekakor omeniti dober nastop obeh Grkov, Yanoutzakosa in Moraitisa, ki sta do slej v prvenstvu precej razocarala. Vpraskljivo je se-

veda, ali bosta tako igro prikazala tudi v prvenstvenih tekmah. Od ostalih pa je se najbolj zadovoljil Mc Rae, ki je bil končno bolj aktiven tudi v napadu.

Med nasprotniki je veliko pričakovanje veljalo za vzhajajočo zvezdo hrvaske košarke Daliborja Bagarica, 19-letnega 217 cm visokega centra. Bagaric je pokazal nekaj lepih potez, na splošno pa izgubil dvoboj z Mc Raejem. Na koncu pa je izzval ogorčenje trzaskih publike zaradi pretepa s Semprinijem, ki bi se kmalu sprevrgel v splošni pretep med vsemi igralci.

Včeraj so med drugim tudi sporočili, da bo 26. t.m. v Pordenonu troboj med Telitom, Snaidrom in ljubljansko Olimpijo. Vsaka ekipa bo igrala, podobno kot v poletnih nogometnih turnirjih, po en polcas proti vsakemu nasprotniku.

M.Oblak

## Po smrti Nebiola Senegalec začasno na čelu IAAF

MONTE CARLO - Sestinseddesetletni Senegalec Lamine Diack bo do kongresa IAAF avgusta 2001 v kanadskem Edmontonu začasni predsednik Mednarodne atletske zveze (IAAF). Takšen sklep je na zasedanju v Monte Carlu sprejel izvršni odbor IAAF. Nekdanji zupan Dakarja bo prevzel naloge Italijana Prima Nebiola, ki je nepričakovano umrl 7. decembra. Na ta način je IAAF zavrnila vsako možnost za sklic izrednega kongresa, na katerem bi izbrala novega predsednika.

LJUBLJANA / PO UVRSTITVI REPREZENTANCE NA NOGOMETNO EP

# Slovensko prestolnico zajela prava nogometna mrzlica

Na brniškem letališču je nogometaše sredi noči pričakala 2000-glava množica, pred Mestno hišo pa se jih je zbralo 5000 - Sprejem pri Kučanu

LLJUBLJANA - Nogo- met je gotovo bila glavna tema vseh včerajšnjih pogovorov ljudi v Sloveniji. Za to je zaslužna nogometna reprezentanca, ki je z neodločenim rezultatom v Kijevu dosegla zgodovinski uspeh. S skupnim izidom 3:2 je v dodatnih kvalifikacijah premagala Ukrajino in se prvič uvrstila na evropsko prvenstvo. Kljub temu, da so se člani reprezentance iz Kijeva v Slovenijo vrnili nekaj pred tretjo uro zjutraj, jih je na brniškem letališču pričakalo več kot 2000 ljudi.

»Kdor ne skace, ni Slovenec hej, hej, hej, Srečko, Srečko, Miran, Miran, Zlatko, Zlatko«, je odmevalo v letalskih prostorih, ki v zgodovini se nikoli niso bili tako polni kot ob vrnitvi nogometašev iz Kijeva.

»Neverjetno. Za zdaj se ne zavedamo, kaj nam je uspelo. Kdo bi si pred dobrim letom mislil kaj takega. S kakšnimi nasprotniki se bomo merili na evropskem prvenstvu in kakšna mostva tega prvenstva ne bodo niti videla. Hvala soigralcem, hvala trenerju, hvala navijačem in vsem, ki so nam stali ob strani,« se je veselil uspeha najboljši slovenski nogometaš Zlatko Zahovič, ki pa tokrat ni bil ravno v prvem planu. Navijači so svoje glasilke najbolj obrabili ob vpitju imen Srečko Katanec in Miran Pavlin. Prvi je to zaslužil z odličnim vodenjem reprezentance na vseh kvalifikacijskih tekmah, drugi pa z odličnim golom v Kijevu.

Pavlin se je tudi prvi pokazal pred navijaci, toda hitro se je premislil, saj je uvidel, da jo bo v bližnjem srečanju težko odnesel brez poškodb.

To je spoznala tudi policija, ki na kaj takega, kar se je v noči srede na četrtek dogajalo na Brniku, ni bila pripravljena. Navijače je komaj zadrževala, da niso "raztrgali" nogometašev, pri tem pa je poleg pendrekov morala uporabiti tudi solzilec. Katanca in njegove varovance, ki so že nosili majice z napisom Euro 2000, kar dokazuje, da so uspeh vendarle pričakovali, pa so mozeje v plavem vendarle resili, da so lahko odsli po svojih poteh.

Slavje se je nadaljevalo včeraj. Mestna občina Ljubljana je v sodelovanju z Nogometno zvezo Slovenije pripravila sprejem, ki se ga je udeležilo kar nekaj političnih in sportnih veljakov, okoli 5000 navijačev pa je zabavala slovenska glasbena »reprezentanca« v sestavi Peter Lovsin, Zoran Predin in Vlado Kreslin.

Organizator "ljudskega rajanja" je bila ljubljanska zupanja Vika Potocnik, ki je tudi prva spregovorila navzočim. »To, o čemer smo dolgo sanjali, se je uresničilo. Cestitam fantom,« je dejala zupanja, na njene besede pa se je množica odzvala z vzkliki: »Hočemo stadion, hočemo stadion.« Enako zeljo so izrazili predvsem ljubljanski reprezentanti na celu z Dzo-



V zadnji akciji tekme v Kijevu se je v napad podal tudi ukrajinski vratar Šovkovski (desno)

nijem Novakom in Potocnikovi ni preostalo drugega, kot da obljubi nov objekt, čeprav je po njenem misljenju tudi stari lep.

Na uspeh nogometašev so se odzvali praktično vsi politiki, ki so v svojih brzojavkah cestitali selektorju Srečku Katanecu in njegovim varovancem. Kaj za Slovenijo pomeni uvrstitev na evropsko prvenstvo, pričajo besede ministra za evropske zadeve Igorja Bavcarja, ki je v svoji cestitki Katanecu zapisal: »Spostovani gospod Katanec. Cestitam vam k izjemnemu uspehu, predvsem pa k dejstvu, da ste s svojo nogometno ekipo Slovenijo pripeljali v Evropo pred mano. Prepričan sem, da bo to tudi meni olajšalo delo. Nedvomno ima uvrstitev na EP

2000 tudi političen in gospodarski pomen, predvsem pa je pomembna za promocijo naše "se vedno neznane države". Potrebno bo tudi čimboljše vnovčiti nastop na EP.«

Nogometasem je cestital tudi predsednik vlade Janez Drnovšek, ki je v telegramu zapisal, da uvrstitev v elitno nogometno družbo spada med največje dosežke slovenskega nogometa ter dokazuje visoko sposobnost in neustavljiv sportni duh nogometašev. Hkrati je po njegovem mnenju potrditev velikih naporov in volje vseh, ki so po svojih močeh prispevali k doseženemu uspehu.

Slovenski predsednik Milan Kučan je nogometno reprezentanco sprejel v predsedniški palači. Cestital jim je za

uvrstitev na evropsko prvenstvo in zazele več uspeha naslednje leto v Belgiji in na Nizozemskem.

»Cestitam vsem funkcionarjem, trenerjem in igralcem, ki so najbolj pripomogli k temu velikemu uspehu. Reprezentanca in Maribor Pivovarna Lasko sta v letošnjem letu veliko pripomogla k temu, da je nogomet postal najbolj priljubljen sport v Sloveniji. Pred evropskem prvenstvom se spočijte, na njem pa zaigrajte za svojo dušo, saj niste prav nobenemu nič dolžni,« je dejal predsednik Kučan.

Kapetan reprezentance Darko Milanič je predsedniku podaril dres slovenske reprezentance z napisom EURO 2000 in s podpisi vseh reprezentantov.

NOGOMET / ŽREB ZA EP

## UEFA Italije ni uvrstila med nosilce skupin

Bolj kot uspeh Slovenije je tisk pudaril poraz Ševčenka

RIM - na prihodnjem evropskem prvenstvu v Belgiji in na Nizozemskem bi se lahko Italija že v prvem krogu srečala z zelo močnimi nasprotniki. Kot je bilo sicer pričakovati, je UEFA včeraj med nosilce skupin poleg mostev organizatorjev Nizozemsko in Belgijo uvrstil se branilca naslova Nemčijo in Spanijo, ki bo na EP nastopila z najvišjim kolicnikom. Na tej lestvici je Slovenija krepko na zadnjem mestu za Dansko in Turčijo, Italija pa je sele deveta. Zreb skupin bo 12. decembra v Bruslju.

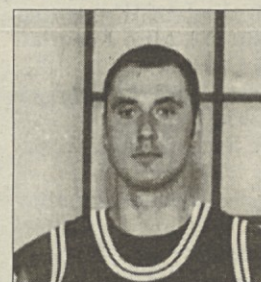
vest ni posebno vznemirila selektorja »azzurrov« Dina Zoffa: »Po zadnjih rezultatih smo na mednarodnih lestvicah izgubili nekaj položajev, tako

da ni bilo veliko možnosti, da nas UEFA uvrsti med nosilce skupin. Vendar me dejstvo, da bomo uvrščeni v drugi kakovostni pas, ne vznemirja. Vsa mostva, ki so se uvrstila v sklepno fazo EP, so kompetitvna.

Kako pa je italijanski tisk komentiral uspeh Slovenije? Domala vsi sportni dnevniki so predvsem poudarili »izlocitev Ševčenka«. Tiskovna agencija ANSA je zapisala, da bo na EP sodelovalo mostvo iz države, ki je nastala sele pred osmimi leti. Slovenski selektor, bivši igralec Sampdorije, Srečko Katanec sele eng leto vodi reprezentanco, a mu je že uspел izreden podvig, avtor zadetka v Kijevu Pavlin pa je že postal nacionalni junak, piše ANSA.

## Danes igra za vas Totocalcio

### Mauro Bandi



Mauro Bandi (letnik 1970) se je začel najprej ukvarjati z nogometom leta 1978 pri ŠD Breg kot ciciban in je igral do začetnikov leta 1982. Leta 1985 se je odločil za košarko in vedno pri Bregu igral v mladinskih ligah in nato do promocijske lige (leta 1997). Zadnji dve leti je prestopil k Ciciboni (D liga), v tej sezoni pa se je vrnil v matično društvo. Mauro igra tudi kot vratar mali nogomet v Tržaškem pokalu za ekipo Bar Rosandra. Prejšnji teden je Aleksander Fertuga pravilno napovedal 6 rezultatov.

Bari - Reggina	1
Inter - Lecce	2
Venezia - Piacenza	1 X
Verona - Torino	X 2
Alzano - Ravenna	1 X
Cesena - Savoia	X
Monza - Pistoiese	1 X 2
Salernitana - Fermana	X
Teramo - Pescara	1
Treviso - Cosenza	1 2
Vicenza - Atalanta	2
Andria - Arezzo	1 X 2
Palermo - Crotone	1

ODBOJKA / PRVENSTVA NA GORIŠKEM

## Neroden poraz Olympie v 1. MD

Deklince: Olympia ugodno presenetila, Val MTLI zapravlil točko

### 1. MOSKA DIVIZIJA

Olympia Agraria Terpin - ACLI Ronchi 0:3 (17:25, 19:25, 18:25)

OLYMPIA: P. Komjanc, I. Komjanc, Hlede, Guzzoni, Dorni, Frandoli, Mucci, Sustarini.

Po zmagi v prvi tekmi so fantje Olympie gladko izgubili proti postavi iz Ronk. Verjetno ni bil za domaćine najboljši dan. Igrali so namreč raztreseno, brez prave borbivosti. Nasprotnik ni bil veliko močnejši, vsaj točko bi bilo mogoče odnesti, vendar so domaćini z nesmiselnimi napakami podarili vse tri sete nasprotniku. Edino na centrih so se prebile nekatere zoge na nasprotnikovo igrišče, na splošno pa je predvsem pesal sprejem, kar je potem se dodatno obremenjevalo igro v napadu.

Ostala izida 2. kola: BCC Turriaco - VBL Cormons 0:3 (19:25, 23:25, 18:25), Intrepida - Torriana 3:0 (25:19, 25:16, 25:19). Vrstni red: ACLI Ronchi 6, VBL Cormons 5, Intrepida 4, Agraria Terpin 3, Torriana in Turriaco 0.

### DEKLICE

VAL M.T.L. - Comet Torriana 3:2 (25:15, 25:23, 19:25, 26:28, 15:9)

VAL: Simic, Plesnicar, Del Fabbro, Cernic, Visintin, Fisher, Branca, Miklus, Cella.

V drugi tekmi so se dekleta Vala vrnili domov le z dvema točkama. V prvih dveh setih so valovke igrale brezhibno in torej tu-

di brez večjih težav zmagale. V tretjem so malo popustile in so tako nasprotnice iz Gradisca osvojile niz. Odločilen pa bi lahko bil četrti niz, ko so domaćinke že vodile 22:17, nasprotnice so reagirale in z dobro igro osvojile tako se ta niz. V tie-breaku ni bilo več težav, saj so se valovke ponovno zbrale in odločno osvojile niz in tekmo. Res škoda torej za po nepotrebnem izgubljeno točko.

Olympia Tiskarna Budin - K2 SPORT 3:0 (25:18, 25:13, 25:20)

OLYMPIA: Simi, Saveri, Mogorovich, Lo Medico, Longo, Devetak, Cernic, Lavrencic in Karpets.

Dobro je opravila Olympia proti postavi z Ločnika. Objektivno so nasprotnice močnejše in tudi njihove igralkice precej visoke, tako da so bile gostinje favorizirane. Domaćinke pa so zaigrale zbrano in popolnoma presenetile nasprotnika. Velja poudariti, da nasprotnice igrajo samo z eno podajalico, kar se lahko na tej ravni izkaže tudi bolj obremenilno, kot koristno. K znagi pa so predvsem pripomogli odlični servisi Olympie. Na servisu so se namreč izkazale Simi, Saveri, Mogorovich, Lo Medico in Devetak.

Ostala izida 3. kola: Farra - Pro Romans 3:0, ACLI Ronchi - Capriva 3:0. Vrstni red: ACLI Ronchi 9, Staranzano in Farra 6, Val 5, Tiskarna Budin in Pro Romans 3, K2 sport 2, Torriana in Pieris 1, Capriva in Villacher Bier 0.

NOGOMET / NAŠI NAJMLAJŠI

### NA GORIŠKEM

Mladost - Isontina 2:0 (1:0)

MLDOST: Ferro, Gerin, Maniá, Peric, Macri, Quas 1, Lorenzi 1, An. Bonocore.

Obe ekipi sta pokazali dobro igro, prisebnejši pa so bili Doberdobjci, ki so z goloma Quasa in Lorenzija tudi zasluženo zmagali. Za lepo zmago pa si prav vsi doberdobjski cicibani zaslužijo pohvalo.

Audax - Juventina A 5:0 (2:0)

JUVENTINA: Nanut, Cej, Menon, Brankovic, Argano, Trevisan, Marino.

Na majhnem igrišču mladi standreski nogometaši niso vajeni igrati in takol so proti Audaxu visoko izgubili. Poleg tega so nastopili tudi v okrnjeni postavi.

Azzurra - Juventina B 10:0

JUVENTINA: Cernic, Gramazio, Bonvisuto, Melis, Pellegrino, Trevisan, Schinca-riol, Leon.

Proti vsaj za leto starejšim nasprotnikom so bili mladi Juventinini predstavniki brez moči. Vse goste pa je treba pohvaliti za borbost in požrtvovalnost.

Isonzo A - Sovodnje 2:0 (0:0)

SOVODNJE: Jurij Devetak, Busin, Cevdek, Galliussi, Jan Devetak, Cucuovaz, Pe-tejan, S. Butkovic, Juren, Drozjic.

Sovodnjenci so proti močnim gostiteljem igrali dokaj dobro in si niso zaslužili poraza. Zalc pa so sotrili dve napaki v obrambi, kar jim je bilo tudi usodno. Od posameznikov bi pohvalili vratarja Jurija Devetaka.

### NA TRZASKEM

Inter S. Sergio - Breg 0:3

BREG: Slavec, Krizmancic, Ota, Taucer, Corbatti, Kalc 2, Kraljic 1., Gregori.

Po borbeni in lepi tekmi so Brežani z dvema zadetkoma Kalca in enim Kraljica zasluženo premagali v gosteh Inter San Sergio. Za zmago si vsi zaslužijo pohvalo.

Primorje Telital - Montuzza 2:3 (2:2)

PRIMORJE: Zuppin, Rasman, Skerlavaj, Skabar, Candotti, Ferfolja 2, Merigglioli, Smotlak, Pescatori, Antoni.

Primorje je tokrat igralo dokaj slabo, tako da trener Sannini nikakor ni bil zadovoljen z njihovo igro. Primorjasi so popustili v obrambi in so bili neučinkoviti v napadu.

### PRVENSTVO CSI

Bar - Breg 4:2

BOROVCI STRELCI: Jarc 2, Gušcaron; tin, Segulin, Martini 2.

BOR: Susic, Jevnikar, Segulin, Visintin, Motta, Jarc, Gustin, Vecchia, Icardi, Kralj, Subotic, Geri.

BREG: Zeriali, E. Kuret, Ghersinich, Fior Rosso, A. Kuret, Stulle, Martini, Smaila, Rossone.

Tekma med Borom in Bregom se je odvijala na Stadionu 1. maj ob močni burji in pod zarometi. Vse to pa ni prav nič motilo mladih nogometašev, ki so se z veliko navdušenostjo in borbostjo podili za zogo. Igra je bila skozi vso tekmo zelo zivahna. Prav na začetku so borovci povedli z Jarcem, ki je nato iz devetmetrovke se podvojlil. Za borovce sta bila v nadaljevanju igre uspešna Marko Gustin in Christian Segulin, medtem ko je za Breg dal gol Martini. Borovi nogometaši so zasluženo zmagali, vendar tudi Brežani niso popustili, tako da so prav vsi vredni pohvale.

KOŠARKA

## Dečki: Breg in Kontovel

Konec tedna bodo pričeli svoje prvenstvene napore tudi dečki, letos letniki 1986 in 87. V edinem skupnem igralnem krogu se bo pomerilo kar 14 ekip, ob zaključku rednega dela pa bo šest najboljših peterk nastopilo v elitni skupini, ostalih 8 pa v tolažilni. Med postavami sta tudi Breg in Kontovel. Dolincane vodi Andrej Vremec s pomočjo Roberta Jakomina in ekipa sodi v projekt združevanja skupin pod okriljem Jadrana, trener vzhodnih Kraveccev pa je Kristjan Brišcisk.

Za obe naši ekipi lahko zatrdimo, da je bil zacetek letošnje sezone dokaj problematičen zaradi znanih težav z vadbenimi prostori, tako da prevelikih pričakovanj ne gre gojiti. Vsekakor pa je cilj mladih slovenskih košarkarjev cim dostojnejše nastopanje v tem prvenstvu, zlasti pa rast in napredek, tako na individualni, kot na skupinski ravni. (N.S.)



(PRI)MORSKI PES JE TOKRAT...

## ...ugriznil Anjo iz Berlina

Na Visoki soli moder-  
nih jezikov za prevajalce  
in tolmače v Trstu smo  
srečali Anjo iz Berlina.  
Kakšna priloznost! Na  
vprašanje ali bi nam bila  
pripravljena povedati,  
kako gledajo danes mladi  
na padec Berlinskega zi-

ladi in doma sem iz Berli-  
na, in sicer iz zahodnega  
dela mesta. Imam 21 let in  
obiskujem Visoko solo za  
prevajalce in tolmače  
tukaj v Trstu. Pršla sem v  
Italijo, v Trst, ker v Berli-  
nu nimamo take vrste so-  
le, oz. ena je, ampak je to

učim tudi ruscino in  
spanscino.

Zanima nas, ce se se  
spominjas, kaksno je bilo  
vzdusje pred 10 leti, ob  
padcu tega sramotnega  
zidu...

Bila sem stara le 12 let,  
vendar se tistega trenutka  
dobro spominjam. Spo-  
minjam se predvsem  
splosne evforije in veselja,  
ki so spremljali ta po-  
memben dogodek. Konc-  
no je padla dolgoletna  
pregrada, ki je delila Ber-  
lin. Seveda so bili najbolj  
navdušeni tisti, ki so zive-  
li se pod enotno Nemčijo  
in so končno po 28 letih  
to ponovno doživeli...Ti  
so se v letih, ko je zid obk-  
rozal mesto, cutili kakor v  
kletki... Na cestah, po tele-  
viziji si lahko videl srečne  
obrazce ljudi iz vzhoda,  
ki so prekoracili to nekdanjo  
oviro.

Mislis, da je sedaj, ko  
ni več zidu, Nemcija oz.  
nemsko prebivalstvo eno  
ali obstajajo se razlike?

Razlik se nismo, na za-  
lost, se znebili, saj skoraj  
30 let ni mogoče tako hitro  
pozabiti. Pocasi se  
skusamo približati drug  
drugemu. Na gospodar-  
skem področju poteka vse  
zelo hitro in predvsem v  
slogi, kar se pa ljudi in  
njihovega mišljenja tiče  
ne gre kar tako zlahka.  
Različno smo bili vzgojeni  
in država je drugače skr-  
bela za prebivalstvo. Na  
vzhodni strani je država  
urejala življenje vsakega  
posameznika. Ze ob rojst-  
vu, na primer, ti je zagoto-  
vila mesto v tem ali onem  
vrtcu, medtem ko smo si  
mi iz zahodnega dela sa-  
mi poiskali primernege.  
Zato potrebujemo, po

mojem mnenju, se kakih  
20-30 let, da se lahko  
otresemo...znebimo...  
obcutka razlicnosti in se  
prilagodimo novi resnic-  
nosti.

Po tvojem mnenju se  
vedno obstaja v mentali-  
teti ljudi Berlinski zid?

Mislim, da je kljub vse-  
mu berlinski zid se ved-  
no vtisnjen v zavesti lju-  
di. Seveda to se ne pome-  
ni, da bi ga hoteli nazaj.  
Tezko je to razloziti. Mi-  
slim, da vsak prebivalec  
Berlina točno ve, kje je  
stal nekoc zid in, ko se  
znajde na nasprotni stra-  
ni, ga naravno obide  
obcutek razlicnosti. Poleg  
samega obcutka pa se ze  
na prvi pogled pojavijo  
razlike. Na primer v sa-  
mem izgledu mesta, v  
zgradbi stanovanjskih  
blokov, his...v arhitekturi.  
Vzhodni del je se vedno  
revnejši od zahodnega,  
ceprav najdes na obeh  
straneh bodisi zelo revne



bodisi izredno bogate  
predele.

Kaj pa menijo o tem  
mladi?

Sama se dobro zave-  
dam, ali se nahajam na  
vzhodni ali zahodni stra-  
ni. Ko govorim o Berlinu  
mislim predvsem na  
zahodni del, ker je  
pac tisti, v katerem  
sem odrasla in v ka-  
terem zivim. No, ze  
v tem vidim se ob-  
stoj namisljenega zi-  
du. Mislim, da se si-  
tuacija ni bistveno  
spremenila za nas iz  
zahodnega dela,  
temvec za tiste iz  
vzhodnega, ki imajo  
sedaj nedvomno več  
možnosti za boljso  
bodočnost.

Vsekakor nima-  
mo mladi nikakrs-  
nega rasističnega  
pogleda na to ali  
ono stran. Mladi  
zahajamo zvečer  
večkrat v pube ali  
druge lokale na vzhodni  
strani, s seboj pa imamo  
vedno tudi zemljevid,  
ker je vzhodni del neke vrste  
tuje, novo mesto za nas,  
ceprav je danes Berlin  
enoten. Ko sem jaz se ho-  
dila v solo, sem imela sa-  
mo eno sosolko iz vzhoda,  
z mojim bratom pa je  
ze drugače, ker ima ve-  
liko sosolcev iz vzhoda.  
Ta je mogoče neke vrste  
mali dokaz, da se stvari,  
ceprav pocasi, spre-  
minjajo in spremembe so  
vidne že v teh zadnjih  
par letih.

Se mogoče spo-  
minjas, ce si kdaj obiska-  
la vzhodno stran mesta  
preden bi porusili Berli-  
nski zid?

Ne, jaz nisem nikoli  
presla na drugo stran, ker  
smo imeli na srečo vse so-  
rodnike na zahodu. V  
spominu pa mi bo vedno  
ostala voznja s podzem-  
sko železnico, katere pro-  
ga je segala tudi na  
vzhodni del mesta. Pri-  
bližno 15 minut je voznja  
potekala v poltemi, brez  
postanka, pod strogim  
nadzorstvom ruskih  
vojakov in se nato za-  
ključila na zahodni strani,  
kjer so se luci znova priz-  
gale. Ce se ne motim, sta  
bila v mestu le dva do-

voljena prehoda (ampak  
nisem gotova), kjer je bilo  
treba pokazati osebne  
dokumente in pretrpeti  
skrbne preglede. Vem, da  
je obstajal določen sez-  
nam stvari, ki si jih lahko  
odnesel na vzhodno stran,  
in stvari, ki so bile prepo-  
vedane. Spominjam se, da  
so prijatelji nosili na  
vzhodno stran predvsem  
kavo in sadje. Vsekakor je  
bilo za nas z zahoda lažje  
preiti na drugo stran, zara-  
di višjega življenjskega  
standarda. Prebivalci  
vzhodnega dela pa so bili  
pri tem omejeni: morali so  
si priskrbeti posebna do-  
voljenja in podobno.

Ali je ostala danes  
kaka sled, ki bi pricala o  
tem, da je stal tam nekoc  
zid?

Ravno zraven mojega  
doma (ki je bil oddaljen  
kakih 400 metrov od zi-  
du) so postavili križ v  
spomin na moza, ki je ho-  
tel brez dovoljenja pre-  
skočiti zid in so ga zato

ustrelili. Nekako povsod  
po mestu, ce sledis liniji  
nekdanjega zidu, lahko  
vidis krize in grobove, ki  
pricajo o teh krutih  
dejanjih.

Ali te lahko vprašam,  
ce si tudi ti shranila dro-  
bec zidu in, ce si ga, kaj ti  
ta pomeni?

Ko je padel Berlinski  
zid, sem tudi jaz s svoji-  
mi brati stopila do zidu  
in si s kladivom pribori-  
la drobec. Sedaj je ta  
nekje v kleti, pozabljen,  
ker nima zame v bistvu  
nobenega pomena. Jaz  
sem se rodila, ko je Ber-  
linski zid ze obstajal in  
sem se s tem dejstvom  
sprijaznila in se nanj  
privadila. Ko so ga po-  
rusili, sem spoznala,  
kakor sem prej poveda-  
la, neko novo mesto. Se-  
veda sem bila zadovolj-  
na za svoje starše in so-  
rodnike, ki so ob padcu  
zidu občutili, kot da bi  
se jim kamen odvalil s  
srca. Osvoboditev.



Anja Gundelach

### Nekaj podatkov o Berlinskem zidu

Po drugi svetovni so Evropo urejale 4 velesile:  
na eni strani Sovjetska zveza, na drugi pa Velika  
Britanija, Francija in ZDA. Vsaka si je hotela pri-  
boriti cimvec ozemlja, od koder bi potem sirila  
svoj vpliv. Tako so v noci med 12. in 13. avgustom  
1961 dvignili neke vrste pregrado, Berlinski zid,  
med Vzhodom in Zahodom. Nemcija se je z nasla  
razdeljena na dvoje: na vzhodni-ruski del (Deut-  
sche Demokratische Republik) in zahodni- franco-  
ski, ameriški in angleski del (Bundes Republik  
Deutschland).

Zid je nedvomno povzročil globoko zarezo v  
berlinskem (seveda tudi v nemškem) življu, saj je  
kot mejnik povzročil različen potek tako ekonom-  
skega kot socialno-kulturnega razvoja obeh delov.  
Tako je Zahod zaživel v kapitalističnem konzu-  
mizmu, medtem ko se je Vzhod rusil v propa-  
dajočem komunizmu. To sta bili torej dve plati  
iste medalje.

12.-13. avgust 1961 - postavitev Berlinskega zi-  
du v nekdanji prestolnici Reicha

9. november 1989 - padec Berlinskega zidu, pa-  
dec simbola razlicnosti

3. oktober 1990 - uradno potrjena združitev  
obeh Nemcij

Dolžina zidu je bila 155 km  
43,1 km je locevalo vzhodni del Berlina od  
zahodnega

111,9 km je izoliralo zahodni del Berlina od  
preostale komunistične Nemcije

du, je prikimala in nam  
povedala marsikaj zani-  
mivega.

No Anja, najprej bi se  
lahko na kratko predstvi-  
la našim bralcem...

Ime mi je Anja Gunde-

privatna in je zato predra-  
ga. Poleg tega imam na tak  
nacin možnost izboljšati  
svojo italijanscino, ki sem  
se je naučila med enolet-  
nim bivanjem v Bologni.  
Poleg italijanscine se

## Leto 2000 - 42 dni: Rim

Ko manjka še točno 42 dni do prihoda leta 2000, smo se odločili, da vam bomo od danes dalje svetovali kraje, ki so nam relativno nekoliko bližji. Tako smo tokrat izbrali za vas italijansko prestolnico, se pravi večno mesto Rim. Pravijo, da je Rim posebno lep v jesenskem času, a kljub temu menimo, da vam ne bo žal, če si ga boste ogledali pozimi.

V večno mesto se lahko podate z vlakom ali z letalom. Izbirate lahko med nočnim vlakom, ki vas bo stal približno 120.000 lir, in med dnevnim vlakom, za katerega boste MORALI odšteti do 170.000 lir, če se boste peljali z udobnim Eurostar-jem. Letalsko karto, ki vam bo zagotovila pristanek na rimskem letališču Fiumicino, pa boste plačali najmanj 230.000 lir. Seveda se lahko odpeljete v Rim tudi z avtom; toda to izbiro vam odsvetujemo, če se v avtu peljejo manj kot štiri osebe, saj sta bencin in avtocesta v Italiji relativno draga.

Prenočitev v Rimu ni poceni. Najbolj poceni hoteli stanejo približno 50.000 lir in v to ceno večkrat ni vključen zajtrk. Kar se pa tiče mladinskih hostelov, vam svetujemo pogled v web stran [www.hostels-aig.org](http://www.hostels-aig.org) kjer boste lahko dobili celo vrsto informacij. Poleg hostelov so vam na razpolago tudi campingi, ki vam nudijo udobne bungalowse po zelo nizki ceni; o tem se lahko seznanite na strani [www.camping-fabulous.com](http://www.camping-fabulous.com). Poleg tega pa vam posredujemo še nekaj telefonskih števil: AIG:06.48.71.15.2; Yellow Hostel:06.49.38.26.82 in še 06.52.58.06.2, ki je številka večjega kampinga.

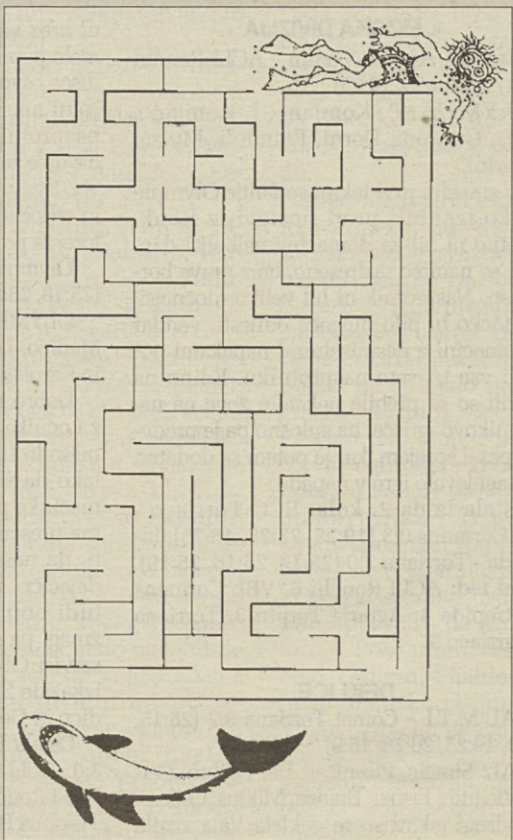
V Rimu bo letošnji božični čas posebno živ, saj bodo že v noci na 24. december odprli Sveta vrata, ki bodo ostala potem odprta skozi vse jubilejno leto 2000. Rim-ska občina se že dalj časa bavi z organizacijo najrazličnejših pobud, ki naj bi popestrile obisk vseh tistih milijonov predvidenih ljudi, ki bi morali obiskati Rim leta



2000. 31. decembra bodo organizatorji priredili kar nekaj koncertov, in tisti, ki se boste odločili, da boste praznovali tam zadnjo noč tega tisočletja, boste lahko izbrali med več pobudami, ki se bodo odvijale na trgu Venezia, trgu del Popolo, trgu sv. Petra in Trinità dei Monti. Med najavljene goste se organizatorji ponašajo s slovitiimi imeni Eltona Johna, Stinga, Roberta Benignija, Michaela Jacksona in Luciana Ligabueja.

Poleg raznih zanimivosti pa vam predlagamo, da si ogledate tudi pred kratkim otvrtjeno Domus Aureo (Neronovo razkošno rezidenco) in Chagallovo razstavo, ki je postavljena v Vittorijanu. Če se v Rimu mudite na nedeljo, ne pozabite na živahen sejem Porta Portese, kjer si boste z malo denarja lahko nabavili marsikaj. Sladkosnedni pa, naj se podajo do sladoleđarn Giolitti (ul. del Governo vecchio) in San Crispino (ul. della Panetteria), ki slovita kot najboljši sladoleđarni prestolnice. Ne bo vam žal.

## Igraj se z nami



## RAI 3 slovenski program

Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)  
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Televizij carovnja  
20.30 TV dnevnik

## RAI 1

6.00 Euronews  
6.30 Pregled tiska - Vreme  
6.40 Jutranja razvedrilna oddaja Unomattina, vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, pregled tiska  
9.50 10 minut programov pristopanja  
10.05 Film: Guardia, ladro e cameriera (kom., It. '58, i. Nino Manfredi)  
11.30 Dnevnik  
11.35 Jutranja razvedrilna oddaja: La vecchia fattoria (vodi Luca Sardella)  
12.25 Vreme in dnevnik  
12.35 Nan.: Gospa v rumenem  
13.30 Dnevnik, 13.45 gospodarstvo  
14.05 Variete: I fantastici di Raffaella  
14.10 Aktualna odd.: Ob dveh na RAI 1  
16.00 Variete za najmlajše: Solletico (vodi Michele La Ginestra), vmes risanke Heidi, nan. Nova družina Addams  
17.00 Mladinski dnevnik GT  
17.45 Danes v parlamentu  
17.50 Aktualno: Pred dnevnikom  
18.00 Dnevnik  
18.10 Aktualno: Prima - Predvsem kronika  
18.35 Kviz: In bocca al lupo!  
19.25 Vremenska napoved  
20.00 Dnevnik  
20.35 Tema dneva: Il Fatto  
20.40 Variete: In bocca al lupo! Horoskop  
20.50 Nan.: Lui & Lei 2 (i. V. Belvedere, Enrico Muti)  
22.45 Dnevnik  
22.50 Aktualna odd.: Porta a porta  
0.10 Nočni dnevnik, pregled tiska, zapisnik, vreme

## RAI 2

6.10 Nanizanka  
7.00 Variete za najmlajše: Jutranji Go-cart, vmes risanke in nanizanke  
9.45 Nanizanka: Hunter  
10.35 Aktualno: Svet v barvah  
10.50 Tg2 - Medicina 33  
11.10 Vreme in dnevnik  
11.25 Igrajmo na loto pb 8-ih  
12.00 Variete: Vase zadeve (vodi Massimo Giletti)  
13.00 Dnevnik, 13.30 Navade in družba, 13.45 Zdravje  
14.05 Nan.: Law & Order  
15.05 Aktualno: Fragole e mambo  
16.00 Dnevnik  
16.05 Aktualna odd.: La vita in diretta - Kronika v živo  
17.30 Dnevnik  
18.10 Oddaja o izletih in potovanjih: Sereno variabile  
18.30 Dnevnik, vreme, sport  
19.05 Nan.: J.A.G., 20.30 Friends  
20.30 Vecerni dnevnik Tg2  
20.50 Variete: L' ultimo valzer (vodi Fabio Fazio)  
23.00 Tg2 dosje, 23.45 dnevnik, v parlamentu, vreme  
0.40 TV film: Un' amica pericolosa (thriller, ZDA '96, i. Patsy Kensit)

## RAI 3

6.00 Dnevnik, vreme  
8.35 Aktualno: Media/Mente, 8.55 Poklic scenografa, 9.10 Design  
10.00 Aktualno: Cominciamo bene (vodi M. Di Centa)  
11.30 Nad.: In nome della famiglia  
12.00 Dnevnik, sport  
12.30 Film: La legge del più forte (vest., ZDA '58)  
14.00 Deželne vesti, dnevnik  
14.50 Znanstveni dnevnik  
15.00 Pravljice in risanke  
16.00 Nan.: Bonanza  
17.00 Dok.: Geo & Geo Vremenska napoved  
19.00 Dnevnik, deželne vesti  
20.10 Variete: Blob  
20.30 Nan.: Un posto al sole  
20.50 Film: L' inglese che sali la collina e scese da una montagna (kom., VB '95, i. H. Grant, T. Fitzgerald)  
22.35 Dnevnik, deželne vesti  
23.00 Aktualna odd.: Italia Maastricht  
0.00 Variete: Gnu 2  
0.35 Dnevnik, pregled tiska, kultura, vreme

## RETE 4

6.00 Nad.: Valentina  
8.15 Pregled tiska  
8.40 Nad.: Celeste, 9.45 Libera d' amore, 10.45 Febbre d' amore  
11.30 Dnevnik  
11.40 Aktualno: Forum  
13.30 Dnevnik Tg 4  
14.00 Kviz: Kolo sreče  
15.00 Nad.: Sentieri - Steze  
16.00 Film: La strada (dram., It. '54, i. A. Quinn)  
18.00 Kviz: OK, il prezzo è giusto!  
18.55 Dnevnik  
19.30 Nan.: Un giustiziere a New York  
20.35 Aktualno: Film dosje  
20.40 TV film: Un nuovo giorno (dram., It. '98, i. Ida Di Benedetto)  
23.00 Film: Più bello di così si muore (kom., It. '82)  
1.10 Tg4, pregled tiska  
1.30 Film: Napoli è tutta una canzone (It. '59)

## CANALE 5

6.00 Na prvi strani  
8.00 Jutranji dnevnik Tg5  
8.30 Aktualna odd.: La casa dell' anima (vodi Vittorio Sgarbi)  
8.55 Nasveti za dobro počutje: Vivere bene  
10.05 Variete: Maurizio Costanzo Show  
11.30 Nan.: Un detective in corsia (i. Dick Van Dyke)  
12.30 Nan.: Robinsonovi  
13.00 Dnevnik TG 5  
13.40 Nad.: Beautiful, 14.10 Vivere (i. Fabio Mazzari, F. Marchegiani)  
14.40 Aktualna odd.: Moski in zenske (vodi Maria De Filippi)  
16.00 TV film: Massima velocità (thriller, ZDA '96, i. Antonio Sabato jr.)  
18.00 Aktualno: Verissimo - Kronika v živo  
18.40 Variete: Passaparola (vodi Gerry Scotti)  
20.00 Dnevnik TG 5  
20.30 Striscia la notizia  
21.00 Variete: Scherzi a parte (vodita Simona Ventura, Marco Columbro)  
23.15 Variete: Maurizio Costanzo Show  
1.00 Dnevnik  
1.30 Striscia la notizia  
2.20 Nan.: Missione impossibile

## ITALIA 1

6.45 Variete za najmlajše: risanke Supermario show, Polyanna, itd.  
8.35 Nan.: Robin Hood, 9.30 McGyver, 10.30 Magnum P.I., 11.30 Renegade  
12.25 Odprti studio  
Fatti e misfatti  
13.00 Nan.: La tata  
13.30 Risanke  
14.00 Simpsonovi  
14.30 Variete: Candid camera show  
15.00 Aktualna odd.: Fuego!  
15.30 Nan.: Sabrina, mala carovnica (kom., ZDA '96, i. Melissa J. Hart)  
16.00 Variete za najmlajše Bim Bum Bam, risanke  
17.30 Nan.: Pacific blue, 18.30 L.A. Heat (i. Wolf Larsen)  
18.30 SP v smučanju: moski veleslalom (1. tek)  
19.30 Odprti studio, 19.55 Sport studio  
20.00 Glasb. odd.: Sarabanda  
20.45 Film: Ancora vivo - Last-Man Standing (pust., ZDA '96, r. W. Hill, i. B. Willis, C. Walken)  
22.45 Aktualna odd.: Real TV (vodi Guido Bagatta)  
0.00 Komični program  
0.30 Odprti studio, 0.45 Sport  
0.45 SP v smučanju

## TELE 4

13.30 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi  
17.30 Dezelna politika  
18.00 Kotiček zdravja  
20.05 Gospodarstvo  
20.35 Mix kultura  
21.00 Film: Vendetta ('87)  
23.35 Mix kultura  
0.00 Film: Intrigo fatale

## MONTECARLO

12.45 19.30, 22.45, 0.30 Dnevnik, 13.30, 19.50 Sport  
13.00 Nan.: Del Vecchio  
14.00 Film: Oltre il ricordo (krim., ZDA '89)  
16.10 Film: Un bikini per Didi (kom., ZDA '66)  
18.00 Variete: Zap zap  
19.00 Variete: Crazy... camera  
20.30 Film: Hudson Hawk (kom., '90, i. B. Willis)  
22.45 Film: Guerrieri dell' inferno ('70, i. N. Nolte)

## Slovenija 1

8.00 Vremenska panorama  
9.00 TV prodaja  
9.30 Tedenski izbor: Oddaja za otroke, 10.25 Mladi geniji, mladi ustvarjalci: modelarstvo - letala, 10.40 Enajsta sola, oddaja za radovedneže, 11.15 Drama: Breakout (VB, M. Stewart), 12.05 Znanje je ključ, 12.25 Zenit  
13.00 Porocila, vreme, sport  
13.15 Napovedniki  
13.25 Svoboda izražanja: Zadeva 57 - Dokumenti (5. del)  
14.40 Po domače,  
15.30 Naša pesem (4. oddaja)  
16.00 Pisave  
16.30 Mostovi  
17.00 Rdeci grafit  
18.00 Obzornik, vreme, sport  
18.10 Dober večer  
18.40 Portreti: Sahistka Sonja  
19.15 Risanke  
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport  
20.00 Zrcalo tedna  
20.15 Petka  
21.40 TV nadaljevanka: Vrtickarji - Tammara (A. Rozman - J. Pervanje)  
22.15 Odmevi, kultura, vreme, sport  
23.05 Polnočni klub  
0.15 Koncert Tria Lorenz - Groblje: B. Smetana: Trio v G-molu, op. 15  
0.50 Dober večer

## TV PRIMORKA

8.00 16.30 Videostrani  
16.35 Ylenia Zobec  
16.55 Obrt in podjetništvo  
18.25 Koliko pokrajin na Primorskem, pogovor  
18.25 Kako biti zdrav? In zmagovati (Rudi Klarič)  
19.00 Risanke  
19.25 Videostrani  
20.00 Dnevnik, vreme  
20.30 Hitov trenutek  
20.50 Obiskali smo: Deskle  
21.20 Od gora do morja  
22.10 Popotniške razglednice  
23.00 Dnevnik TV

## Slovenija 2

9.00 Vremenska panorama  
9.55 Videoring s Tanjo  
10.20 Predstava SNG Drama Ljubljana: Kralj Lear (W. Shakespeare (r. Mile Korun, 1. in 2. dejanje)  
12.15 Euronews  
14.00 TV prodaja  
14.30 Film: Blood and Wine (ZDA)  
16.05 Evropski kulturni magazin: Alica  
16.35 Dokumentarna oddaja: Joachim gre v Ameriko  
17.30 Po Sloveniji  
18.05 SP v smučanju: moski veleslalom, 1. tek  
18.30 Nan.: Simpsonovi  
19.25 Nad.: Nikoli v dvoje brez tebe (Fr., i. Emma Colberti, Astrid Veillon, 29.)  
20.00 Dok. serija: Divje morje (ZDA-VB, 1. del)  
21.05 SP v smučanju: moski veleslalom, 2. tek  
22.00 Nan.: Caroline v velemestu (ZDA, 19.)  
22.25 Film tedna: Nimfa - Ninfa plebea (It. 1996, r. Lina Wertmüller, i. Stefania Sandrelli, Raoul Bova)  
0.15 Nan.: Umori (ZDA, 2. epizoda)  
1.00 Nad.: Umor 1. stopnje  
1.50 Nan.: Noc z Dickom (ZDA, 21. epizoda)

## Koper

14.00 Cezmejna TV, 14.20 No comment, 14.30 Globus  
15.00 Zgodovina Amerike  
15.30 Gugalnica  
16.00 Sportna oddaja  
16.25 Kosarka: Union Olimpija - Panathinaikos (EL)  
18.00 Program v slovenskem jeziku: Primorski mozaik  
18.30 Risanke  
18.45 Primorska kronika  
19.00 Dnevnik, sport  
19.30 Gugalnica  
20.00 Vsedanes aktualnost  
20.30 Potopis  
21.00 Tretje tisočletje za voga-lom  
22.00 Vsedanes - TV dnevnik  
22.15 Film: Oddelek Nic (2. )  
0.25 Vsedanes - Dnevnik  
0.45 Cezmejna TV

# RADIO

### Radio Trst A

8.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 7.30 Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Kulturne diagonale; 9.00 Potpuri; 9.15 Odprta knjiga: Cvetje v jeseni (I. Tavča, r. M. Sosič); 9.30 Glasbena skrinjica; 10.30 Jazz odenki; 11.00 Porocila; 11.10 Iz studia z vami; 12.45 Revija ZPCZ: MePZ Mackolje; 13.20 Glasba za vse okuse; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček; 14.30 Glasbeni potpuri; 15.00 Mladi val; 15.30 Z nami je; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: 1909-1999, 90 let Glasbene matice (pr. G. Demšar); 18.00 Kulturni dogodki, nato Blues; 19.20 Napovednik.

### Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slovenščini.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.30 Matineja; 16.00 Juke Box Time lestvica tedna; 19.00 Morski val (vsakih 14 dni).

### Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 17.30 Porocila; 6.45 Kronika; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska; 8.50 Kulturni koledar; 9.10 Cestne razmere; 10.00 Intervju; 11.00 Dopoldan in pol; 12.30 Opoldnevnik; 13.45 Kaj menite vi?; 15.00 Borza; 15.30 DIO; 16.15 Glasba po željah; 17.00

Na poti v Evropo; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00-19.00 Kulturni koledar, kinospored, planinski vodnik; 19.00 Dnevnik; 19.40 Svežih 20 modrih; 19.50 Pesem tedna; 20.00 Bla bla Radio; 21.00 Študentka odd.; 22.00 Zrcalo tedna; 22.30 Fish eye; 0.00 Nočni pr RaLo iz studia RK (P. Plahutnik).

### Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Dobro jutro; 8.05 Horoskop; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Pogovor o; 9.33 Pred našimi mikrofoni; 10.05 Sigla single; 10.40 Glas Evrope; 11.00 V parlamentu; 11.45 7 popevk; 13.00 L' una blu, čestitke; 14.35 Euro notes; 16.00 Ob 4-ih; 18.00 London calling; 18.45 Glasb. večer; 19.25 Sigla single; 20.00 Večerni pr. RK; 0.00 Prenos RMI.

### Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Porocila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Radio ga-ga; 9.45 Ringaraja; 11.05 Petkovo srečanje; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 17.05 Ob 17-ih; 18.15 Gremo v kino; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Odd. o morju in pomorščakih; 20.30 Slovencem po

svetu; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 22.45 Naš kraj; 23.30 Nokturno.

### Slovenija 2

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.30 Novice; 8.40 Kulturne prireditve, rekreacija, gorniske novice; 9.35 Popevki; 10.00 Avtomobilistične minute; 11.00 Vroči mikrofoni; 12.05 Country glasba; 13.40 Gost, drobtinice; 15.30 DIO; 16.15 Popevki; 16.30 Petkova centrifuga; 17.00 Glasovanje za novi popevki tedna; 18.45 Črna kronika; 19.30 Stop pops 20, novosti; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.25 Klub klubov.

### Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 6.05 Jutranjica; 10.05 Vodomet melodij; 11.05 Repriza; 12.05 Igramo in pojemo; 13.00 Nedrja Zemlje; 13.30 Novosti iz arhiva; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Šanson; 15.30 DIO, šport; 16.15 Evropski glasbeni festivali; 19.30 Koncert Svetovnega zbora mladih; 22.05 Igra; 23.00 Šestnajst strun; 23.30 Glasba in napoved sporeda; 0.00 Porocila.

### Radio Koroška

18.10-19.00 Utrip kulture; Radlo Agora; 10.00-14.00/18.00-2.00; Radlo Korotan; 2.00-10.00/14.00-18.00 (105,5 MHz).

# Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst  
Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.o.z. - Družba za založniške pobude  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958  
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorskii.it/>  
e-mail: [redakcija@primorski.it](mailto:redakcija@primorski.it)

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov

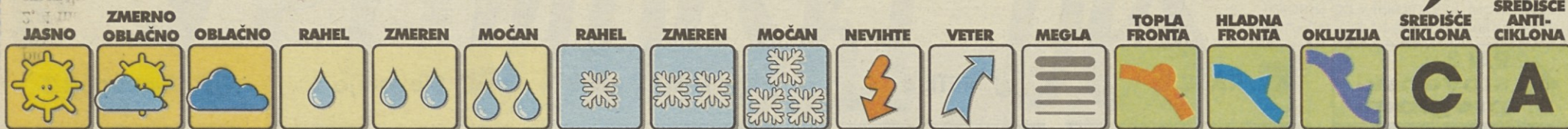
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, visina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 100 SIT  
Naročnina za Italijo 480.000 LIT  
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 22.000 SIT plačljiva preko  
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147  
zira račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948  
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





## VREMENSKA SLIKA

Nad večjim delom Evrope in nad našimi kraji je območje nizkega zračnega pritiska. S severozahodnimi vetrovi bo dotekal nad naše kraje zelo hladen in še vedno precej vlažen zrak.



## DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.09 in zatone ob 16.31  
Dolžina dneva 9.22

## LUNINE MENE

Luna vzide ob 14.48 in zatone ob 1.56

## PLIMOVANJE

Danes: ob 0.05 najnižje -28 cm, ob 6.43 najvišje 45 cm, ob 13.25 najnižje -37 cm, ob 19.18 najvišje 20 cm.

Jutri: ob 0.50 najnižje -30 cm, ob 7.15 najvišje 52 cm, ob 13.56 najnižje -48 cm, ob 20.00 najvišje 27 cm.

## MORJE

Morje rahlo razgibano, temperatura morja 15,1 stopinje C.

## BIOPROGNOZA

Zjutraj in dopoldne bo veliko ljudi imelo značilne vremensko pogojene težave, ki se bodo kazale kot slabo počutje, nemir, potrlost in razdraženost.

## TEMPERATURE V GORAH

	°C	°C
500 m.....	1	2000 m.....-10
1000 m.....	-3	2500 m.....-12
1500 m.....	-7	2864 m.....-14

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

## DANES



## JUTRI



## SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA SE RES JE

## Orkan Lenny divjal po Deviških otokih in zahteval štiri žrtve



CHRISTIANSTED - Nad Deviškimi otoki v Malih Antilih je v torek in sredo divjal vihar Lenny s hitrostjo vetra 240 kilometrov na uro. Najbolj je prizadel ameriški otok St. Croix, kjer je uničil veliko hiš, plovid, infrastrukturo, zivljenje pa so izgubili najmanj štirje ljudje.

Vihar je spremljalo tudi močno deževje, ki je povzročilo poplave, 2, 4 metra visoki valovi pa so odplavili ribiske pomole. Guverner ameriškega dela Deviških otokov je v torek zvečer razglasil izredno stanje in policijsko uro, ameriškega predsednika Billa Clintona pa je prosil, naj otok St. Croix razglasi za prizadeto območje, kar bi otoku omogočilo dostop do zveznih sredstev za izredne razmere.

Vihar se je začel v noči na četrtek pomikati proti nizozemskemu otoku St. Maarten in britanskemu otoku Anguilla, od koder naj bi nadaljeval pot proti severovzhodu na odprto morje. (STA)

### Jelcin naj ne bi imel računa na švicarski banki

MOSKVA - Kremelj in švicarska banka Banca del Gottardo sta zanikala pisanje ruskega časopisa Versija, ki je nedavno objavil domnevne dokaze, da ima ruski predsednik Boris Jelcin odprt račun na omenjeni švicarski banki. Dokazi naj bi bili po besedah odvetnika omenjene banke ponarejeni. Obtožbe o korupciji v kremeljskih vrhovih se vlečejo že nekaj mesecev.

### Madonna kupila vilo v Londonu

LONDON - Ameriška pevka in igralka Madonna je po osemnajstih mesecih iskanja v Londonu za osem milijonov dolarjev kupila vilo. Vila je potrebna celovite obnove, zato sta arhitekt in dekorater že pričela z delom, je poročal britanski dnevnik The Times. Hišo, ki premore samo pet spalnic in tri kopalnice, je pevka kupila v prestižnem predelu South Kensington, kjer bosta njena soseda med drugim pevec David Bowie in Guccijev art direktor Tom Ford. (STA/AFP)

## Dan beaujolaisa po vsem svetu



PARIZ, TOKIO - Kot vsako leto na tretji četrtek v novembru tudi tokrat Francija v domovini in po svetu predstavlja novi beaujolais, slavno mlado vino. Letosnje ima po poročanju strokovnjakov poln okus in bogato strukturo.

Beaujolais 1999 je »diskreten«, kar zadeva sadni okus, se razodeva predsednik korporacije Compagnons du Beaujolais Gerard Canard. Letosnje vino ima izrazito cvetico, se je tudi izvedelo.

Polovico novega vina beaujolais prodajo v Nemčijo, na Japonsko in v ZDA. Lani so z izvozom iztržili 56, 7 milijona evrov. Letos bodo beaujolais prvič predstavili tudi v Moskvi.

S pokušino novega mladega vina so - kot že nekaj let nazaj - točno opolnoci (na sliki AP) začeli v izbranih tokijskih restavracijah. Pitje vina ob podobnih priložnostih si vse bolj utira pot na Japonskem in postaja del navad določenega dela japonske družbe.

### Ameriški astronauti prvič dokazali obstoj planeta izven našega sončnega sistema

BERKLEY - Ameriški astronauti so pred kratkim prvič v zgodovini vizualno dokazali obstoj planeta izven našega sončnega sistema. Po besedah profesorja astronomije na kalifornijski univerzi Geoffreya Marcyja so astronauti sicer že imeli dokaze o obstoju planetov izven našega sončnega sistema, tokrat pa so planet izven našega sistema prvič videli. Planet, ki je za zdaj se brez imena, je približno 18-krat večji od Zemlje in ima 1926 stopinj Celzija. (STA/Hina)

### Shakespeareova dela v viktorijanskem stranišču

LONDON - Britanska gledališka skupina Bog Standard Theatre bo dela dramatika Williama Shakespeara odslej izvajala v prenovljenem starem viktorijanskem stranišču v mestu Malvern na zahodu Velike Britanije. Preurejanje stranišča je trajalo tri leta, gledališka skupina pa je vanj vložila približno 6500 dolarjev. Gledališče bo imelo dvanajst sedežev in majhen oder. Po besedah enega od članov skupine Dennisa Nealija pa v gledališču ne bo več stranišča. (STA/Hina)

### V neki japonski restavraciji se je s hrano zastupilo 84 ljudi

OKINAVA - V hotelski restavraciji v japonskem mestu Nago nedaleč od Okinave na jugozahodu Japonske se je s hrano zastupilo 84 ljudi. Vsi so večerjali ribe s kuhanim jajcem, oblasti pa so restavracijo takoj zaprle za pet dni. Po mnenju tamkajšnjih oblasti so bila jajca okuzena s salmonelo. Restavracijo pa naj bi med vrhunskim zasedanjem 21. in 23. julija prihodnje leto v Okinavi obiskale tudi državne članice skupine G-8, ki jo sestavlja sedem industrijsko najbolj razvitih držav in Rusija. (STA/Hina)